DOCUMENT RESUME

ED 098 781 FL 004 003

AUTHOR Kartsonis, A. Sylvia
TITLE E. I. L. Greek. Basic Audio-Lingual Course with Correlated Tapes.
INSTITUTION Experiment in International Living, Putney, Vt.
PUB DATE Jun 68
NOTE 158p.

EDRS PRICE MF-$0.75 HC-$7.80 PLUS POSTAGE
DESCRIPTORS *Audiolingual Methods; Audiolingual Skills; *Conversational Language Courses; *Greek; Instructional Materials; *Intensive Language Courses; Language Instruction; Listening Skills; Pattern Drills (Language); Second Language Learning; Speech Skills; Standard Spoken Usage; *Textbooks

ABSTRACT

This basic Greek text contains 12 lessons, each consisting of a culturally-oriented dialogue, a vocabulary list, pattern drills and oral exercises, a short narrative, and a grammar explanation. The text is designed for use with a set of correlated tapes in an intensive program of about 100 to 120 hours. The listening and speaking skills are emphasized, and it is recommended that reading and writing be taught only after students have thoroughly mastered each unit orally. In order that the text can be used as a reading and writing workbook, all pattern drills are followed by blank spaces in which the student can write answers to be corrected by the teacher. (Author/PMP)

ED 048781

E.I.L. GREEK

BASIC AUDIO-LINGUAL COURSE

with Correlated Tapes

A Publication of The School for International Training

of The Experiment in International Living

PRELIMINARY FORM

Writer: A. Sylvia Kartsonis

Coordinator: Alvino E. Fantini

Native Voices: A. Sylvia Kartsonis

Apostolos Karpozilos

Elias Theodoracopulos

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

A. Fantini

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER.

FL 004 003

Published by The Experiment Press, Putney, Vermont, USA

(c) The Experiment in International Living, June 1, 1968

BEST COPY AVAILABLE

PREFACE

More than a decade ago, The Experiment in International Living took its first step in the direction of language teaching. Recognizing that language facility is essential for understanding a people and their culture, The Experiment produced conversational books in German, Spanish, French and English with the collaboration of Experiment National Offices abroad: Estás en tu casa, Chez Nous en France, Zu Hause in Deutschland und Österreich, and At Home in the U.S.A. These books were a step in the right direction because they were designed to help participants acquire conversational ability in a foreign tongue beyond the traditional classroom study. An article in the November 1957 issue of the Modern Language Journal described the success which Experimenters achieved in learning to speak foreign languages as a result of their experience abroad.

Much has happened since then. Although The Experiment has been in existence more than 30 years, it has probably made some of its most significant strides in the last few years because of the addition of language courses. Dr. Donald B. Watt, The Experiment's Founder, realizing this remarked,...'When I heard about the new plan I said to myself this should be the greatest improvement in the Experiment method since the homestay was discovered...I see this as a turning point in The Experiment." Indeed it was. Pre-departure language training has placed The Experiment ahead of other international educational programs in the preparation of its members for their experiences abroad. Language training insures that participants possess at least a minimum ability to converse in the language of their host country. To date The Experiment has taught more than 30 languages to more than 5,000 students, and its orientation and training center, the School for International Training, has been recognized as an important language school in the United States.

The Experiment is indebted to the Department of the Army which engaged the specialists who devised the audio-lingual approach, based on structural linguistics, some twenty years ago; and also to the Peace Corps, many of whose groups it trained and during which it gained further insights and experience in the methodology and successes of the audio-lingual approach. Similar instruction was first attempted in June 1964 in the form of a three-week intensive program for Outbound Experimenters.

The development of EIL language texts is one of the more recent efforts of The Experiment to improve the quality of instruction. Hopefully these texts serve not only for Experimenters but also as a genuine contribution to the field of language teaching. Experiment materials, although prepared primarily for the Experimenter, also serve the individual who plans to go abroad for work, study or travel. The vocabulary and content are removed from the traditional classroom-teacher-blackboard syndrome so that the situations reflect an experience abroad--travel, meeting people, the first strange meal, visits to the city,

BEST COPY AVAILABLE

shopping, etc. The learner is placed in situations to which he can relate his own expectations and with which he can identify.

Because the traveler's primary need is to speak and comprehend oral language, the text presents colloquial yet standard native idiom which does not necessarily reflect the "academic language" of most texts. In addition to the spoken language, much should also be learned about non-verbal communication by observing one's teacher and other natives of the country in their use of hand gestures, facial expressions, etc. By learning both the spoken language and the extra-linguistic means of communicating , the traveler will be infinitely better prepared to understand and appreciate the experience he will undergo. The ability to communicate usually results in a more rapid adjustment abroad, a greater depth of knowledge, closer relationships, and a greater appreciation of the host culture.

The main point of departure for this course is to present a simple, uncluttered text which can be used easily by neophyte teachers. The text presents only the basic and essential features of the grammatical structure, leaving the more complicated patterns and finer nuances of language to a more advanced course of instruction. The vocabulary is carefully limited; the grammar is incomplete because it is restricted to the most essential forms. The text can usually be completed in an intensive program of about 100 to 125 hours, the equivalent of one academic year at an average instituion. Visual aid charts and possibly recorded video tapes depicting the Conversations will eventually supplement the course.

The text can be used to best advantage by a teacher who is properly trained in audio-lingual methodology, and by one who has sufficient oral proficiency in the language. The instructor should refer to the Teacher's Handbook for additional instructions on technique and methodology. Although best results are obtained under the guidance of a teacher, the course can be adapted fairly easily to self study by any student familiar with the audio-lingual approach. The main source for oral language in this case is the set of correlated tapes which accompany the text.

Although the audio-lingual disciplines are emphasized in this course, the instructor may also wish to teach reading and writing in a longer course. These skills should be taught only after students have thoroughly mastered each unit orally. So that the text may also be used as a reading and writing workbook, all drills under the section entitled Pattern Practice are followed by blank spaces in which the student can write out answers which can then be corrected by the teacher.

Teachers and students of this course are especially reminded that completion of any unit of material does not in itself constitute language mastery. Once new vocabulary and structure is learned, the teacher must lead his students beyond the limitations of the written

text and insure that they can change, manipulate and control vocabulary and structure in other contexts. The ultimate goal, of course, is free conversation.

The teacher is encouraged to change Conversations so that they realistically reflect the cultural area which students plan to visit. For example, names, foods, geographical locations in the Conversations may be easily substituted for others. This immediately creates greater interest and relevancy for the learners.

The text is still in preliminary format and it will be appreciated if errors and discrepancies are reported to the Coordinator. Finally, the efforts of many persons went into the composition of each course of instruction; special appreciation goes to Mr. Georg Steinmeyer, of the SIT Foreign Language Office, and to Beatriz de Fantini, my wife, who served as assistant throughout the project. Their suggestions, help, and guidance were specially significant to the completion of this course.

Alvino E. Fantini
Coordinator

June 1969

TABLE OF CONTENTS

Unit I

THE DAY BEFORE THE TRIP
Definite Articles
Cases: Nominative, Genitive, Acussative
Indefinite Articles
Nouns: Masculine, Feminine and Neuter
Adjectives
Regular Verbs - Present Tense
Irregular verb 'To be'
Person Subject Pronouns
Negative

Unit II

ON THE PLANE
Nouns and Adjectives (First Declension)
Future Tense
Direct Object Pronouns
Conjunctions
Common Prepositions

Unit III

AT CUSTOMS
Comparative Adjectives
Superlative
The Imperfect
Interrogatives
Indefinite Pronouns
Relative Pronouns

Unit IV

JOHN MEETS HIS MOTHER
First and Second Declension of Nouns
Possessive Pronouns
The Preterite - Simple Past
Irregular Verbs

Unit V

AT HOME

The Passive Voice - Present Tense

Unit VI

AT THE TABLE
Preterite and Imperfect of 'To be'
The Perfect Tenses: Present, Past and Future, Active
Negative Infinitive

Unit VII

A VISIT TO THE CITY
The Conditional Mood
Some Verbs in Idiomatic Phrases

Unit VIII

AT THE PASTRY SHOP
The Passive Voice: Simple Future and Simple Past Tens
Idiomatic Verbs and Phrases
Other Adverbs

Unit IX

GOING SHOPPING
Indirect Object Pronouns -Review

Unit X

AT THE POST OFFICE
Interrogative words and phrases
Interrogative Pronouns
Passive Voice

Unit XI

TOURING GREECE
Adverbs

Unit XII

AT THE RESTAURANT
The Imperative

BEST COPY AVAILABLE

I. Τήν παραμονή τοῦ ταξειδιοῦ

Γιάννης: Γειά σου, Νίκο. Τί κάνεις;

Νίκος: Καλά, εὐχαριστῶ. Κι'ἐσύ;

Γ: Μιά χαρά. Ξέρεις ὅτι φεύγω αὔριο γιά τήν Εὐρώπη;

Ν: Μή μοῦ τό λές. Πρέπει νά εἶσαι πολύ χαρούμενος.

Γ: Μά βέβαια. Θέλω πολύ νά πάω στήν Ἑλλάδα.

Ν: Ποῦ θά μείνης;

Γ: Θά μείνω μέ μιά Ἑλληνική οἰκογένεια στήν Πάτρα.

Ν: Ποῦ εἶναι ἡ Πάτρα;

Γ: Στή βόρειο Πελοπόννησο. Εἶναι ἀρκετά μεγάλη πόλη.

Ν: Μιλᾶς καθόλου Ἑλληνικά;

Γ: Ναί, λιγάκι. Κάνω Ἑλληνικά στό Πανεπιστήμιο.

Ν: Ἄντε. Καλή διασκέδαση καί καλό ταξεῖδι.

(THE DAY BEFORE THE TRIP)

John: Hello, Nick. How are you?
Nick: Well, thank you. And you?
J: Fine. Do you know that I am leaving for Europe tomorrow?
N: Really (Don't tell me)? You must be very happy.
J: But of course. I've wanted very much to go to Greece.
N: Where will you stay?
J: I'll stay with a Greek family in Patra.
N: Where is Patra?
J: In the northern Peloponnesos. It is a fairly big city.
N: Do you speak any Greek?
J: Yes, a little. I take Greek at the University.
N: Well. Have a good time and a good trip.

B. Related Vocabulary

Ἡ Ἀμερική, ἡ Γαλλία, ἡ Ἀγγλία, ἡ Γερμανία, ἡ Ἰταλία, ἡ Ἱσπανία
ὁ Ἀμερικανός, ἡ Ἀμερικανίδα, ὁ Γάλλος, ἡ Γαλλίδα

δυτικός, δυτική, ἀνατολικός, βόρειος, βόρεια, νότιος, νότια, χαρούμενος, χαρούμενη, στενοχωρημένος-η, μεγάλος-η, μικρός-ή

ὁ πατέρας, ἡ μητέρα, τό παιδί, ὁ γυιός, ἡ κόρη, ὁ ἀδελφός, ἡ ἀδελφή, ὁ θεῖος, ἡ θεία

φεύγω, θά φύγω, φτάνω, θά φτάσω, πηγαίνω, θά πάω
γράφω, διαβάζω, μιλῶ, καταλαβαίνω, ξέρω

Τί κάνεις; Πῶς εἶσαι; Καλημέρα, Καλησπέρα, Καληνύχτα, καλά, πολύ καλά, ἐξαιρετικά, μιά χαρά, ἔτσι κι' ἔτσι, πολύ φραῖα

Πολύ, λίγο, λιγάκι, ἀρκετά, ἀρκετά καλά

Ἕνα, δύο, τρία, τέσσερα, πέντε, ἕξη, ἑφτά, ὀχτώ, ἐννέα, δέκα.

C. Conversation Practice

Τί κάνεις; Πῶς εἶσαι; Ποῦ θά μείνης; Ποῦ θά πᾶς;

Ποῦ εἶναι ἡ Πάτρα; Ξέρεις Ἑλληνικά;
.....Ἑλλάδα; .....Γαλλικά;
.....Σουηδία; Μιλᾶς Ἑλληνικά;
Κάνεις Ἑλληνικά στό Πανεπιστήμιο;

Εἶναι μεγάλη πόλη ἡ Πάτρα;
Εἶσαι χαρούμενος;
.....στενοχωρημένος;

Ὁ πατέρας εἶναι χαρούμενος	Ἡ μητέρα εἶναι χαρούμενη
..... μεγάλος	.....μεγάλη
.....στενοχωρημένος	.....στενοχωρημένη
.....ψηλός	.....ψηλή

D. Pronunciation Drills ✓

λα	λε	λι	λο	λου
ἔλα	λέξη ✓	λιγάκι	ἄλογο ✓	λούστηκα ✓
λαϊκός ✓	Ἀλέκος	γυαλιά ✓	λογική ✓	λουκρό —
κοπέλλα ✓	ἔλεγα -	λυρικός	γελῶ ✓	ἄλλου

γα	γε	γι	γο	γου
γάλα	γέλιο ✓	γινομένος	αὐγό	ἄγουρο
Γαλλικός	γενέθλια ✓	αὐγή ✓	γόνατο ✓	ἀγγοῦρι ✓
ἀγάπη	εὐγενικός ✓	γυρίσαμε ✓	ἀγοράζω ✓	Αὔγουστος

χα	χε	χι	χο	χου
εἶχα ✓	χαίρομαι ✓	χοιρινό -	χωριό ✓	ἔχουμε
εὐχάριστος ✓	χέρι	εὐχή ✓	χωριστή ✓	ραχοῦλες
μαστίχα ✓	ἔχετε	ἀχινός	εὐρύχωρο	παχουλή

E. PATTERN PRACTICE

Repetition Drill ✓

	ἐγώ	φεύγω	μιλῶ	θά πάω
	ἐσύ	φεύγεις	μιλᾶς	θά πᾶς
αὐτός-αὐτή-αὐτό		φεύγει	μιλᾶ	θά πάη
	ἐμεῖς	φεύγομε	μιλᾶμε	θά πᾶμε
	ἐσεῖς	φεύγετε	μιλᾶτε	θά πᾶτε
αὐτοί-αὐτές-αὐτά		φεύγουν	μιλᾶν	θά πᾶνε

ἐγώ	εἶμαι
ἐσύ	εἶσαι
αὐτός	εἶναι
ἐμεῖς	εἴμαστε
ἐσεῖς	εἴσαστε
αὐτοί	εἶναι

Person-number substitution

Φεύγω γιά τήν Εὐρώπη αὔριο

'Εσύ .....

ἐσεῖς .....

ἡ Κατίνα .....

ἐμεῖς .....

ἡ Κατίνα καί ἡ 'Ελένη .....

ὁ Γιῶργος .....

ἐσύ .....

ὁ πατέρας .....

αὐτές .....

Ποῦ θά πᾶς;

..... ἡ Μαρία

..... αὐτές

..... ἐγώ

..... ἐσύ καί ὁ Νῖκος

..... ἡ Κατερίνα

..... ἐμεῖς

..... ἐσεῖς

..... αὐτός

..... ἡ 'Ελένη καί ὁ Γιῶργος

Ἡ Ἑλένη μιλᾶ Ἑλληνικά καλά

ἐμεῖς .....

ὁ Γιῶργος .....

ἐσύ .....

ἡ Μαρία καί ἡ Νίκη .....

ἐσεῖς .....

ἐγώ .....

αὐτές .....

ὁ ἀδελφός μου .....

αὐτή .....

Δέν εἶναι στό σπίτι

Ὁ Κώστας .....

ἡ Κατερίνα καί ὁ Νῖκος ...

ἐσύ .....

ὁ ἀδελφός σου .....

ὁ πατέρας .....

ἡ Νίκη .....

ὁ πατέρας καί ἡ μητέρα ...

ἐμεῖς .....

αὐτή .....

ἐσύ .....

ἐσεῖς .....

Item Substitution

Δέ μιλᾶμε Γαλλικά πολύ καλά

.....Ρωσσικά .....

.....Ἰταλικά .....

.....Ἑλληνικά .....

.....Ἱσπανικά .....

.....'Αγγλικά .....

.....Σουηδικά .....

.....'Αραβικά .....

'Ο Γιάννης εἶναι 'Αμερικανός	'Η Κατερίνα εἶναι 'Αμερικανίδα
.....Γάλλος	.....Γαλλίδα
..... 'Αγγλος	..... 'Αγγλίδα
.....'Ισπανός	.....'Ισπανίδα
.....Ρῶσσος	.....Ρωσσίδα
.....Γερμανός	..... Γερμανίδα
....."Ελληνας	.....'Ελληνίδα
.....'Ιταλός	.....'Ιταλίδα

Double Item Substitution

'Ο Κώστας εἶναι χαρούμενος σήμερα

ὁ πατέρας .....

ἡ μητέρα .....

..... στενοχωρημένη ..

..... καλά .....

..... πολύ καλά .....

ἡ ἀδελφή μου .....

ὁ ἀδελφός μου .....

ἡ κόρη μου .....

..... ἔτσι κι'ἔτσι ...

..... καλούτσικα .....

ὁ γυιός μου .....

..... θαυμάσια .....

Θέλω νά μείνω στήν Ἀγγλία

.....Ἱσπανία

Ἐμεῖς .....

Αὐτός .....

..... Ἰταλία

ἡ Μαίρη .....

ἐσεῖς .....

..... Ἑλλάδα

..... Πάτρα

ὁ Νῖκος .....

..... Ἀθήνα

αὐτές .....

Replacement Drill

Ὁ πατέρας μου καταλαβαίνει Γαλλικά

..... γράφει γράμμα ...

ἡ μητέρα μου .....

ἐγώ .....

..... ξέρω Ἱσπανικά

.....δέν .....

..... διαβάζω .....

ἐσεῖς .....

ἐμεῖς .....

.....Ἑλληνικά

.....Ἀγγλικά

αὐτές .....

..... μιλᾶν .....

Δέ θέλω νά φύγω γιά τήν 'Αμερική	Πρέπει νά πάω σπίτι
" θέλεις νά φύγης " "	" νά πᾶς "
θέλει νά φύγη	νά πάη
θέλουμε νά φύγουμε	νά πᾶμε
θέλετε νά φύγετε	νά πᾶτε
θέλουν νά φύγουν	νά πᾶνε

F. Guided Conversation

Κατίνα, ρώτησε τό Νῖκο τί κάνει.

Κατίνα. Νῖκο, τί κάνεις;

Νῖκο, πές της πώς εἶσαι καλά.

Νῖκος. Καλά, εὐχαριστῶ.

Γιῶργο, ρώτησε τόν Κώστα ἄν ξέρη Γαλλικά.

Γιῶργος. Κώστα, ξέρεις Γαλλικά;

Κώστα πές του πώς ὄχι, δέν ξέρεις καθόλου Γαλλικά.

Κώστας. "Οχι, δέν ξέρω καθόλου Γαλλικά.

'Ελένη, ρώτησε τό Μᾶνο πού θά πάη.

'Ελένη. Μᾶνο, ποῦ θά πᾶς;

Μᾶνο, πές της πώς θά πᾶς στήν 'Ισπανία.

Μᾶνος. Θά πάω στήν 'Ισπανία.

'Ελένη, ρώτησε τό Μᾶνο πού θά μείνη.

Ε. Μᾶνο, ποῦ θά μείνης;

Μᾶνο, πές της πώς θά μείνης μέ μιά 'Ισπανική οἰκογένεια στή Μαδρίτη.

Μ. Θά μείνω μέ μιά 'Ισπανική οἰκογένεια στή Μαδρίτη.

'Ελένη, ρώτησέ τον πότε φεύγει γιά τήν 'Ισπανία.

Ε. Πότε φεύγεις γιά τήν 'Ισπανία;

Μάνο, πές της πώς φεύγεις αύριο τό βράδυ.

BEST COPY AVAILABLE

Μ. Φεύγω αύριο τό βράδυ.

G. Narrative

'Ο Γιάννης φεύγει αύριο γιά τήν 'Ισπανία. Είναι πολύ χαρούμενος γιατί θέλει πολύ νά πάη στήν 'Ισπανία καί στή Μαδρίτη. Θά μείνη μέ μιά 'Ισπανική οίκογένεια στή Βαρκελώνη. 'Η Βαρκελώνη είναι άρκετά μεγάλη πόλη. 'Ο Γιάννης διαβάζει λίγο 'Ισπανικά άλλά δέν μιλάει πολύ καλά. Καλή διασκέδαση, Γιάννη.

New words: γιατί, καλά.

K. GRAMMATICAL SYNOPSIS

I. The article

a. The definite article is inflected in Modern Greek and it agrees in gender, number and case with the noun it modifies. (The cases are: Nominative, the case of the subject; genitive, the case of possession; and accusative, the case of the object). The definite article is declined as follows:

	SINGULAR			PLURAL		
	M	F	N	M	F	N
Nom.	ὁ	ἡ	τό	οἱ	οἱ	τά
Gen.	τοῦ	τῆς	τοῦ	τῶν	τῶν	τῶν
Acc.	τό(ν)	τή(ν)	τό	τούς	τίς	τά

The definite article is used much more often in Greek than in English, as, for example, in the case of proper names (ἡ Μαρία, ὁ Γιάννης) or places and geographical divisions (ἡ 'Ελλάδα, ἡ Πάτρα).

b. The indefinite article is identical with the ordinal number one and it is not used as often in Greek as in English. For example, it is not used before predicate nouns (εἶναι χαρούμενος-εἶναι καλός πατέρας). The indefinite article is declined as follows:

Nom.	ἕνας	μία	μιά	ἕνα
Gen.	ἑνός	μίας	μιᾶς	ἑνος
Acc.	ἕνα(ν)	μία	μιά	ἕνα

2. The noun in Greek may be masculine, feminine or neuter and the neuter does not necessarily depend on the sex of the noun. There are three declensions:

a. The first declension includes masculine nouns ending in -as, -ns, and feminine in -a, -n.

b. The second declension includes masculine nouns ending in -os, feminine in -os and neuter in -o or -i.

c. The third declension is very varied and includes all nouns that will not fit in the first two. It is often, though not not always, characterized by the addition of an extra syllable in the genitive singular (τό μάθημα, τοῦ μαθήματος) or and all three cases of the plural.

Some endings characteristic of the third declension are:

τό γράμ-μα - τά γράμ-ματα

τό δρᾶ-μα - τά δρά-ματα

ὁ καφ-ές - οἱ καφ-έδες

ὁ ψαρ-άς - οἱ ψαρ-άδες

τό κρέ-ας - τά κρέ-ατα

3. <u>The adjective</u>

The adjective precedes the noun it modifies and agrees with it in gender, number and case. As a result, the adjectives are declined according to the three noun declensions unless they are irregular. Most common are the adjectives which have second declension endings in the masculine (-os), first declension endings in the feminine

(-η, -α) and second declension endings in the neuter (-ο, καλό).

4. The verb

a. The verb is inflected so that it agrees in number with the subject. There are two voices: the Active voice and the Passive voice. Intransitive verbs may belong to either. There are eight tenses and three moods (indicative, subjunctive and imperative).

b. The regular active voice present tense endings are:

-ω	(γράφω)	-ῶ	(μιλῶ)
-εις		-ᾶς	
-ει		-ά(ε)ι	
-ουμε		-ᾶτε	
-ετε		-ᾶτε	
-ουν		-ᾶνε	

c. The verb to be is irregular.

d. There is no infinitive in Modern Greek. Whenever there is need for an infinitive in a sentence, the particle νά is used with the present, simple future or present perfect of the verb. For example:

Θέλουμε νά πᾶμε

Πρέπει νά φύγω

Θέλω νά ἔχω φύγει

This νά formation also serves as the subjunctive mood.

e. The negative is formed by the addition of the particle before the verb. For example:

Εἶμαι καλός - Δέν εἶμαι καλός

Φεύγουν αὔριο - Δέν φεύγουν αὔριο

5. The personal (subject) pronoun

The nominative (subjective) case of the personal pronoun is as follows:

ἐγώ	ἐμεῖς
ἐσύ or σύ	ἐσεῖς or σεῖς
αὐτός	αὐτοί
αὐτή	αὐτές
αὐτό	αὐτοί

These pronouns are usually omitted since the number and person of the verb is always indicated by the ending. They may be used for emphatic purposes, however. For example:

Ὁ Κώστας μιλᾶ Γαλλικά καί ἐγώ Ἑλληνικά.

II. Στό ἀεροπλάνο

BEST COPY AVAILABLE

Γιάννης: Κύττα. Φτάσαμε κιόλας. Κατεβαίνουμε.

Τασία: Πολύ ἀνυπόμονος εἶσαι.

Γ: Φυσικά. Εἶναι τό πρῶτο μου ταξεῖδι στήν Ἑλλάδα.

Τ: Ποῦ θά πᾶς;

Γ: Στήν Πάτρα. Θά μείνω μέ μιά οἰκογένεια ἐκεῖ.

Τ: Ἀλήθεια; Πῶς λέγονται;

Γ: Παπαδάκη. Ἀλλά δέν τούς γνώρισα ἀκόμα.

Τ: Πῶς τά κατάφερες νά μείνεις μέ μία οἰκογένεια πού δέν ἔχεις γνωρίσει;

Γ: Τό φρόντισε ἕνα πρόγραμμα ἀνταλλαγῆς.

Τ: Ἄ, κατάλαβα. Ξέρουν ὅτι φτάνεις σήμερα;

Γ: Ναί, τούς ἔγραψα γράμμα καί τούς ἔστειλα μία φωτογραφία μου.

Τ: Καλή ἰδέα.

(ON THE PLANE)

John: Look. We're almost there. We're descending.
Tassia: You are very impatient.
J: Naturally. It's my first trip to Greece.
T. Where are you going?
J. To Patra. I'll stay with a family there.
T. Really? What's their name?
J. Papadaki. But I haven't met them yet.
T. How did you manage to stay with a family you haven't met?
J. It was arranged through an exchange program.
T. Oh, I see. Do they know you're arriving today?
J. Yes, I wrote them a letter and sent a photograph of myself.
T. Good idea.

B. Related Vocabulary

Τό ἀεροδρόμιο, τό λιμάνι, τό πλοῖο, ὁ σταθμός, τό τραῖνο

Τά χρώματα. κόκκινο, πράσινο, κίτρινο, μπλέ, μαῦρο, ἄσπρο, γκρί, καφέ.

Ροῦχα. τό παντελόνι, τό σακκάκι, ἡ κάλτσα, τό μαντῆλι, ἡ γραβάτα, ἡ μπλοῦζα, ἡ φοῦστα, τό φόρεμα τό παπούτσι, ἕνα ζευγάρι παπούτσια

φορῶ, βάζω, βγάζω

σήμερα, αὔριο, μεθαύριο, χθές, προχθές

Οἱ μέρες. Δευτέρα, Τρίτη, Τετάρτη, Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο, τήν Κυριακή.

Πῶς λέγεσαι; Λέγομαι. Πῶς σέ λένε; Μέ λένε.

Βέβαια, ἀσφαλῶς, φυσικά

Ἀμέσως, σέ λίγο

Τό πρόσωπο. τό αὐτί, τό μάτι, ἡ μύτη, τό στόμα τό χέρι, τό πόδι

πρῶτος -η -ο, δεύτερος -η -ο, τρίτος -η - ο

ἕντεκα, δώδεκα, δεκατρία, δεκατέσσερα, δεκατέντε, δεκαέξη δεκαεφτά, δεκαοχτώ, δεκαεννέα, εἴκοσι.

C. Conversation Practice

Πῶς σέ λένε; Πότε θά φτάσης; Τί τούς ἔστειλες;

" τόν " " " πᾶς; " " ἔγραψες;

" τήν " Πότε θά φτάση ὁ Γιάννης;

Εἶναι τό πρῶτο σου ταξεῖδι στήν Ἑλλάδα;

Ξέρουν ὅτι φτάνεις σ ἡμερα;

Πῶς θά σέ γνωρίσουν στό ἀεροδρόμιο;

D. Pronunciation drill

ψα	ψε	ψι	ψο
ψάρι	ψέματα	ψητό	ψωμί
ψάλτης	πᾶψε	ταψί	ψώνισα
ψαρᾶς	ἀπόψε	ψιλικά	ἄψογος
ἔγραψα			

ξα	ξε	ξι	ξο
ξανθιά	ἤξερα	ταξί	ἐξοχή
ξαφνικά	ξένος	ξυνό	ξοδεύω
ξαναγύρισαν	ξερό	Παξινοῦ	ἄξονας

φ	φτ	φρ	φλ
φαγητό	φτηνό	φρένα	φλόγα
ἔφαγα	ἔφτασαν	φρόνιμος	φλύαρος chatter-box
φορτωμένος	εὐτυχία	ἀφρισμένο	φλυτζάνι

E. PATTERN PRACTICES

Repetition Drill - Future tense

γνωρίζω - θά γνωρίσω
διαβάζω - θά διαβάσω
φτάνω - θά φτάσω
γράφω - θά γράψω

φορῶ - θά φορέσω
μένω - θά μείνω
μιλῶ - θά μιλήσω
στέλνω - θά στείλω
φεύγω - θά φύγω

Some plurals

ἕνα πουκάμισο - δύο πουκάμισα
" μαντήλι - " μαντήλια
τό κόκκινο - τά κόκκινα
τό αὐτί - τά αὐτιά

τό πόδι - τά πόδια

τό γράμμα- τά γράμματα

ἕνα φόρεμα - δύο φορέματα

ἕνα μαῦρο φόρεμα - δύο μαῦρα φορέματα

μία γραβάτα - " γραβάτες

" φοῦστα - " φοῦστες

λέω	τρώω	πάω	λέω - θά πῶ
λές	τρῶς	πᾶς	" πῇς
λέει	τρώει	πάει	" πῇ
λέμε	τρῶμε	πᾶμε	" ποῦμε
λέτε	τρῶτε	πᾶτε	" πῆτε
λένε	τρῶνε	πᾶνε	" ποῦνε

Person-number substitution

Τί νά φορέσω τό βράδυ;

....ὁ Γιῶργος.....

....ἐμεῖς.....

....ἡ μητέρα.....

....ἐσύ.....

....ἐσεῖς.....

....ὁ 'Αριστοτέλης....

ὁ Κώστας καί ἡ Μαίρη.

....ἐγώ.....

'Εσύ τί λές;

ἐμεῖς.....

ἐγώ.....

ὁ Μανώλης...

ἐσεῖς.....

ἡ Καίτη.....

αὐτές.....

αὐτή.....

ἐσύ.....

ἡ Ἄννα καί ἡ Ἑλένη...

θά φτάσω στήν Ἀθήνα αὔριο τό πρωΐ

ἡ Κατίνα.....

ἐσεῖς.....

ὁ Κώστας.....

ὁ Κώστας καί ἐγώ.....

αὐτές.....

ἐσεῖς!.....

ὁ Γιῶργος.....

ἐμεῖς.....

Item substitution

Τούς εἶπες πώς θά φορᾶς κόκκινο πουκάμισο

.....ἄσπρο.....

.....φοῦστα

.....παντελόνι

.....σακκάκι

.....πράσινη.....μπλούζα

.....φόρεμα

.....γραβάτα

.....παπούτσια

.....κάλτσες

BEST COPY AVAILABLE

Σ'ἀρέσουν τά κόκκινα;

.....μαῦρα

.....κίτρινα

..... μπλέ

.....πράσινα

.....ρόζ

.....ἄσπρα

Ὁ Γιῶργος θά φύγη τήν Τετάρτη

.....Δευτέρα

.....τό Σάββατο

.....τό Σάββατο τό πρωΐ

..... " " τό βράδυ

.....σήμερα

.....σήμερα τό βράδυ

.....τήν Κυριακή

.....τήν Πέμπτη

.....τήν Πεμπτη τό βράδυ

.....τά μεσάνυχτα

Double-Item substitution

Θά τούς στείλω ἕνα γράμμα αὔριο.

.....μία φωτογραφία....

.....τήν Τετάρτη

.....τήν Πέμπτη

.....ἕνα κόκκινο γαρύφαλλο...

.....ἕνα ἀραῖο πουκάμισο.....

.....μία ἑλληνική φοῦστα.....

.....μεθαύριο

.....ἕνα καλό.....

.....δύο ἄσπρα μαντήλια.....

.....σήμερα

BEST COPY AVAILABLE

Ὁ Γιάννης θά φτάση στήν Ἑλλάδα αὔριο

ἐγώ.....

ἐμεῖς.....

.....στή Θεσσαλονίκη.....

.....στήν Ἀθήνα.....

.....στή Μύκονο.....

ἐσύ .....

ἡ Κατερίνα.....

.....μεθαύριο

.....τό βράδυ

ὁ Παῦλος καί ὁ Γιῶργος.....

αὐτός.....

αὐτές.....

Replacement drill

Ἔχω ἕνα φραῖο ἄσπρο πουκάμισο

...δύο.....

...πολλά.....

.....μαντήλια

.....κόκκινα.....

.....ἕνα.....

.....πράσινο.....

.....μπλέ.....

.....φοῦστα

..... .φόρεμα

.....ἑλληνικό.....

.....δύο.....

.....γράβάτες

.....κάλτσες

.....παπούτσια

Δέν τό γράφω τώρα ἀλλά θά τό γράψω αὔριο

.....στέλνω.....

.....φορῶ.....

.....γνωρίζω.....

....μιλῶ 'Ελληνικά.....

.....φεύγω..... .....

.....φτάνω.....

.....μένω.....

F. Guided Conversation

'Αγγελική, ρώτησε τον πῶς τόν λένε.

A. Πῶς σέ λένε;

Πές της πώς σέ λένε Νῖκο.

N. Μέ λένε Νῖκο.

Νίκο, ρώτησέ την ἄν τή λένε Νίτσα.

N. Σέ λένε Νίτσα;

Πές του πώς δέ σέ λένε Νίτσα, σέ λένε'Αγγελική.

A. Δέ μέ λένε Νίτσα, μέ λένε 'Αγγελική.

Κώστα, ρώτησε τό Γιάννη ἄν ξέρη ὅτι φεύγουν αὔριο.

K. Γιάννη, ξέρεις ὅτι φεύγουν αὔριο;

Γιάννη, πές του ναί, πώς τό ξέρεις.

BEST COPY AVAILABLE

Γ. Ναί τό ξέρω.

Κώστα, ρώτησε τό Γιάννη γιατί εἶναι τόσο ἀνυπόμονος.

Κ. Γιάννη, γιατί εἶσαι τόσο ἀνυπόμονος;

Γιάννη, πές του διότι εἶναι τό πρῶτο σου ταξεῖδι στήν Ἀμερική.

Γ. Διότι εἶναι τό πρῶτο μου ταξεῖδι στήν Ἀμερική.

Γιῶργο, ρώτησέ τον τί χρῶμα εἶναι τό πουκάμισο.

Γ. Τί χρῶμα εἶναι τό πουκάμισο;

Μιχάλη, πές του πώς εἶναι ἄσπρο.

Μ. Εἶναι ἄσπρο.

G. Narrative

Ἡ Μαρία φεύγει τή Δευτέρα στήν Ἑλλάδα. Εἶναι πολύ χαρούμενη γιατί εἶναι τό πρῶτο της ταξεῖδι στήν Ἑλλάδα. Στό ἀεροπλᾶνο θά γνωρίση πολλά παιδιά πού θά πᾶνε στήν Ἑλλάδα. Θά ρωτήσουν τή Μαρία ποῦ θά πάη καί ἡ Μαρία θά τούς πῆ πώς θά πάη στήν Πάτρα. Θά τούς πῆ πώς ἔστειλε μιά φωτογραφία της στήν οἰκογένεια Παπαδάκη γιά νά τή γνωρίσουν στό ἀεροδρόμιο. Τό ἀεροπλᾶνο θά φτάση τό πρωΐ καί ἡ Μαρία θά φοράη ἕνα ὡραῖο πράσινο φόρεμα καί καφέ παπούτσια.

New words: γιά νά

H. Grammatical synopsis

I. Nouns

a. Feminine nouns and adjectives ending in -α - η (Ist declension)

	SINGULAR			PLURAL	
Nom.	ἡ	καλή	γραβάτα	οἱ	καλές γραβάτες
Gen.	τῆς	καλῆς	γραβάτας	τῶν	καλῶν γραβατῶν
Acc.	τή(ν)	καλή	γραβάτα	τίς	καλές γραβάτες

b. Neuter nouns ending in -ι , -ο (2nd declension) and -μα(3rd D.)

τό μαντῆλ-ι	τραῖν-ο	γράμ-μα	τά μαντήλ-ια	τραῖν-α	γράμ-ματα
τοῦ μαντηλ-ιοῦ	τραίν-ου	γράμ-ματος	τῶν μαντηλ-ιῶν	τραίν-ων	γραμ-μάτων
τό μαντῆλ-ι	τραῖν-ο	γράμ-μα	τά μαντήλ-ια	τραῖν-α	γράμ-ματα

2. Verbs.

a. The future tense

There are two kinds of future, the continuous and the simple. The future continuous is formed with the particle θά and the verb in the present tense. The simple future, however, is not so simple. The verb stem changes in certain cases though there are many regular (Predictable)changes, most of the future stems must be memorized.

The regular future endings are:

θά	-σω	-σουμε
θά	-σης	-σητε
θά	-ση	-σουν

Verbs ending in -ιζω form the future in -ισω (γνωρίζω-γνωρίσω)

Verbs the stem of which ends in any of the following consonants: π, μπ, φ, β, ευ or ψ , form the future in -ψω (The verb φεύγω is irregular).

Verbs ending in -ῶform the future in -ησω or -εσω (μιλῶ, μιλήσω, φορῶ, φορέσω)

b. The verbs λέω, τρώω, πάω are irregular verbs with common present tense endings (see repetition drills).

3. Pronouns.

The objective (direct object) pronouns precede the verb and are as follows:

μέ, σέ, τόν, τήν, τό, μᾶς, σᾶς, τούς, τίς, τά

The emphatic forms are often used with the above and they are:

(ἐ)μένα, (ἐ)σένα, αὐτόν, αὐτήν, αὐτό, (ἐ)μᾶς, (ἐ)σᾶς, αὐτούς, αὐτές, αὐτά

For example: ἐμένα μέ λένε "Αννα.

These emphatic forms are preceded by the preposition σέ which always takes accusative:

θά στείλη γράμμα στή Μαρία καί σέ μένα.

4. Conjuctions

a. Coordinating conjuctions: καί, ἀλλά, μά (but-for emphasis)

b. Subordinating conjuctions: πώς, ὅτι (that)

γιατί, διότι (because)

The conjuctions πώς and γιατί are also the interrogative particles

πῶς; γιατί; (how? why?)

The conjuction ἀλλά also forms the indefinite pronoun

(other): ἄλλος - ἄλλη - ἄλλο

The conjuction ὅτι is also used as a relative pronoun. For example:

Κάνε ὅτι θέλεις (Do what you want).

5. Prepositions.

In modern Greek there are seven simple prepositions which are often preceded by adverbs thus forming many new compound prepositions. The simple prepositions are: γιά (for), ἀπό (from), μέ (with), ὡς (until), χωρίς (without) μετά (after), and εἰς or σέ (at, to, in, on). The preposition σέ is always combined with the definite article to form: στό Γιάννη, στή Μαρία, στό σπίτι

στούς σταθμούς, στίς φοῦστες, στά σπίτια

The preposition γιά is often combined with νά and verb thus meaning in order to. For example: Γιά νά στάσω τήν Πέμπτη θά σύγω σήμερα.

III. Στό τελωνεῖο

BEST COPY AVAILABLE

Μαρία: Φτάσαμε ἐπιτέλους. Σάν ψέμματα μοῦ φαίνεται.

Γιάννης: Ἔλα, μή στέκεσαι. Πρέπει νά περάσουμε ἀπ' τό τελωνεῖο.

Μ: Ὄχ, θεέ μου. Ἡ βαλίτσα μου εἶναι πολύ βαρειά. Γιατί ἔφερα τόσα πράγματα.

Γ: Θυμᾶσαι τί μᾶς ἔλεγαν στήν Ἀμερική; Νά πάρουμε λίγα πράγματα.

Μ: Ναί, ναί δέν τούς ἄκουγα. Θά φέρω λιγώτερα τήν ἄλλη φορά.

Μ: Αὐτό πρέπει νᾶναι τό τελωνεῖο.

Γ: Ἔτσι φαίνεται. Πόσην ὥρα λές νά κάνουμε;

Μ: Δέν πιστεύω νά περιμένουμε πολύ.

Τελώνης: Καλῶς ὁρίσατε. Ἔχετε τίποτα νά δηλώσετε;

Μ: Ὄχι, δέ νομίζω. Εἶμαι ἐπισκέπτρια (τουρίστρια).

Τ: Μπορῶ νά δῶ καί τό διαβατήριο σας;

Μ: Μάλιστα. Ὁρίστε.

(AT CUSTOMS)

Maria: We're finally there. It seems unreal (like a lie).
John: Come on, don't just stand there. We must go through customs.
M: Oh, dear! My suitcase is too heavy. Why did I bring so many things?
J: Remeber what everyone told us in the U.S.? To take only a few things.
M: Yes, and I wouldn't listen to them. I'll bring fewer things next time.

M: This must be the customs office.
J: It seems so. How long do you think it will take?
M: I don't think we'll have to wait long.
C. Officer: Welcome. Do you have anything to declare?
M: No, I don't believe so. I'm a tourist.
O: May I see your passport?
M: Yes. Here it is.

B. Related Vocabulary

Τό ψέμμα, ἡ ἀλήθεια, λέω ψέμματα, λέω τήν ἀλήθεια

ἡ τσάντα, ὁ σάκκος, τό διαβατήριο, τό πορτοφόλι

ὁ ἐπισκέπτης, ἡ ἐπισκέπτρια, τουρίστας, τουρίστρια

πόσος, η-ο; ὅσος,-η-ο, τόσος,-η-ο

πολύς-πολλή-πολύ, λίγος-η-ο

βαρύς-βαρειά-βαρύ, ἐλαφρύς-ἐλαφριά-ἐλαφρύ

παχύς-ἀδύνατος, ψηλός-κοντός, μεγάλος-μικρός

Πόση ὥρα; ἕνα λεπτό, ἕνα τέταρτο, μισή ὥρα, μιά ὥρα

Πόσον καιρό; Μιά μέρα, μιά βδομάδα, ἕνα μῆνα, ἕνα χρόνο

ὁ χρόνος, τά χρόνια

Βλέπω-κυττάζω, ἀκούω

πιστεύω νά, πιστεύω ὅτι, νομίζω πώς-ὅτι, ἐλπίζω νά

χθές, προχθές, πέρσυ, πρόπερσυ

εἴκοσι, εἴκοσι-ἕνα, εἴκοσι-δύο, εἴκοσι-τρία, εἴκοσι-ἐννέα,

τριάντα, σαράντα, πενῆντα, ἐξῆντα, ἑβδομῆντα, ὀγδόντα, ἐννενῆντα,

ἑκατό

τρία λεπτά, τρεῖς μέρες, τρεῖς μῆνες.

τέσσερα λεπτά, τέσσερεις μέρες, τέσσερεις μῆνες.

C. Conversation practice

Εἶναι βαρειά ἡ βαλίτσα σου;

.....ἡ τσάντα ...;

Λές νά περιμένωμε πολύ;

Λές νά κάνωμε μιά ὥρα;

Πόσην ὥρα λές νά κάνωμε;

Τί τούς ἔγραψες;

Τί τούς εἶπες;

BEST COPY AVAILABLE

Τί τούς ἔστειλες;

Μπορῶ νά δῶ τή φωτογραφία;

.....τό διαβατήριό σου;

..... τή βαλίτσα;

Τί θέλω νά δῶ;

"Εχετε τίποτα νά δηλώσετε;

"Εχετε νά δηλώσετε τίποτα;

" " " " τσιγάρα;

Τί μᾶς ἔλεγαν στό Vermont?

D. Pronunciation drill

δα	δε	δι	δο	δου
εἶδα ✓	ἀδελφή ✓	παιδί ✓	θά δῶ.	δουλειά ✓
δάσκαλος ✓	Δέσποινα	δείχνω ✓	δωμάτιο ✓	δουλεύω ✓
μερίδα ✓	δένω ✓	δεῖγμα ✓	παράδοξο ✓	νά δοῦμε

τσα	τσε	τσι	τσο	τσου
βαλίτσα ✓	τσέπη ✓	γιουβέτσι ✓	τσολιᾶς ✓	τσούζει
Πίτσα	Τσέλιος	ἔτσι ✓	τσόκαρο ✓	παρατσοῦκλι
Πατσά	Τσελεπίδης	τσίρος ✓	Τσόπελας	ἀντσούγια

γμ	γν	γλ	γρ	γδ
πρᾶγμα ✓	ἄγνωστος ✓	γλυκό ✓	γρήγορα ✓	σμαράγδι ✓
δεῖγμα	Ἁγνή	γλύπτης ✓	γρᾶψε ✓	γδαρμένος ✓
δίδαγμα	νεογνό	Ἁγλαΐα	ἄγριος ✓	γδυτός

E. PATTERN PRACTICE

a. Repetition drill : Comparatives

μικρός	-μικρότερος	-πιό μικρός
βαρύς	-βαρύτερος	-πιό βαρύς
ψηλή	-ψηλότερη	-πιό ψηλή
κοντή	-κοντότερη	-πιό κοντή
έλαφρύς	-έλαφρύτερος	-πιό έλαφρύς
έλαφριά	-έλαφρύτερη	-πιό έλαφριά

BEST COPY AVAILABLE

πολύς	-περισσότερος
καλός	-καλύτερος
κακός	-χειρότερος
μεγάλος	-μεγαλύτερος

Past Continuous tense

στέλνω	-έστελνα
γράφω	-έγραφα
φτάνω	-έφτανα
φεύγω	-έφευγα
γνωρίζω	-γνώριζα
διαβάζω	-διάβαζα
καταλαβαίνω	-καταλάβαινα
περιμένω	-περίμενα
βλέπω	-έβλεπα
άκούω	-άκουγα
τρώω	-έτρωγα
λέω	-έλεγα

μιλῶ -μιλοῦσα

περνῶ -περνοῦσα

ἀγαπῶ-ἀγαποῦσα

φορῶ -φοροῦσα

ἔτρωγ-α	μιλοῦ-σα
ἔτρωγ-ες	μιλοῦ-σες
ἔτρωγ-ε	μιλοῦ-σε
τρώγ-αμε	μιλού-σαμε
τρώγ-ατε	μιλού-σατε
ἔτρωγ-αν	μιλοῦ-σαν

ἤμουν(α)

ἤσουν(α)

ἦταν (ε)

ἤμαστε

ἤσαστε

ἦσαν (ε)

BEST COPY AVAILABLE

ξέρω-ἤξερα

θέλω-ἤθελα

b. Person-number substitution

"Ελεγα ψέματα, ἀλλά τώρα λέω τήν ἀλήθεια.

ἐσύ.....

ὁ Νῖκος καί ὁ Πᾶνος.....

ἐμεῖς.....

ὁ Κώστας..... .....

ἐσύ.....

ἡ Μαρία καί ἡ Πόπη.....

ἡ Νίτσα.....

ἐσεῖς.....

ἐσύ καί ὁ Κώστας.....

Δέ θυμᾶται τί φορούσες στό ταξεῖδι....

.....ἡ 'Ελένη.....

..... ἡ "Αννα καί ἡ Μαρία...

..... ἐγώ.....

..... ἐμεῖς.....

..... ἐσύ καί ὁ Νῖκος.....

..... ἐσύ.....

..... ὁ Λεωνίδας.....

.....αὐτός.....

..... αὐτές.....

..... ἐσύ καί γώ.....

c. Item substitution

'Η Κατερίνα εἶναι πιό ψηλή ἀπ'τήν 'Ελένη

..... κοντή.....

..... ἀδύνατη.....

..... ὡραία.....

.....μεγάλη.....

..... καλή.....

..... μικρή.....

'Ο ἀδελφός μου εἶναι μεγαλύτερος ἀπό τόν ἀδελφό του.

..... καλύτερος.....

..... κοντύτερος.....

.....ψηλότερος.....

..... ὡραιότερος.....

..... μικρότερος.....

..... πιό άδύνατος.....

.....πιό παχύς.....

Πρέπει νά περιμένουμε πέντε λεπτά.

..... δέκα λεπτά

..... μιά ὥρα

..... τρεῖς ὧρες

..... μιά μέρα

.....τέσσερεις μέρες

.....τέσσερα χρόνια

.....ἕνα χρόνο

.....μιά βδομάδα

.....μισή ὥρα

.....ἕνα τέταρτο

.....μέχρι τό Σάββατο

.....ὡς τό πρωΐ

'Ο Δημήτρης εἶναι ὁ πιό μεγάλος ἀπ'ὅλους.

..... καλός.....

..... ἀδύνατος.....

..... μικρός.....

..... παχύς.....

..... κοντός.....

.....ὡραῖος.....

..... βαρύς.....

a. Double-click on exhibition

Θέλω νά δῶ τό διαβατήριο τῆς Ἑλένης.

ἐσύ.....

.....τή φωτογραφία.....

.....τή βαλίτσα.....

ἐμεῖς.....

ὁ Νῖκος .....

ἡ Καίτη .....

.....τήν τσάντα.....

..... τό φορεμα.....

ἐμεῖς.....

ἐσύ.....

.....τό γράμμα.....

.....τό βιβλίο.....

ἐσεῖς.....

ἡ Χαίρη καί ἡ Νίκη.....

Δέ θά κάνουμε περισσότερο ἀπό πέντε λεπτά.

ὁ Κώστας.....

ἐμεῖς .....

ἡ Ἑλένη.....

.... δέκα.....

..... μία ὥρα....

.....τρεῖς ὧρες...

αὐτές .....

ὁ Νῖκος.....

ὁ Νῖκος καί γώ.....

.....τέσσερεις ὧρες...

.....τρία λεπτά...

.....μισή ὥρα.....

ἡ Κλειώ.....

.....ἕνα τέταρτο.....

e. Replacement drill

'Ο Νῖκος ἦτανε ψηλός μά ἡ Μαρία ἦτανε ψηλότερη.

..... καλός.....

.....ὡραῖος.....

'Η Καίτη.....

'Η Νίτσα .....

.....καλή.....

..... κοντή .....

'Ο Γιῶργος.....

.....βαρύς.....

'Η 'Ελένη.....

.....μικρή.....

..... ἀδύνατη.....

F. Guided Conversation

Καίτη, ρώτησε τό Μίμη πότε θά περάσουμε ἀπό τό τελωνεῖο.

Κ. Μίμη, πότε θά περάσουμε ἀπό τό τελωνεῖο;

Μίμη, πές της σέ μιά ὥρα περίπου.

Μ. Σέ μιά ὥρα περίπου.

Κατίνα, ρώτησε τό Γιῶργο ἄν πρέπη νά περάσουμε ἀπό τό σπίτι.

Κ. Γιῶργο, πρέπει νά περάσουμε ἀπό τό σπίτι;

Γιῶργο, πές της ναί, πώς πρέπει νά περάσουμε ἀπό τό σπίτι ἀμέσως.

Γ. Ναί, πρέπει νά περάσουμε ἀπό τό σπίτι ἀμέσως.

Κώστα, ρώτησε τήν 'Ελένη ἄν εἶναι βαρειά ἡ βαλίτσα της.

Κ. 'Ελένη, εἶναι βαρειά ἡ βαλίτσα σου;

'Ελένη, πές του πώς ναί, εἶναι βαρειά γιατί ἔφερες πολλά πράγματα.

Ε. Ναί, εἶναι βαρειά γιατί ἔφερα πολλά πράγματα.

Κώστα, ρώτησέ την γιατί ἔφερε τόσα πράγματα.

Κ. Γιατί ἔφερες τόσα πράγματα, 'Ελένη;

'Ελένη, πές του γιατί δέν ἄκουγες τί μᾶς ἔλεγαν στό Vermont.

Ε. Γιατί δέν ἄκουγα τί μᾶς ἔλεγαν στό Vermont.

G. Narrative

Πέρσυ τό καλοκαῖρι ὁ Γιάννης ἤθελε πολύ νά πάη στήν 'Ελλάδα. Ἄκουγε τό φίλο του τόν 'Αριστοτέλη πού του ἔλεγε τί ὡραῖα πού εἶναι ἡ 'Ελλάδα καί τί καλοί οἱ Ἕλληνες καί οἱ 'Ελληνίδες. 'Αλλά ὁ Γιάννης δέν ἤξερε καθόλου 'Ελληνικά. Δέ μιλοῦσε, δέν ἔγραφε καί δέν μποροῦσε νά διαβάση 'Ελληνικά. Γιαυτό ὁ Γιάννης ἔκανε 'Ελληνικά στό Πανεπιστήμιο πέρσυ τό χειμῶνα. Τώρα δέ μιλάει καλά, ἀλλά γράφει καί διαβάζει λίγο. 'Ο φίλος του ὁ 'Αριστοτέλης θά πάη στό σπίτι του στήν 'Ελλάδα φέτος τό καλοκαῖρι καί ὁ Γιάννης θά πάη μαζί του.

New words: τό καλοκαῖρι, ὁ χειμῶνας, γιαυτό, μαζί του.

H. Grammatical Synopsis

I. Adjectives - Comparative forms

i. There are two ways of forming the comparative:

a. By placing the particle πιό before the positive form. For example: πιό δύνατος, πιό βαρύς.

b. By adding the suffix -τερος to the positive form. For example: βαθύ-τερος, μικρό-τερος, etc.

The πιό formation is safer because of the number of exceptions

to the suffix formation. For example, adjectives which may also be used as nouns (ὁ τεμπέλης -lazy) form the comparative with πιό. Also adjectives which denote color or those which are longer than three syllables (πράσινος, ἀδύνατος). Commonly used irregular comparative forms are:

μεγάλος - μεγαλύτερος

πολύς - περισσότερος

καλός - καλύτερος

κακός - χειρότερος

BEST COPY AVAILABLE

ii. The superlative is formed by adding the definite article before the comparative form; e.g., καλός, καλύτερος, ὁ καλύτερος; ἀδύνατη, πιό ἀδύνατη, ἡ πιό ἀδύνατη.

iii. The preposition <u>ἀπό</u> is used in the place of <u>than</u> in the comparative and <u>of</u> in the superlative.

2. <u>Verbs-Past continuous Tense-Active Voice</u>

The past continuous or imperfect is formed with the stem of the present tense.

If the verb consists of two syllables (γράφω, φεύγω, θέλω), then usually an <u>ε</u> and occasionally an <u>η</u> prefix is added to all persons except Ist and 2nd person plural. This prefix is always accented (ἔγραφα, ἔφευγαν, ἤθελε).

If the verb consists of three or more syllables, the verb takes no prefix but the accent is always on the third syllable from the end (περίμενα, γνωρίζαμε, διάβαζαν)

The imperfect endings for - ω verbs are:

- α - αμε (ἔλεγα)

- ες - ατε

- ε - αν(ε)

The imperfect endings for - ω verbs are:

- οῦσα - ούσαμε

- οῦσες - ούσατε

- οῦσε - οῦσαν

The verb <u>to be</u> has an irregular past tense (see repetition drill)

Some verbs with vowel ending stems, e.g., λέω, ἀκούω, add a γ between the stem and the Imperfect endings for euphonic reasons; e.g., ἔλεγα, ἄκουγα.

3. <u>Pronouns</u>

a. Interrogative: πόσος - πόση - πόσο; (how much, many?)

ποιός - ποιά - ποιό; (Who, which, which one?)

τί (what?)

b. Indefinite: ἄλλος - ἄλλη - ἄλλο (other)

ὅλος - ὅλη - ὅλο (all)

c. Relative: ὅσος -ὅση - ὅσο (as much)

τόσος -τόση - τόσο (so much)

BEST COPY AVAILABLE

IV. Ὁ Γιάννης γνωρίζει τή μητέρα του.

Γιάννης: Ἔχω λίγο τράκ τώρα πού θά γνωρίσω τήν οἰκογένειά μου.

Μιχάλης: Ἔλα τώρα. Χαμογέλασε λιγάκι. Λές νά εἶναι ἐδῶ;

Γ: Μά βέβαια, μοῦ ἔγραψαν πώς θά μέ περιμένουν στό λιμάνι. Βλέπεις ἐκείνη τήν κυρία ἐκεῖ; Ἴσως εἶναι ἡ μητέρα μου.

Μ: Ναί, καί ἴσως εἶναι ἡ δική μου. Κύττα, ἔχει μία φωτογραφία στό χέρι της καί ἔρχεται πρός τό μέρος μας.

Κυρία Π: Γιάννη; Εἶσαι ὁ Γιάννης, ὁ Ἀμερικανός γυιός μου;

Γ: Κυρία Παπαδάκη; Χαίρω πάρα πολύ.

κ. Π: Κι' ἐγώ ἐπίσης. Πήραμε τό γράμμα σου ἀλλά δέ μᾶς ἔγραψες πώς μιλᾶς Ἑλληνικά τόσο καλά.

Γ: Εὐχαριστῶ. Καταλαβαίνω ἀρκετά, ἀλλά πρέπει νά μιλᾶτε ἀργά.

κ. Π: Ἐν τάξει. Ἔλα. Θέλω νά σέ συστήσω στόν πατέρα σου, στόν ἀδελφό σου καί στήν Ἀννούλα, τήν ἀδελφή σου.

Γ: Ναί, πᾶμε. Ἀνυπομονῶ πολύ νά τούς γνωρίσω.

κ. Π: Ἐλπίζουμε νά περάσης καλά μαζί μας.

Γ: Εἶμαι βέβαιος γιαυτό.

(JOHN MEETS HIS MOTHER)

John: I'm a little nervous now that I'll meet my family.

Michael: Come now. Smile a little. Do you suppose they're here?

J: But of course. They wrote that they'll be waiting for me at the port. Do you see that lady over there? She may be my mother.

M: Yes, and she may be mine, too. Look, she has a picture in her hand and she's coming towards us.

Mrs. Papadaki: John? Are you John, my American son?

J: Mrs. Papadaki? I'm very glad to meet you.

Mrs.P: I am too. We got your letter, but you didn't tell us you speak Greek so well.

J: Thank you. I can understand a fair amount but you must speak slowly.

Mrs.P.: Certainly. Come. I want to introduce you to your father and your little sister, Annoula.

J: Yes, let's go. I'm very anxious to meet them.

Mrs.P.: We hope you'll enjoy your stay with us.

J: I'm sure I will.

B. Related vocabulary

~~τό γέλιο~~, γελῶ, ~~τό χαμόγελο~~, χαμογελῶ, τό δάκρυ, τό κλᾶμμα,
κλαίω, ἡ χαρά, χαίρομαι, ἡ λύπη, λυπᾶμαι
ἐξῶ, ἐκεῖ, πάνω στό, κάτω ἀπό τό, μέσα, ἔξω
ἀργά, γρήγορα, σιγά, δυνατά - ἀργά, νωρίς
σωστά, καθαρά
χαίρω πολύ - χάρηκα πολύ - θά χαρῶ πολύ νά ...
περνῶ καλά, πέρασα ἀπό τό σπίτι, πέρασα πολλές λύπες

μαζί μου, μαζί μας, μέ τή Μαρία, μαζί μέ τή Μαρία, χωρίς τή Μαρία
ἡ κυρία Παππᾶ, ὁ κύριος Παππᾶς, ἡ δεσποινίς Παππᾶ
ἡ κοπέλλα, τό παιδί, τό κορίτσι
ἴσως, πιθανῶς, μπορεῖ

C. Conversation practice

Ποιόν θά γνωρίσης;
" " γνωρίση ἡ Μαρία;
'Ανυπομονεῖς νά τούς γνωρίσης;
'Ανυπομονοῦν νά τούς γνωρίσουν;

Βλέπεις ἐκείνη τήν κυρία ἐκεῖ;
Ναί, τή βλέπω.
Βλέπεις ἐκεῖνο τόν κύριο ἐκεῖ;
" ἐκεῖνα τά παιδιά " ;
" ἐκείνη τήν κοπέλλα " ;

θά μέ συστήσης στόν πατέρα σου;
" " " " ἀδελφό " ;
" " " στή μητέρα " ;
" " " " Μαριάννα;

Ποῦ θά σέ περιμένουν;

" " μᾶς " ;

Πήρατε τό γράμμα μου;

" τή φωτογραφία μου;

Μέ γνωρίσατε;

Μᾶς " ;

D. Pronunciation drill

ρκ	ργ	ρχ	ρμ	ρν
ἄρκετα	ἀργά	ἤρχισε	ἀρμύρα	ἀρνί
διάρκεια	ἤργησα	ἐρχόταν	ὁρμή	περνοῦσα
τό παρκέ	ἔργο	ὀρχήστρα	αὐθόρμητος	κερνῶ
αυ	αυ	ευ	ευ	ρτ
αὐτιά	αὔριο	εὐχή	εὐγενικός	χαρτί
γιαυτό	αὐγερινός	εὔκολο	εὐγένεια	κουρτίνα
αὐτόματο	αὐλή	πεῦκο	ζευγάρια	ἄρτιος
	θαυμάζω	εὐτυχῶς	χορεύω	παράρτημα
κρ	χρ	γρ	τρ	πρ
κρύβω	χρῶμα	γρήγορα	τρέχω	πρᾶγμα
ἀκριβός	χρήματα	γράψαμε	τραγοῦδι	ἔπρεπε
ἄκρη	ἄχρηστα	ἀγρός	ὁ τρύγος	πρωϊνός

E. Pattern Practices

Repetition drill

στέλνω - Θά στείλω - ἔστειλα

γράφω - " γράψω - ἔγραψα

σταίνω - " σταθῶ - ἔσταθα

φεύγω - " φύγω - ἔφυγα

φέρνω - θά φέρω - ἔφερα

μένω - " μείνω - ἔμεινα

διαβάζω - θά διαβάσω - διάβασα

γνωρίζω - " γνωρίσω - γνώρισα

συστήνω - " συστήσω - σύστησα

φροντίζω - " φροντίσω - φρόντισα

ἀκούω - " ἀκούσω - ἄκουσα

μιλῶ - θά μιλήσω - μίλησα

γελῶ - " γελάσω - γέλασα

φορῶ - " φορέσω - φόρεσα

περνῶ - " περάσω - πέρασα

λέω - θά πῶ - εἶπα

τρώω - " φάω - ἔφαγα

βλέπω - " δῶ - εἶδα

ἔφτασα	φτάσαμε	εἶδα	εἴδαμε
ἔφτασες	φτάσατε	εἶδες	εἴδατε
ἔφτασε	ἔφτασαν	εἶδε	εἶδαν

Ὁ πατέρας μου μοῦ τόν σύστησε. Ὁ Γιῶργος μέ καταλαβαίνει.

" " σου σοῦ " " . " " σέ " .

" " του τοῦ " " . " " τόν " .

" " της τῆς " " . " " τήν " .

" " του τοῦ " " . " " τό " .

" " μας μᾶς " " . " " μᾶς " .

" " σας σᾶς " " . " " σᾶς " .

" " τουστούς " " . " " τούς " .

" " τίς " .

" " τά " .

Person-number substitution

Χθές διάβασα ἕνα βιβλίο καί ἔγραψα δύο γράμματα.

.. ὁ Νῖκος .....

.. ἡ Ἑλένη .....

.. ἐσεῖς .....

.. αὐτός .....

.. ἐσύ καί ὁ Γιῶργος .....

.. ἡ Κατερίνα κι'ἐγώ .....

.. ἡ Ἑλένη .....

.. αὐτές .....

Δέ θέλω νά τοῦ τή συστήσω

ἐμεῖς .....

ὁ Πέτρος.....

ἡ Ἑλένη.....

αὐτές.....

ἐσύ.....

ἐσύ καί ὁ Πέτρος.....

ἡ Μαίρη.....

Ἤθελα νά μέ συστήσουν στή Μαρία

ἐσύ.....

ὁ Γιάννης .....

ἡ Καίτη.....

ἐσεῖς.....

ἐμεῖς.....

ὁ Παῦλος.....

ὁ Παῦλος καί ὁ Κώστας.....

αὐτός.....

αὐτές.....

BEST COPY AVAILABLE

Στό ἀεροδρόμιο τόν εἶδα ἀμέσως...

.....ἡ Καίτη.....

.....ἐμεῖς.....

.....ἐσύ.....

.....αὐτός.....

.....ἐσεῖς.....

.....αὐτές.....

.....ὁ Γιῶργος.....

.....ἐγώ.....

Item substitution

"Επρεπε νά μιλοῦσες πιό ἀργά.

..... σιγά

..... γρήγορα

.....καλά

..... σωστά

..... καθαρά

..... πολύ

..... λίγο

..... συχνά

'Ελπίζω νά περάσης καλά.

..... ὄμορφα

..... ἀπ'τό σπίτι

..... ὀπ'τό μαγαζί

.....ὀπ'τό ἀεροδρόμιο

.....ἀραῖα

.....λίγες λύπες

Double-Item substitution

Δέ μᾶς ἔγραψες πώς μιλᾶς Ἑλληνικά

αὐτός.....

.....διαβάζει.....

.....γράφει.....

ἡ Μαρία .....

ἐσεῖς .....

.....ξέρετε.....

αὐτός.....

αὐτές .....

ἡ Κατίνα.....

.....ἔφευγε σήμερα

.....ἔφτανε σήμερα

.....θά φοροῦσε ἄσπρα

BEST COPY AVAILABLE

Ἡ μητέρα μοῦ ἔστειλε ἕνα γράμμα.

ἐσύ.....

αὐτός.....

.....δύο γράμματα

.....μία φωτογραφία

ἐμεῖς.....

αὐτές.....

ὁ-Γιάννης.....

.....ἕνα πουκάμισο

ἡ Μαρία.....

αὐτές.....

.....χρήματα

'Η 'Ελένη πάντα χαμογελάει.

..... κλαίει

ἡ Νίκη .....

τό παιδί.....

.....χαίρεται

..... λυπᾶται

ὁ πατέρας.....

.....καταλαβαίνει τί λέω

.....μοῦ γράφει

.....μοῦ στέλνει χρήματα

Replacement drill

'Ο Γιάννης τῆς εἶπε ψέματα.

.....ἐμένα.....

.....ἐσᾶς.....

.....τοῦ Νίκου.....

ἐμεῖς.....

ἡ Μαίρη .....

ἐσεῖς .....

..... ἐμένα .....

..... τῆς 'Ελένης ....

ἐμεῖς .....

..... ἐσᾶς .....

..... ἐσένα .....

..... τοῦ Νίκου .....

'Ανυπομονῶ πολύ νά τούς γνωρίσω

ἐσύ .....

ὁ Γιάννης .....

BEST COPY AVAILABLE

.....ἐσένα

..... τήν 'Ελένη

..... τόν Κώστα

ἡ Μαριάννα .....

ἐμεῖς .....

ἐσεῖς .....

..... τό Πῖκο καί τή Μαίρη

..... τό Γιῶργο-

αὐτές .....

Repetition drill

Μέ	ξέρει	Μοῦ	ἔφεραν	ἕνα	δῶρο
σέ	"	σοῦ	"	"	"
τόν	"	τοῦ	"	"	"
τήν	"	τῆς	"	"	"
μᾶς	"	μᾶς	"	"	"
σᾶς	"	σᾶς	"	"	"
τούς	"	τούς	"	"	"
τίς	"				

F. Guided Conversation

Παῦλο, πές τοῦ Γιάννη πώς θέλω νά τόν συστήσω στήν Εἰρήνη.

Π: Θέλει νά σέ συστήση στήν Εἰρήνη.

Γιάννη, πές του πώς χαίρεσαι γιαυτό γιατί εἶναι ὡραία κοπέλλα.

Γ: Χαίρομαι γιαυτό γιατί εἶναι ὡραία κοπέλλα.

Πίκη, πές τοῦ Βασίλη πώς ἐλπίζεις νά κεράση καλά μέ τό Γιάννη.

Π: Βασίλη, ἐλπίζω νά κεράσης καλά μέ τό Γιάννη.

Βασίλη, πές της πώς εἶσαι βέβαιος γιαυτό γιατί ὁ Γιάννης εἶναι καλό παιδί.

B. Εἶμαι βέβαιος γιαυτό γιατί ὁ Γιάννης εἶναι καλό παιδί.

Γιῶργο, ρώτησε τόν Κώστα πόσα γράμματα τούς ἔστειλε.

Γ: Κώστα, πόσα γράμματα τούς ἔστειλες;

Κώστα, πές του πώς τούς ἔστειλες δύο γράμματα καί μιά φωτογραφία.

Μαρία, ρώτησε τό Γιάννη ἄν εἶδε τή μητέρα του.

Μ: Γιάννη, εἶδες τή μητέρα σου;

Γιάννη, πές της πῶς τήν εἶδες καί τή γνώρισες ἀμέσως.

Γ: Τήν εἶδα καί τή γνώρισα ἀμέσως.

G. Narrative

Ὁ κύριος καί ἡ κυρία Παπαδάκη μέ τόν Κώστα καί τήν Ἀννούλα περίμεναν τό Γιάννη στό ἀεροδρόμιο. Ἡ κυρία Παπαδάκη εἶχε τή φωτογραφία τοῦ Γιάννη στό χέρι της καί ὅταν τόν εἶδε, τόν γνώρισε ἀμέσως. Ὁ Γιάννης ὅμως δέν γνώρισε τήν Ἑλληνίδα μητέρα του γιατί δέν εἶχε φωτογραφία της. Εἶδε ὅμως μιά ὡραία κυρία ψηλή, μέ γκρίζα μαλλιά καί μαῦρα μάτια πού τοῦ χαμογελοῦσε. Ἡ κυρία ἦλθε πρός τό μέρος τοῦ Γιάννη καί τόν ρώτησε ἄν ἦταν ὁ Γιάννης ὁ Ἀμερικανός γυιός της. Ὁ Γιάννης τῆς ἀπάντησε Ἑλληνικά. Καί οἱ δυό τους ἦταν πολύ χαρούμενοι πού ὁ Γιάννης μιλοῦσε Ἑλληνικά. Σέ λίγο εἶδαν τήν ὑπόλοιπη οἰκογένεια Παπαδάκη καί ἡ μητέρα σύστησε στό Γιάννη τόν πατέρα του, τόν ἀδελφό του καί τή μικρή ἀδελφή του, τήν Ἀννοῦλα.

New words : ὅταν(when), ὅμως(however, but), ἀπάντησε, καί οἱ δυό τους, ὑπόλοιπη, μαλλιά.

H. Grammatical synopsis

I. Nouns-the genitive and the accusative of:

masculine in -ης, -ας, -ος

feminine in-α, -η

BEST COPY AVAILABLE

First Declension

	Singular			Plural		
Nom.	ὁ	ναύτ-ης	πατέρ-ας	οἱ	ναῦτ-ες	πατέρ-ες
Gen.	τοῦ	ναύτ-η	πατέρ-α	τῶν	ναυτ-ῶν	πατέρ-ων
Acc.	τόν	ναύτ-η	πατέρ-α	τούς	ναύτ-ες	πατέρ-ες

	Singular			Plural		
Nom.	ἡ	φωτογραφί-α	ἀδελφ-ή	οἱ	φωτογραφί-ες	ἀδελφ-ές
Gen.	τῆς	φωτογραφί-ας	ἀδελφ-ῆς	τῶν	φωτογραφι-ῶν	ἀδελφ-ῶν
Acc.	τή	φωτογραφί-α	ἀδελφ-ή	τίς	φωτογραφί-ες	ἀδελφ-ές

Second Declension

	Singular		Plural	
Nom.	ὁ	ἀδελφ-ός	οἱ	ἀδελφ-οί
Gen.	τοῦ	ἀδελφ-οῦ	τῶν	ἀδελφ-ῶν
Acc.	τόν	ἀδελφ-ό	τούς	ἀδελφ-ους

2. Pronouns

The possessive pronouns (adjectives) are:

μου, σου, του, της; του, μας, σας, τους

The indirect object pronouns are:

μοῦ, σοῦ, τοῦ, τῆς, τοῦ, μᾶς, σᾶς, τούς

The possessive adjectives always follow the noun and remain unaccented. The indirect object pronouns always precede the verb. If there is no direct object pronoun, they precede the verb immediately; if there is a direct object pronoun they precede that and the verb. For example, Μοῦ εἶπε (s/he told me)

Μοῦ τό εἶπε (s/he told it to me)

3. Verbs - The Simple Past Tense (Active voice)

As the past continuous is formed with the stem of the present, so the simple past is formed with the stem of the simple future. The endings are generally the same, for both and so are the prefix rules.

For example:

φεύγω -	ἔ-φευγ-α	- ἔ-φυγ-α
	ἔ-φευγ-ες	ἔ-φυγ-ες
	ἔ-φευγ-ε	ἔ-φυγ-ε
	φεύγ-αμε	φύγ-αμε
	φεύγ-ατε	φύγ-ατε
	ἔ-φευγ-αν	ἔ-φυγ-αν

BEST COPY AVAILABLE

μιλῶ -	μιλοῦ-σα	- μίλη-σα
	μιλοῦ-σες	μίλη-σες
	μιλοῦ-σε	μίλη-σε
	μιλού-σαμε	μιλή-σαμε
	μιλού-σατε	μιλή-σατε
	μιλοῦ-σαν	μίλη-σαν

Some irregular verbs: λέω, τρώω, βλέπω (see Repetition drill)

πίνω - ἔπινα - θά πιῶ - ἤπια

καταλαβαίνω - θά καταλάβω - κατάλαβα

κατεβαίνω - θά κατεβῶ - κατέβηκα

παίρνω - ἔπαιρνα - θά πάρω - πῆρα

περνῶ - περνοῦσα - θά περάσω - πέρασα

V. Στό σπίτι

Κυρία Π: Νάμαστε λοιπόν. Ἐδῶ θέλουμε νά αἰσθάνεσαι σά στό σπίτι σου.

Γ: Εὐχαριστῶ πολύ. Εἶναι ὄμορφο σπίτι καί πολύ διαφορετικό ἀπό τό σπίτι μου στήν πατρίδα μου.

κ. Π: Μά φυσικά. Ἡ ζωή στήν Ἀμερική εἶναι διαφορετική ἀπό τή ζωή στήν Ἑλλάδα. Τό σπίτι μας εἶναι σχετικά παλιό, ἀλλά τό ἀγαπᾶμε.

Γ: Εἴμαστε μακρυά ἀπό τό κέντρο τῆς πόλης;

κ. Π: Ὄχι πολύ μακρυά..Περίπου ἕνα τέταρτο μέ τά πόδια ἤ πέντε λεπτά μέ τό λεωφορεῖο.

κ. Π: Αὐτό εἶναι τό δωμάτιό σου. Θά μένης μέ τόν ἀδελφό σου. Ἐλπίζω νά σ'ἀρέση.

Γ: Εὐχαριστῶ. Ἔχει καί ὡραία θέα.

κ. Π: Ἄν θέλης, μπορεῖς νά ξεκουραστῆς πρίν ἀπ' τό φαγητό. Θά σέ φωνάξω ὅταν εἶναι ὥρα νά φᾶμε.

Γ: Ἄ, ὡραῖα. Στό μεταξύ θά κρεμάσω τά ροῦχα μου.

κ. Π: Ἐν τάξει. Θά εἶμαι στήν κουζίνα ἄν χρειάζεσαι τίποτα.

(AT HOME)

Mrs. P: So, here we are. We want you to feel at home here.

J: Thank you very much. It's a lovely house and very different from my home in my country.

Mrs. P: But naturally. Life in the U.S. is different from life in Greece. Our house is comparatively old, but we love it.

J: Are we far from the center of the town?

Mrs. P: Not very far. About a quarter of an hour on foot, or five minutes by bus.

Mrs. P: This is your room. You'll be staying with your brother. I hope you like it.

J: Thank you. It has a nice view, too.

Mrs. P: If you want, you may rest before dinner. I'll call you when it's time to eat.

J: Fine. Meanwhile, I can hang my clothes.

Mrs. P: All right. I'll be in the kitchen, if you need anything.

B. Related vocabulary

Τό σπίτι, τό σχολεῖο, τό μαγαζί, τό Πανεπιστήμιο

Τά δωμάτια: τό χώλ, τό σαλόνι, ἡ τραπεζαρία, ἡ κρεββατοκάμαρα, τό μπάνιο (τό λουτρό, ἡ τουαλέττα)

ὁ κῆπος, ἡ αὐλή

ἡ πόρτα, τό παράθυρο, τό μπαλκόνι, ἡ σκάλα

ἀνοίγω, κλείνω τήν πόρτα

τό κρεββάτι, τό τραπέζι, ἡ καρέκλα

κάθομαι στό σαλόνι, μαγειρεύω στήν κουζίνα, τρώω στήν τραπεζαρία, κοιμᾶμαι στήν κρεββατοκάμαρα

μακρειά, μακρειά ἀπό, κοντά, κοντά στό, πίσω, πίσω ἀπό, μπρός, μπρός στό-ἀπό

μέ τό λεωφορεῖο, τό τραῖνο, τό αὐτοκίνητο, μέ ταξί, μέ τά πόδια, μέ τό πλοῖο

κουράζομαι, ξεκουράζομαι, κουρασμένος, ἡ κούραση

χρειαζομαι, ἡ ἀνάγκη

κοιμᾶμαι, ὁ ὕπνος, τό ὄνειρο

κρεμῶ, ξεκρεμῶ, ἡ κρεμάστρα

συνήθως, συχνά, σπανίως, πάντα, ποτέ.

C. Conversation Practice

Ποῦ κοιμᾶσαι;

" τρῶς;

" διαβάζεις;

" μαγειρεύει ἡ μητέρα;

" ξεκουράζεται ὁ πατέρας;

Ποῦ εἶναι τό τραπέζι;

ποῦ εἶναι τό κρεββάτι;

Ποῦ εἶναι τό σπίτι; (κοντά στό μαγαζί)

" " " σχολεῖο; (" " σπίτι)

" " " μαγαζί; (στό κέντρο τῆς πόλης)

" " " ὁ κῆπος; (μπρός ἀπό τό σπίτι)

" " " ἡ αὐλή; (πίσω " " ")

Πῶς πηγαίνεις στό μαγαζί;

" " " σχολεῖο;

" θά πᾶς στήν 'Ελλάδα;

" " γυρίσης στήν 'Αμερική;

D. Pronunciation drill

στ	σθ	σβ	σφ	σπ
ἔστειλα	αἴσθημα	σβῶλος	σφυρί	σπανίως
στολή	αἰσθάνομαι	σβύνω	ἔσφιξε	ἔσπασε
στεγνό	προαίσθηση	σβούρα	σφοδύλια	ἄσπιλα
ἀστεῖο	ἄσθμα	ἀσβέστης	ἀσφαλῶς	σπρώχνω
ἀστέρι	ἀσθένεια	τῆς βρύσης	ἀσφυξία	σπέρνουν
ἑστία	ἀσθενικός	σβυσμένη	σφίγγω	ἔσπρωξαν

αξ	εξ	ιξ	οξ	ουξ
ἄξονας	παίξαμε	'Άνοιξε	δόξα	τοῦ ξαναεῖπε
μπαξές	ἔπαιξε	ἀνοιξιάτικο	Ρωξάνη	σοῦ ξέφυγε
ἄξιος	ἔξω	ρίξε	τό ξέρω	μοῦ ξανάδωσε

E. Pattern Practices

Repetition drill

χρειάζομαι μιά κρεμάστρα

χρειάζεσαι.....

χρειάζεται.....

χρειαζόμαστε.....

χρειάζεστε.....

χρειάζονται.....

Κοιμᾶμαι στήν κρεββατοκάμαρα

κοιμᾶσαι.....

κοιμᾶται.....

κοιμώμαστε.....

κοιμᾶστε.....

κοιμοῦνται.....

Μ'ἀρέσουν τά παληά σπίτια

σ'.....

τοῦ .....

τῆς .....

μᾶς .....

σᾶς .....

τούς .....

Μοῦ φαίνεται πώς εἶναι ὥρα νά φᾶμε.

σοῦ.....

τοῦ .....

τῆς .....

μᾶς .....

σᾶς .....

τούς .....

Person-number substitution

Μοῦ φαίνεται πώς τό μαγαζί εἶναι πολύ μακρυά.

ἐσύ.....

ἐμεῖς.....

ὁ Κώστας .....

ἐσεῖς ....

ἡ Καίτη .....

ἡ Νίκη καί ὁ Γιῶργος .....

αὐτός .....

αὐτές .....

ἐσύ .....

Δέ μ'ἀρέσει αὐτό τό χρῶμα

...ἡ Μαρία.....

...ὁ Πέτρος.....

...ἐσεῖς .....

...ἐσύ.....

...ἡ μητέρα κι'ὁ πατέρας..

...ἐσύ καί γώ.....

...αὐτός.....

...ἐσεῖς.....

...αὐτές.....

...ἡ Κατερίνα.....

Χρειάζομαι πολλά λεπτά αὐτό τό καλοκαῖρι.

ἐμεῖς .....

ἐσύ .....

ὁ Μανώλης .....

ἐσύ καί ὁ Πᾶνος.....

αὐτός.....

αὐτές.....

τά παιδιά.....

ὁ πατέρας.....

ἐσεῖς .....

ἐμεῖς .....

Δέ θυμᾶμαι τί μᾶς ἔλεγαν στό Vermont

Ἡ Κατίνα .....

ἐγώ .....

ἐσύ καί γώ .....

ἡ Ἑλένη .....

ὁ Κώστας .....

ἐσεῖς .....

τά κορίτσια .....

ἐσύ .....

ἐμεῖς .....

αὐτές .....

Item substitution

Στήν πόλι μας ἔχουμε πολλά καινούργια σπίτια.

..... μεγάλα .....

..... μικρά .....

..... παληά .....

..... ἄσπρα .....

..... ψηλά .....

..... χαμηλά .....

..... ὄμορφα .....

Τό σπίτι τοῦ Κώστα ἔχει ἕνα σαλόνι

..... δύο σαλόνια

..... δύο κρεββατοκάμαρες

..... μία κουζίνα

..... ἕνα μπάνιο

..... μία μικρή αὐλή

..... ἕνα μεγάλο κῆπο

..... τρία μπαλκόνια

..... ἕνα μπαλκόνι

θά μᾶς φωνάξουν ὅταν εἶναι ὥρα νά φᾶμε

..... φύγουμε

..... πᾶμε στό σινεμά

..... τά ποῦμε

..... τούς δοῦμε

..... πάρουμε τό λεωφορεῖο

..... πᾶμε γιά μπάνιο

..... μιλήσουμε στό τηλέφωνο

..... πᾶμε στό ἀεροδρόμιο

..... πᾶμε στό μαγαζί

Double-Item substitution

Δέν ἔμεναν μακρυά ἀπό τό κέντρο.

..... τό σινεμά.

ἐσεῖς .....

ὁ Νῖκος .....

..... τό μαγαζί.

..... τό σταθμό.

ἐγώ .....

ἡ Καίτη .....

ἐμεῖς .....

..... τό σπίτι τοῦ Μιχάλη.

..... τό σπίτι τῆς Νίτσας.

..... τό σχολεῖο τῆς Ἀννούλας.

..... τό ἀεροδρόμιο.

ὁ Νάσος .....

ὁ Θόδωρος .....

ἐσύ .....

..... τό κέντρο τῆς πόλης.

Χρειάζομαι ἕνα ποτῆρι νερό.

ὁ Μᾶνος .....

..... καθαρό πουκάμισο.

..... ἄσπρο μαντῆλι.

ἡ Εἰρήνη .....

ἐσεῖς .....

αὐτές .....

ἐσύ .....

..... καλό βιβλίο.

..... δύο καρέκλες.

ἐμεῖς .....

..... μία βαλίτσα.

..... δύο βαλίτσες.

..... τά διαβατήριά μας.

Ἐλπίζω νά σ'ἀρέση τό σπίτι μας.

..... τοῦ Γιάννη .....

..... τῆς Νίτσας .....

..... ἐσᾶς .....

..... τό μαγαζί.

.....τό δωμάτιό σας.

..... αὐτό τό βιβλίο.

..... τοῦ Γιώργου .....

..... τό δωμάτιό του.

..... τό φαγητό.

..... αὐτές .....

..... αὐτό τό φαγητό.

..... αὐτή ἡ φωτογραφία.

..... τοῦ Μιχάλη.....

Πῆγε στήν κουζίνα μέ τή Μαρία.

ἐσύ .....

ἡ μητέρα .....

.... στό σαλόνι .....

.... στήν κρεββατοκάμαρα .....

.... στό μπαλκόνι .....

ἐμεῖς .....

ἐσύ .....

ἐσεῖς .....

.... στό μαγαζί .....

.... στόν κῆπο .....

αὐτός .....

.... στήν αὐλή .....

Replacement drill

Ἡ ζωή στήν Ἑλλάδα εἶναι διαφορετική ἀπό τή ζωή στήν Ἀμερική.

..... Ἀγγλία .....

..... Ἰταλία .....

τά σπίτια ..... τά σπίτια .....

τά φαγητά ..... τά φαγητά .....

..... Ἱσπανία .....

τά ροῦχα ..... τά ροῦχα.....

τά λεωφορεῖα ..... τά λεωφορεῖα .....

..... Εὐρώπη .....

Μπορεῖς νά ξεκουραστῆς πρίν ἀπ'τό φαγητό.

..... πᾶς περίπατο .....

..... δῆς τόν κῆπο .....

..... τό πρωΐ.

..... αὔριο τό πρωΐ.

..... τό ἀπόγευμα.

..... πᾶς στό μαγαζί .....

..... πρίν ἀπ'τό φαγητό.

..... κοιμηθῆς .....

..... γράψης τό γράμμα .....

..... διαβάσης λίγο .....

..... κάνης ἕνα μπάνιο .....

BEST COPY AVAILABLE

Repetition drill

Κουράζομαι ὅταν πηγαίνω στό μαγαζί μέ τά πόδια.

κουράζεσαι ὅταν πηγαίνης " " " " " .

κτλ.

Τό ἀπόγευμα κάθομαι στό μπαλκόνι γιά λίγο.

" " κάθεσαι " " " " .

κτλ.

'Εδῶ αἰσθάνομαι σά στό σπίτι μου.

" αἰσθάνεσαι " " " σου.

κτλ.

Μοῦ φαίνεται πώς εἶναι κοντά.

σοῦ " " " " .

κτλ.

F. Guided Conversation

'Αντώνη, ρώτησε τήν Κλειώ πῶς πηγαίνει σχολεῖο.

A: Πῶς πηγαίνεις σχολεῖο, Κλειώ;

Κλειώ, πές του πώς συνήθως παίρνεις τό λεωφορεῖο.

K: Συνήθως παίρνω τό λεωφορεῖο.

Νίκο, ρώτησε τόν 'Αλέκο ἄν πηγαίνη στό μαγαζί μέ τά πόδια.

N: 'Αλέκο, πηγαίνεις στό μαγαζί μέ τά πόδια;

'Αλέκο, πές του πώς σπανίως πᾶς μέ τά πόδια, συνήθως παίρνεις ταξί.

A: Σπανίως πηγαίνω μέ τά πόδια, συνήθως παίρνω ταξί.

'Ελένη, ρώτησε τόν πατέρα ἄν θέλη νά ξεκουραστῆ πρίν ἀπ'τό φαγητό.

E: Πατέρα, θέλεις νά ξεκουραστῆς πρίν ἀπ'τό φαγητό;

Πατέρα, πές της πώς ὄχι, δέν εἶσαι κουρασμένος.

Π: Ὄχι, 'Ελένη μου, δέν εἶμαι κουρασμένος.

Πέτρο, ρώτησε τό Μίμη ἄν χρειάζεται τίποτα.

Π: Μίμη, χρειάζεσαι τίποτα;

Μίμη πές του πώς ὄχι, ἀλλά θά ἤθελες νά κάνης ἕνα μπάνιο.

Μ: Ὄχι, ἀλλά θά ἤθελα νά κάνω ἕνα μπάνιο.

G. Narrative

Τό ἑλληνικό σπίτι τοῦ Γιάννη δέν εἶναι μεγάλο, ἀλλά ἔχει κῆπο καί εἶναι ὄμορφο. Ἔχει μόνο δύο κρεββατοκάμαρες καί ἕνα μόνο μπάνιο. Στή μία κρεββατοκάμαρα κοιμᾶται ὁ Γιάννης μέ τόν Κώστα καί στήν ἄλλη ὁ πατέρας, ἡ μητέρα καί σ'ἕνα μικρό κρεββατάκι ἡ Ἀννοῦλα.

Τό σπίτι εἶναι στά προάστεια, ἀρκετά μακρυά ἀπό τήν πόλη. Ὁ πατέρας σηκώνεται νωρίς τό πρωΐ καί πηγαίνει στή δουλειά του. Τό μεσημέρι γυρίζει κουρασμένος καί μετά τό φαγητό ξεκουράζεται γιά μιά ὥρα. Τό ἀπόγευμα γυρίζει στή δουλειά του γιά δυό ὧρες.

Τό βράδυ, μετά τό φαγητό, ἡ μητέρα καί ὁ πατέρας πηγαίνουν περίπατο, ἤ κάθονται στόν κῆπο καί μιλᾶνε.

New words: μόνο, κρεββατάκι, κουρασμένος, γυρίζω, δουλειά.

H. Grammatical synopsis

I. Verbs- The Passive Voice: Present Tense

The passive voice is grammatical; it includes not only passive verbs but also several intransitive verbs such as κάθομαι (to sit). As in the active so in the passive voice there are two sets of endings for the present tense. They are:

αἰσθάν-ομαι	θυμ-ᾶμαι
αἰσθάν-εσαι	θυμ-ᾶσαι
αἰσθάν-εται	θυμ-ᾶται
αἰσθαν-όμαστε	θυμ- όμαστε
αἰσθάν-εστε (-όσαστε)	θυμ-ᾶστε (-όσαστε)
αἰσθάν-ονται	θυμ-οῦνται (-ῶνται)

2. Μ'ἀρέσει, μοῦ φαίνεται, μοῦ λείπει, μοῦ χρειάζεται

The verbs ἀρέσω, φαίνομαι, λείπω, χρειάζομαι are often

preceded by the indirect object pronoun (μοῦ, σοῦ, τοῦ etc.). When followed by a noun or when they are referring to a noun, they agree with it in number. For example:

Μ' ἀρέσει τό φαγητό	(I like the food)
Μ' ἀρέσει	(I like it or I'm pleased)
Μ' ἀρέσει νά τρώω	(I like to eat)
Μοῦ φαίνεται καλό	(it seems good to me)
Ἔτσι μοῦ φαίνεται	(so it seems to me-I think so)
Μοῦ φαίνεται πώς πρέπει νά φύγω	(It seems to me-I think-I have to go)
Μοῦ λείπει ἕνα παπούτσι	(I'm missing a shoe)
Μοῦ λείπουν δύο κουμπιά	(I'm missing two buttons)
Μοῦ λείπει τό σινεμά	(I miss the movies)
Μοῦ χρειάζεται	(I need it)
Μοῦ χρειάζονται δύο κρεμάστρες	(I need two hungers)
Χρειάζομαι δύο κρεμάστρες	(" " " ")

VI. Στό τραπέζι

Μητέρα: Γιάννη, κάθησε ἐδῶ σέ παρακαλῶ κοντά στόν ἀδελφό σου.

Γιάννης: Ὡραῖα. Ὅλα φαίνονται τόσο νόστιμα καί ἔχω καί μεγάλη πεῖνα. Δέν ἔχω συνηθίσει νά τρώω τόσο ἀργά.

M: Δέν εἶναι καί τόσο ἀργά γιά μᾶς. Μόλις ὀχτώμισυ. Τέτοια ὥρα τρῶμε συνήθως.

Γ: Στή χώρα μου τρῶμε πολύ νωρίτερα, κατά τίς ἑξίμισυ. Θά συνηθίσω ὅμως.

M: Ἐλπίζω νά μήν εἶναι πολύ δύσκολο. Ἐδῶ στήν Ἑλλάδα παίρνουμε ἕνα μικρό πρόγευμα, τρῶμε μεσημεριανό κατά τίς δύο καί βραδυνό κατά τίς ἐννέα.

Γ: Μοῦ φαίνεται πώς θά πεινῶ ὅταν δέν πρέπει ὥσπου νά συνηθίσω.

(AT THE TABLE)

Mother: John, please sit here, next to your brother.
John: Good. Everything looks so delicious and I'm very hungry. I'm not used to eating so late.
M: But it isn't so late for us. Just half past eight. We usually eat at this hour.
J: In my country we eat much earlier, around six-thirty. But I'll get used to it.
M: I hope it won't be very difficult. Here in Greece we have a small breakfast, we eat lunch around two and dinner around nine.
J: I think that I'll be hungry when I shouldn't, until I get used to it.

Κώστας: Γιάννη, σ' ἀρέσει τό 'Ελληνικό φαγητό;

Γ: Δέν ἔχω ξαναφάει ἄλλη φορά, ἀλλά μ' ἀρέσει κιόλας. Τί εἶναι αὐτό;

Κ: Εἶναι χταποδάκι. 'Εκεῖνα εἶναι καλαμαράκια τηγανιτά καί στήν πιατέλα ἔχουμε ἀρνί τοῦ φούρνου μέ πατάτες.

Γ: Χταπόδι εἶπες; Πολύ περίεργο μοῦ φαίνεται.

Κ: Θέλεις καί λίγο κρασί;

Γ: Γιά φαντάσου. Χταπόδι καί κρασί. Καί νά μ' ἔβλεπαν οἱ φίλοι μου στήν 'Αμερική!

Costas: John, do you like Greek food?

J: I haven't had it before, but I already like it. What's this?

C: Octopus. That over there is fried squid and in the platter wehave baked lamb with potatoes.

J: Octopus did you say? It seems very strange to me.

C: Would you like some wine, too?

J: Imagine that (fancy that!)! Octopus and wine! If only my friends in the States could see me!

B. Related vocabulary

Τό κρασί, τό νερό, ἡ μπύρα, - πίνω

Τό πρωΐ, τό πρόγευμα ἤ πρωϊνό, τό μεσημέρι, τό μεσημεριανό,
τό βράδυ, τό βραδυνό (δεῖπνο)

Τό χταπόδι, τά καλαμαράκια, οἱ γαρίδες, τά στρείδια

Τό ψάρι : ἡ συναγρίδα, τό λιθρίνι, τό μπαρμπούνι

Τό κρέας : τό ἀρνί, τό μοσχάρι, τό χοιρινό, τό κοτόπουλο

Ἡ σαλάτα : τό ἀγγούρι, ἡ ντομάτα

Ἡ σοῦπα : τά φασόλια, ἡ φασολάδα, φακές, κοτόσουπα

Ἄλλα : χόρτα, μακαρόνια, πατάτες - πατάτες βραστές,
πατάτες τηγανιτές, πατάτες τοῦ φούρνου

Τό ψωμί, τό τυρί, ἡ ἐλιά, τό αὐγό

βράζω - βραστό, τηγανίζω - τηγανιτό, ψήνω - ψητό

συνηθισμένος - ἀσυνήθιστος, εὔκολος - δύσκολος

ξανά - ξαναλέω, ξανατρώω, ξαναπάω - πάλι

ὥσπου νά φᾶμε, μέχρι νά φᾶμε, μέχρι τίς δύο

μόλις δύο ἡ ὥρα, μόλις πάω, μόλις πῆγα

C. Conversation practice

Τί ὥρα εἶναι; 1, 3, 4, 4.15, 4.30, 4.45, 5.00

Τί ὥρα τρῶτε πρωινό;

" " " μεσημεριανό;

βραδυνό;

Τί ὥρα πηγαίνει ὁ πατέρας στή δουλειά του;

" " γυρίζει " " ἀπ'τή " ";

" " φεύγει " " τό πρωΐ

" " γυρίζει " " τό μεσημέρι;

Τί ἔφαγες τό πρωΐ;

" φάγατε τό μεσημέρι;

" φάγαμε τό βράδυ;

" θά φᾶμε σήμερα;

Τί ὥρα θά φτάσουμε;

" " " " στό ἀεροδρόμιο;

" " " φύγη τό ἀεροπλᾶνο;

Γιάννη, πεινᾶς πολύ;

Τί θέλεις νά φᾶς σήμερα;

Τί τρῶτε γιά ὀρεκτικό;

Ποιά εἶναι ἡ σπεσιαλιτέ τῆς περιοχῆς σας;

Τί προτιμᾶς, κρασί ἤ μπύρα;

" " ψάρι ἤ κρέας;

" " χταπόδι ἤ καλαμαράκια;

Ἔχεις ξαναφάει χταπόδι;

" " γαρίδες;

" " τυρί φέτα;

" " τέτοιες ἐλιές;

D. Pronunciation drill

αδ	εδ	οδ	ιδ
στιφάδο	παιδικό	χταπόδι	ρόϊδι
ἀδιάφορο	ἔδωσε	ρόδι	μερίδα
βράδυ	Φαίδρα	ρόδινο	εἰδικός
ραδίκια	Ἔδεσσα	Ρόδος	Παρίδης

τρα	τρε	τρι	τρο	τρου
τραγικό	ἔτρεχε	τρύγος	ἀτροφία	τοῦ Πέτρου
τραγούδησε	τρελλός	τριγυρίζω	τρόφιμα	πετρούλα
πέτρα	λατρεύω	τρίτος	Πέτρος	τροῦφες
βρα	βρε	βρι	βρο	βρου
βράδυασε	βρέχει	βρίσκεται	ἀδιάβροχο	βροῦβες
βράζω	βρέθηκε	Βριλήσσια	βροχή	
ἔβρασαν	βρεγμένος	αὐριανός	βρώμικο	
βράχος	ξανάβρεξε	βρῆκε	βροντή	

E. PATTERN PRACTICE

Repetition drill

"Εχω συνηθίσει νά τρώω νωρίτερα

"Εχεις συνηθίσει νά τρῶς "

κτλ.

'Ελπίζω νά μήν ἔχω ἀργήσει

" " " ἔχης ἀργήσει

κτλ.

"Επρεπε νά ἤμαστε ἐκεῖ στίς τρεῖς.

" " " " " τρεῖς καί δέκα

" " " " " τρεῖς καί τέταρτο

" " " " " τρεισήμισυ

" " " " " τέσσερεις παρά εἴκοσι

" " " " " τέσσερεις παρά τέταρτο

" " " " " πέντε ἀκριβῶς

Person-number substitution

Προτιμῶ ψητό τοῦ φούρνου μέ πατάτες

ὁ Γιάννης.....

ἐσύ.....

ἐσεῖς .....

ἡ Νίκη.....

ἐμεῖς .....

αὐτές .....

Δέν ἔχω ξαναφάει χταπόδι

ἐσύ.....

ἡ Μαρία καί γώ.....

ἐμεῖς.....

αὐτός.....

ἐσεῖς.....

ἡ Ἑλένη καί ὁ Γιάννης...

Ἔχεις πιῆ ρετσίνα ἄλλη φορά;

ὁ Νῖκος.....

ἡ Ἑλένη καί ὁ Τάσσος.....

ἐσεῖς.....

ἐσύ καί ὁ Γιῶργος.....

ἐσύ.....

αὐτές.....

ἡ Κατίνα .....

ἡ Κατίνα καί ὁ Πᾶνος.....

ὁ πατέρας σου .....

ὁ ἀδελφός σου.....

Item substitution

Δέν ἔβλεπα τό Γιάννη πουθενά.

..... τό φίλο μου.....

.....τούς φίλους μου.....

..... τήν άδελφή μου.....

.....τήν Πηνελόπη.....

.....τό παιδί.....

.....τή βαλίτσα μου.....

.....τήν 'Αγγελική.....

.....τή φίλη μου τήν 'Αγγελική..

Ποῦ ἤσουνα τέτοια ὥρα;

.....τόσο νωρίς;

.....στίς ἔξη;

.....στίς τεσσερεσήμισυ;

..... .πρίν ἀπ'τό φαγητό;

.....χθές;

.....χθές τό βράδυ;

.....σήμερα τό πρωΐ;

.....πέρσυ;

.....πέρσυ τό καλοκαῖρι;

'Ο 'Αμερικανός ἀδελφός μου δέν ἔχει ξαναφάει χταπόδι.

.....φασολάδα.

..... φακές.

.....τυρί φέτα.

.....γιουβέτσι.

.....παστίτσιο.

.....μουσακᾶ.

.....δέν ἔχει ξαναπιῆ ρετσίνα

.....κοκκινέλι

Double-Item substitution

Πολύ περίεργο μοῦ φαίνεται.

.....ἐσύ.....

.....ἡ 'Ελένη.....

.....φράζο.....

.....συνηθισμένο.....

.....δύσκολο.....

.....αὐτές.....

.....ἐμεῖς.....

.....εὔκολο.....

.....ἀσυνήθιστο.....

.....ὁ Κώστας.....

.....ἡ'Ελένη καί ὁ Μίμης..

.....ὄμορφο.....

.....μακρυά.....

.....κοντά.....

Τί θέλεις νά φᾶς σήμερα;

ὁ Νῖκος.....

..... πιῆ.....

ἡ Κατερίνα.....

ἡ φίλη μου.....

οἱ φίλες μου.....

ὁ πατέρας.....

.....γράψη.....

ὁ Γιάννης.....

.....κάνη.....

.....πάρη.....

ἡ Καίτη.....

ἡ μητέρα.....

.....μαγειρέψη..

Δέ μ'ἀρέσει τό ρῦζι, ἀλλά μ'ἀρέσουν τά μακαρόνια

.....οἱ φακές

..... ἡ φασολάδα

.....τά καλαμαράκια

.....τό γουβέτσι.....

.....τό πιλάφι.....

.....τά παϊδάκια

.....ὁ μουσακᾶς.....

.....οἱ γαρίδες.....

.....τό ψάρι.....

Replacement drill

Μοῦ φαίνεται πώς ὥσπου νά συνηθίσω θά πεινῶ πολύ.

..... νά φᾶμε.....

.....νά συνηθίσω.....

.....θά διψῶ πολύ

.....θά πεινῶ ὅταν δέν πρέπη

.....θά ἔχη περάσει τό καλοκαῖρι

.....νά μάθω καλά 'Ελληνικά.....

.....νά συνηθίσω τή ρετσίνα.....

.....νά φύγουμε θά εἶναι δέκα ἡ ὥρα

.....τρεῖς.....

.....ἐντεκάμισυ...

.....νά ξεκινήσουμε.....

.....νά πᾶμε ....

.....θά ἔχη τελειώσει ὁ χορός

.....νά φύγουμε .....

.....νά φτάσουμε.....

Repetition drill

"Οσπου νά ξεκινήσω θά ἔχη τελειώσει ὁ χορός

" ξεκινήσης " " " "

" ξεκινήση " " " "

" ξεκινήση " " " "

" ξεκινήσουμε " " " "

" ξεκινήσετε " " " "

" ξεκινήσουν " " " "

Δέν ἤμουνα ἕτοιμος στίς ὀχτώ

" ἤσουνα " " "

κτλ.

F. Guided Conversation

Εὐτυχία, ρώτησε τόν Τάσσο ἄν προτιμάει φασολάδα ἤ φακές.

E: Τί προτιμᾶς, Τάσσο, φασολάδα ἤ σακές;

Τάσσο, πές της πώς τό ἴδιο σοῦ κάνει γιατί καί τά δύο σ'ἀρέσουν.

T: Τό ἴδιο μοῦ κάνει γιατί καί τά δυό μ'ἀρέσουν.

Βασίλη, ρώτησε τό Μᾶνο ἄν θά φᾶτε νωρίς σήμερα.

B: Θά φᾶμε νωρίς σήμερα, Μᾶνο;

Μᾶνο, πές του πώς δέν ξέρεις, ἀλλά ἐλπίζεις νά μή φᾶτε νωρίς γιατί δέν πεινᾶς.

M: Δέν ξέρω, ἀλλά ἐλπίζω νά μή φᾶμε νωρίς γιατί δέν πεινῶ

Γιάννη, ρώτησε τόν ἀδελφό σου τί ὥρα γυρίζει συνήθως ὁ πατέρας ἀπό τό μαγαζί.

Γ: Τί ὥρα γυρίζει συνήθως ὁ πατέρας ἀπό τό μαγαζί;

Κώστα, πές του πώς συνήθως γυρίζει στίς ἐννέα.

Κ: Συνήθως γυρίζει στίς ἐννέα.

Μητέρα, ρώτησε τό Γιάννη ἄν τοῦ ἀρέσει τό ἀρνί τοῦ φούρνου μέ πατάτες.

Μ: Γιάννη, σ'ἀρέσει τό ἀρνί τοῦ φούρνου μέ πατάτες;

Γιάννη, πές της πώς σ'ἀρέσει, ἀλλά προτιμᾶς τό μοσχάρι τοῦ φούρνου μέ πατάτες.

Γ: Ναί, μ'ἀρέσει, ἀλλά προτιμῶ τό μοσχάρι τοῦ φούρνου μέ πατάτες.

G. Narrative

Ὅταν ἔφτασαν στό σπίτι, ἡ κυρία Παπαδάκη πῆγε τό Γιάννη στό δωμάτιο του καί ἐκείνη πῆγε στήν κουζίνα γιά νά ἑτοιμάση τό βραδυνό. Κατά τίς ἐννέα, τό τραπέζι ἦταν ἕτοιμο καί ἡ οἰκογένεια κάθισε νά φάη. Ὁ Γιάννης πεινοῦσε πολύ γιατί εἶχε συνηθίσει νά τρώη στίς ἕξη. Γιαυτό τοῦ ἄρεσαν ὅλα τά φαγητά: τό χταπόδι καί τά καλαμαράκια, τό τυρί καί τό ἀρνί τοῦ φούρνου. Ἔφαγε καλά καί ἤπιε καί ρετσίνα. Εἶπε στήν ἑλληνική του οἰκογένεια πώς θά ἤθελε νά τόν ἔβλεπαν οἱ φίλοι του στήν Ἀμερική.

New words : ὅταν, ἑτοιμάση, ἤπιε, εἶπε, ἄρεσαν.

H. Grammatical synopsis

I. Verbs

a. Past tense (simple and continuous) of the verb to be:

ήμουνα	ήμουν
ήσουνα	ήσουν
ήτανε	ήταν
ήμασταν	ήμαστε
ήσαστε	ήσαστε
ήσανε	ήσαν

b. Future and past simple of the verbs λέω, πίνω

θά πῶ - εἶπα, θά πιῶ - ἤπια

c. Present perfect, past and future perfect-Active voice

The present perfect is formed with the verb ἔχω in the present tense and the active participle which is the same as the third person singular of the simple future of the verb. For example:

συνηθίζω	- θά συνηθίση	- ἔχω συνηθίσει
πίνω	- θά πιῆ	- ἔχω πιῆ
τρώω	- θά φάη	- ἔχω φάει

The past and future perfect are formed with the past and the future of the verb ἔχω and the present participle of the main verb.

εἶχα συνηθίσει	- θά ἐχω συνηθίσει
εἶχα φάει	- θάἔχω φάει

The past tense of the verb ἔχω is:

εἶχα	εἴχαμε
εἶχες	εἴχατε
εἶχε	εἶχαν

d. The Negative infinitive

The negative infinitive is formed by the insertion of the negative particle μή(ν) after the νά of the infinitive.

For example:

νά γράφω - νά μή γράφω

νά γράψω - νά μή γράψω

νά ἔχω γράψει - νά μήν ἔχω γράψει

2. Ξανά, πάλι (again)

The word ξανά may be used alone in a sentence as an adverb interchangeably with πάλι and it may also be added to a number of verbs as a prefix. For example: ξανατρώω (I eat again), ἔχω ξαναπιῆ (I have drunk before), ξανάφαγα (I ate again). As the last case indicates when ξανά constitutes a prefix of a past-tense verb, the verb drops the ε augment but not the η augment (cf.ξαναήπια)

VII. Ἐπίσκεψη στήν πόλη

Κώστας: Σήμερα θά ἐπισκεφτοῦμε τά ἀξιοθέατα τῆς πόλης μας.

Γιάννης: Σύμφωνοι. Ἀνυπομονῶ πολύ νά δῶ τά ἱστορικά μνημεῖα, τίς ἐκκλησίες καί τά μουσεῖα.

Κ: Θέλεις ν' ἀρχίσουμε ἀπό τά παλαιότερα μέρη τῆς πόλης;

Γ: Ναί, ἔχω διαβάσει πολλά γιά τήν ἱστορία της.

Κ: Στήν πόλη μας ἔχουμε πολλά ἐνδιαφέροντα μνημεῖα. Παραδείγματος χάριν, μία βυζαντινή ἐκκλησία τοῦ 14ου αἰῶνα καί ἕνα ἀρχαῖο θέατρο.

(A VISIT TO THE CITY)

Costas: Today we will visit some areas in our city.
John: Good. I'm eager to see the historic monuments, The churches and the museums.
C: Do you want to start in the oldest parts of the city?
J: Yes, I've read a lot about its history.
C: In our city we have many interesting monuments. For example, a 14th century Byzantine church and an ancient theater.

Γ: Τί ἄγαλμα εἶναι αὐτό;

Κ: Αὐτό εἶναι τό ἄγαλμα τοῦ Κολοκοτρώνη. Εἶναι ἐθνικός ἥρωας ἀπό τήν Ἐπανάσταση τοῦ 21.

Γ: Καί τί ἐκκλησία εἶναι ἐκείνη ἀπέναντι;

Κ: Εἶναι ἡ Ἀνάληψη καί εἶναι πολύ νεώτερη ἀπό κείνη πού εἴδαμε. Χτίστηκε κατά τό 1920.

Γ: Τό ἀρχαιολογικό μουσεῖο εἶναι μακρυά ἀπό δῶ;

Κ: Ὄχι καί πολύ. Ἄν πάρουμε τό λεωφορεῖο, θά εἴμαστε ἐκεῖ σέ δέκα λεπτά περίπου.

Γ: Ἐν τάξει. Νομίζω πώς εἶδα τή στάση στό ἄλλο τετράγωνο. Ἔρχεται καί τό λεωφορεῖο. Βιάσου νά τό προλάβουμε.

J: What statue is this?
C: This is the statue of Kolokotronis. He is a national hero from the Revolution of 1821.
J: And what church is that across the street?
C: It is the Ascension and it is much more recent than the one we saw. It was built in 1920.
J: Is the archaeological museum far from here?
C: Not very far. If we take the bus, we'll be there in about ten minutes.
J: Fine. I think I saw the bus stop in the other block. And a bus is coming. Hurry, so we can catch it.

B. Related vocabulary

ἡ πόλη, ἡ καμπόπολη, τό χωριό, ἡ χώρα, ἡ πατρίδα

τό κτίριο (κτίζω), τό μνημεῖο, ὁ ναός, ἡ ἐκκλησία, τό θέατρο

τό ἄγαλμα, ἡ εἰκόνα, τό ψηφιδωτό, ὁ πίνακας

ἡ Τέχνη, ἡ ἀρχιτεκτονική

τό ἀρχαιολογικό μουσεῖο, τό βυζαντινό μουσεῖο

τά Χριστούγεννα, τό Πάσχα (ἡ Λαμπρή), ὁ Δεκαπενταύγουστος

ὁ Θεός, ὁ Χριστός, ἡ Παναγία, ὁ Ἅγιος Παῦλος

παληός, νέος, σύγρονος, ἀρχαῖος, βυζαντινός

ἐνδιαφέρομαι, ἐνδιαφέρομαι γιά, ἐνδιαφέρ-ων, -ουσα, -ον

μέ ἐνδιαφέρει ἡ Τέχνη

ἀρχίζω, ἡ ἀρχή, τελειώνω, τό τέλος, σταματῶ, ξεκινῶ, ἡ στάση

ἐπισκέφτομαι, ἡ ἐπίσκεψη, βιάζομαι, εἶμαι βιαστικός

προλαβαίνω, πρόλαβα

ἀπέναντι (ἀπό), δίπλα (στό)

C. Conversation Practice

Τί ἄγαλμα εἶναι ἐκεῖνο;

Τί ἐκκλησία εἶναι αὐτή;

Ποιό μουσεῖο εἶναι ἐδῶ κοντά;

Ποιό εἶναι παλαιότερο, τό ἀρχαῖο θέατρο ἤ ἡ βυζαντινή ἐκκλησία;

Πότε χτίστηκε αὐτή ἡ ἐκκλησία;

Ἀπό ποῦ θέλεις ν'ἀρχίσουμε;

Ποῦ εἶναι τό ἀρχαιολογικό μουσεῖο;

Ποῦ εἶναι ἡ στάση;

Τί θά ἐπισκεφτοῦμε σήμερα;

Γιατί βιάζεσαι;

Τί προτιμᾶς, τήν ἀρχαία ἤ τή βυζαντινή Τέχνη;

Σέ ἐνδιαφέρουν τά ψηφιδωτά;

Σέ ἐνδιαφέρει ἡ Τέχνη;

Σέ ἐνδιαφέρει ἡ βυζαντινή Τέχνη;

Σέ ἐνδιαφέρουν τά ἱστορικά μνημεῖα;

D. Pronunciation drill

νδ	βδ	κδ	γδ
ἐνδιαφέρον	βδέλλα	ἐκδήλωση	ραγδαία
ἐνδεχόμενο	ραβδί	ἐκδοτικός	παιχνίδι
ἀνδρεῖος	εὐδοκία	ἔκδοση	γδοῦπος

αψ	οψ	ηψ	εψ
πᾶψε	ἡλιοψημένος	ἡ ψεύτρα	ἔψαλλε
ἔγραψε	καλοψημένο	οἱ τύψεις	ἔψησαν
ἔρραψα	ἀπόψε	οἱ ψηλές	ἡ πέψη
ἔψητα	τό ψηφιδωτό	τό ὕψος	ἔψαξα

E. PATTERN PRACTICE

Repetition drill

Μέ ἐνδιαφέρουν τά ἱστορικά μνημεῖα.

σέ " " " "

τόν " " " "

τήν " " " "

μᾶς " " " "

σᾶς " " " "

τούς " " " "

τίς " " " "

Βιάστηκα καί τό πρόλαβα.

βιά στηκες καί τό πρόλαβες

κτλ.

"Αν πάρω τό λεωφορεῖο, θά φτάσω νωρίς.

" πάρης " " " φτάσης "

κτλ.

"Αν ἔπαιρνα τό λεωφορεῖο, θά ἔφτανα νωρίς.

" ἔπαιρνες " " " ἔφτανες "

κτλ.

"Αν εἶχα πάρει τό λεωφορεῖο, θά εἶχα φτάσει νωρίς.

" εἶχες " " " " εἶχες " "

κτλ.

"Αν ἐνδιαφέρομαι γιά ποίηση, τότε μ'ἐνδιαφέρει καί ἡ Τέχνη.

" ἐνδιαφέρεσαι " " " σ' " " " "

κτλ.

Person-number substitution

"Αν μιλοῦσα 'Ελληνικά, θά τούς καταλάβαινα

....ὁ Γιῶργος.....

....ἐσύ.....

....αὐτές.....

....ὁ Γιῶργος καί ἡ Νίτσα.....

....ἐσύ κι'ἐγώ.....

....ἐσύ.....

....ἐγώ.....

....ἐσεῖς.....

Τό μουσεῖο δέν ἐνδιαφέρεται γι'αὐτόν τόν πίνακα

ἐσύ .....

ἡ κυρία Σκούρα.....

αὐτές .....

ὁ κύριος καί ἡ κυρία Μιάρχου.....

τό Μετροπόλιταν.....

ἡ 'Ιταλία.....

τό Βρεττανικό Μουσεῖο.....

ἐμεῖς .....

ἡ Μαίρη καί ἐσύ.....

ἐγώ.....

Item substitution

Μ'ἀρέσει ἡ Τέχνη γιατί τή βρίσκω ἐνδιαφέρουσα

.....ἡ ἀρχιτεκτονική .....

..... ἡ Μαρία .....

..... ἡ ἀρχαία Τέχνη .....

..... αὐτή ἡ ἐκκλησία .....

..... ἡ ἱστορία .....

..... ἡ ἀρχαία ἱστορία .....

..... ἡ βυζαντινή Τέχνη .....

..... ἡ σύγχρονη Τέχνη .....

..... ἡ βυζαντινή ἱστορία .....

Μ'ἐνδιαφέρει ἡ ἱστορία

..... αὐτή ἡ ἐκκλησία

..... αὐτές οἱ ἐκκλησίες

..... ἡ βυζαντινή Τέχνη

..... οἱ βυζαντινές ἐκκλησίες

..... τό ἄγαλμα

..... τό ἄγαλμα τοῦ Ποσειδῶνα

..... τά ἀρχαία ἀγάλματα

..... ὁ ναός

..... οἱ ἀρχαῖοι ναοί

..... τό θέατρο

..... αὐτό τό θέατρο

..... τά ἀρχαῖα θέατρα

Τήν Κυριακή ὁ Στέλιος θά ἔχη φύγει γιά τήν 'Αμερική.

....Πέμπτη.....

....Ἄλλη βδομάδα.....

Αὔριο..... .....

Τό Πάσχα .....

Τά Χριστούγεννα .....

Στίς 3.00 .....

Στίς 4.30 .....

Τή Λαμπρή .....

Τό Δεκαπενταύγουστο .....

Τοῦ χρόνου τό καλοκαίρι .....

Τοῦ χρόνου τό χειμῶνα .....

Βιάζομαι γιατί θέλω νά προλάβω τή Μαρία

..... τήν "Αννα

..... τή μητέρα μου

..... τό τραῖνο

..... τό πλοῖο

..... τό πρωϊνό πλοῖο

..... τό πλοῖο τῶν τρεῖς

..... τό λεωφορεῖο

..... τό λεωφορεῖο τῶν δέκα

..... αὐτό τό λεωφορεῖο

.....τό ἐπόμενο λεωφορεῖο

..... τό Ντίκο

..... τό Ντίκο καί τή Ντίνα

Double-Item substitution

Ἄν μιλοῦσα Ἑλληνικά, θά καταλάβαινα τί μοῦ ἔλεγαν.

.. ἐσύ .....

.. ἐμεῖς .....

..... Γαλλικά .....

..... Ἰταλικά .....

..... τί μοῦ εἶπαν.

..... Γερμανικά .....

.. ὁ Κώστας .....

.. ἡ Καίτη .....

..... Ἑλληνικά .....

..... τί τῆς ἔγραψαν.

..... τό Γιάννη.

..... τόν Ἀντώνη.

..... τή μητέρα.

..... τήν Ἑλληνίδα μητέρα της.

Στήν Ἑλλάδα ὑπάρχουν πολλά ἐνδιαφέροντα μνημεῖα.

.... Ἰταλία .....

..... μουσεῖα.

..... ἐκκλησίες.

.... Γιουγκοσλαβία .....

.... Πορτογαλία .....

..... ἱστορικά μνημεῖα

.... Ἑλλάδα .....

.....ἀρχαῖα κτίρια.

..... παλαιές ἐκκλησίες.

..... ναοί.

..... θέατρα.

Replacement drill

Ἡ Κατερίνα εἶναι νεώτερη ἀπό τήν Ἄννα.

ἡ Ἑλένη .....

..... πιό ἐνδιαφέρουσα .....

..... τή Νίκη.

..... τήν ἀδελφή του.

..... τή Ντίνα.

..... πιό καλή .....

ὁ Γιάννης .....

ὁ Πέτρος .....

..... πιό ἐνδιαφέρων .....

ὁ Κώστας .....

ἡ Καίτη .....

..... πιό ὡραία .....

..... ὡραιότερη .....

ἡ Ἀφροδίτη .....

τό ἄγαλμα τῆς Ἀφροδίτης .....

F. Guided Conversation

Ἀριστοτέλη, ρώτησε τήν Ἀφροδίτη ἄν τήν ἐνδιαφέρει ἡ ἀρχαία Τέχνη.

Ἀρ: Ἀφροδίτη, σ'ἀρέσει ἡ ἀρχαία Τέχνη;

Ἀφροδίτη, πές του πώς σ'ἐνδιαφέρει περισσότερο ἀπό τή βυζαντινή.

Ἀφρ: Μ'ἐνδιαφέρει περισσότερο ἀπό τή βυζαντινή.

Περικλῆ, ρώτησε τόν 'Αντρέα ποιός εἶναι ὁ Κολοκοτρώνης.

Π: 'Αντρέα, ποιός εἶναι ὁ Κολοκοτρώνης;

'Αντρέα, πές του πώς εἶναι ἥρωας τῆς 'Ελληνικῆς 'Επαναστάσεως.

'Α: Εἶναι ἥρωας τῆς 'Ελληνικῆς 'Επαναστάσεως.

Βασίλη, ρώτησε τό Διονύση ἄν ἔχει διαβάσει καθόλου 'Ελληνική 'Ιστορία.

Β: Ἔχεις διαβάσει καθόλου 'Ελληνική 'Ιστορία;

Διονύση, πές του πώς ἔχεις διαβάσει λίγο γιατί τή βρίσκεις ἐνδιαφέρουσα

Δ: Ἔχω διαβάσει λίγο, γιατί τή βρίσκω ἐνδιαφέρουσα.

'Ηλία, ρώτησε τήν Κλειώ σέ πόση ὥρα θά εἴμαστε στό μουσεῖο ἄν πᾶμε μέ τά πόδια.

'Η: Σέ πόση ὥρα θά εἴμαστε στό μουσεῖο ἄν πᾶμε μέ τά πόδια;

Κλειώ, πές του πώς ἄν πᾶμε μέ τά πόδια, θά εἴμαστε ἐκεῖ σέ εἴκοσι λεπτά

Κ: Ἄν πᾶμε μέ τά πόδια, θά εἴμαστε ἐκεῖ σέ εἴκοσι λεπτά.

G. Narrative

'Η 'Αθήνα εἶναι ἀρκετά μεγάλη πόλη, ἀλλά πολύ μικρότερη ἀπό τό Λονδῖνο ἤ τή Νέα 'Υόρκη. Εἶναι μία ὄμορφη πόλη μέ ἄσπρα μοντέρνα σπίτια καί γαλανό οὐρανό καί ἔχει, φυσικά, πολλά ἱστορικά μνημεῖα. Ἔχει τόν Παρθενῶνα στήν 'Ακρόπολη, δύο ἀρχαῖα θέατρα, πολλούς ναούς καί ἄλλα μνημεῖα. Ἔχει ἐπίσης καί πολλές βυζαντινές ἐκκλησίες μέ ὡραῖα ψηφιδωτά καί εἰκόνες. Στήν 'Αθῆνα ὑπάρχουν καί τέσσερα μουσεῖα: τό ἀρχαιολογικό μουσεῖο, τό μουσεῖο τῆς 'Ακροπόλεως, τό βυζαντινό μουσεῖο καί τό Μπενάκειο.

Πολλά ἀπό τά ἱστορικά μνημεῖα εἶναι μέσα στήν πόλη. 'Η 'Ακρόπολη, παραδείγματος χάριν, εἶναι στό παλαιότερο μέρος τῆς 'Αθήνας, στήν Πλάκα, πολύ κοντά στό κέντρο. Ἄν ὅμως θέλει ὁ ἐπισκέπτης νά δῆ μερικά ἀπό τά ὡραιότερα ψηφιδωτά, πρέπει νά πάη στό Δαφνί. Τό

Δαφνί εἶναι περίπου 45 λεπτά μέ τό λεωφορεῖο ἀπό τό κέντρο τῆς 'Αθήνας.

New words: μοντέρνα, γαλανό οὐρανό, ἐπίσης, ὑπάρχουν

H. Grammatical synopsis

I. Verbs: The conditional

The three basic forms of the conditional are:

a. "Αν + future simple, τότε θά + future simple

b. "Αν + past continuous, τότε θά + past continuous

c. "Αν + past perfect, τότε θά + future perfect

Besides these basic forms, there are several variations in Greek as there are in English.

II. Verbs with idiomatic uses:

1. 'Ενδιαφέρομαι

i 'Ενδιαφέρομαι γιά τή Μαρία

I am interested in Mary--probably a romantic interest

'Ενδιαφέρομαι γιά τόν πίνακα

I am interested in the painting--would like to buy it

ii Μέ ἐνδιαφέρει ἡ μουσική

I am interest in music--it interests me

Μέ ἐνδιαφέρει ἡ Μαρία

Mary interests me or, I care for her--as a girl or a person

iii Εἶναι ἐνδιαφέρων ἄνθρωπος

He is an interesting man

Εἶναι ἐνδιαφέρων αὐτός ὁ ναός

This temple is interesting--from an intellectual point of view

Feminine: ἐνδιαφέρουσα

Neuter: ἐνδιαφέρον

2. Ὑπάρχω

1. Ὑπάρχω. I exist

2. Ὑπάρχουν δύο μουσεῖα. There are two museums.

3. Δέν ὑπάρχει χρυσάφι ἐδῶ. There is no gold here.

3. Προλαβαίνω -not to miss -to make -to reach on time

Δέν πρόλαβα τό λεωφορεῖο - Ἔχασα τό λεωφορεῖο

I missed the bus

Θέλω νά προλάβω τή Μαρία. I want to get there before she leaves.

4. Βιάζομαι -I'm in a hurry -I hurry

Βιάσου. Hurry up.

Βιάζομαι νά προλάβω τό λεωφορεῖο. I'm in a hurry to catch the bus

Βιάστηκε πολύ. He hurried a lot or too much.

VIII. Στό ζαχαροπλαστεῖο (καφενεῖο)

Κώστας: Κύττα. Εἶναι κιόλας ἑξίμισυ ἡ ὥρα. Πᾶμε γιά καρεδάκι καί γλυκό;

Γιάννης: Πᾶμε. Νά ἕνα ζαχαροπλαστεῖο μέ τραπεζάκια στό πεζοδρόμιο. Θέλεις νά καθίσουμε;

Κ: Ἐν τάξει. Εἶναι πολυσύχναστο μέρος. Πολλοί φοιτητές ἔρχονται ἐδῶ μετά τό Πανεπιστήμιο.

Γ: Βλέπεις πουθενά κανέναν ἀπ'τούς φίλους σου; Ξέρεις θά ἤθελα πολύ νά τούς γνωρίσω.

Κ: Νά ἡ φίλη μου ἡ Τασία. Κάθεται μόνη της σ'ἐκεῖνο τό τραπέζι στή γωνία. Πᾶμε νά τῆς μιλήσουμε.

(AT THE PASTRY SHOP)

Costas: Look! It's six-thirty already. Shall we go get some coffee and pastry?

John: Fine. It's much-frequented place. Many students come here after their University classes.

J: Do you see any of your friends anywhere? I would very much like to meet them.

C: There's my friend Tassia. She's sitting by herself at that table in the corner. Let's go talk to her.

Κ: Γειά σου, Τασία. Τί νέα; Ἀπό δῶ ὁ Γιάννης, ὁ Ἀμερικανός ἀδελφός μου.

Τασία: Χαίρω πολύ. Ἀλήθεια, εἴσαστε ἀδέλφια;

Γ: Ἔ, ὄχι ἀκριβῶς, μένω μέ τήν οἰκογένεια Παπαδάκη φέτος τό καλοκαίρι.

Κ: Τί θά πάρετε;

Τ: Ἐγώ τίποτα, εὐχαριστῶ. Μόλις πῆρα ἕνα καταΐφι. Ἐσύ, Γιάννη;

Γ: Ἐγώ θά ἤθελα ἕνα μέτριο καί ἕνα μπακλαβά.

Κ: Κι' ἐγώ τό ἴδιο. Νά τό γκαρσόν. Παρακαλῶ;

Γκαρσόν: Μάλιστα, κύριε.

Γ: Δύο μέτριους καί δύο μπακλαβάδες, παρακαλῶ.

Γκ: Ἀμέσως.

C: Hello, Tassia. What's new? This is John, my American brother.
Tassia: Glad to meet you. Are you really brothers?
J: Well, not exactly. I'm staying with the Papadaki family this summer.
C: What would you like to order?
T: I won't have anything, thank you. I just had a kataifi. What about you, John?
J: I would like a metrio and a baklava.
C: Me too. There's the waiter. Sir? (Please?)
Waiter: Yes, sir.
C: Two metrious and two baklavades, please.
W: Right away.

B. Related vocabulary

τό καφενεῖο, ζαχαροπλαστεῖο, ἐστιατόριο

ὁ καφές - ὁ μέτριος, ὁ γλυκύς βραστός, ὁ βαρύς γλυκός

τό τσάϊ, ἡ λεμονάδα, ἡ πορτοκαλάδα, τό παγωτό, τό λουκοῦμι

Γλυκά κουταλιοῦ: τό κεράσι, ἡ φράουλα, τό νεράτζι, τό σταφύλι

Γλυκά ταψιοῦ: τό καταΐφι, ὁ μπακλαβᾶς, τό ραβανί

Τά παγωτά: βανίλια, σοκολάτα, κασσάτα

Οἱ πάστες: ἀμυγδάλου, σοκολατίνα, κάϊκ

τόπιάτο, τό φλυτζάνι, τό ποτῆρι, τό μαχαῖρι, τό πηροῦνι, τό κουτάλι

Πότε; τό καλοκαίρι, τό φθινόπωρο, τήν ἄνοιξη, τό χειμῶνα

κοιμᾶμαι - σηκώνομαι (ξυπνῶ)

θά παραγγείλω - ἡ παραγγελία, συζητῶ - ἡ συζήτηση

σκέφτομαι - ἡ σκέψη

τί νέα; τί γίνεσαι; πῶς τά περνᾶς

θά προτιμοῦσα, κι' ἐγώ τό ἴδιο

δέ μέ πειράζει, τό ἴδιο μοῦ κάνει

C. Conversation Practice

Ποῦ θέλεις νά καθίσουμε;

Ποῦ κάθεται ἡ Τασία;

Τί θά πάρης;

Τί ὥρα θά ξυπνήσης τό πρωΐ;

Τί ὥρα θά κοιμηθῆς τό βράδυ;

Ποιός κάθεται σ' ἐκεῖνο τό τραπέζι;

Μέ ποιόν μένεις φέτος τό καλοκαίρι;

Μέ ποιόν θά μείνης τοῦ χρόνου τό καλοκαίρι;

Ποιός εἶναι αὐτός ὁ κύριος;

Βλέπεις κανένα ἀπό τούς φίλους σου;

Βλέπεις καμμία ἀπό τίς φίλες σου;

Σέ πειράζει νά καθίσουμε ἐδῶ,

" " " " σ'αὐτό τό τραπέζι;

" " " φύγουμε τώρα;

Σ'ἀρέσει ὁ μπακλαβᾶς;

Σ'ἀρέσουν τά γλυκά ταψιοῦ;

Σ'ἀρέσουν τά γλυκά κουταλιοῦ;

Σ'ἀρέσει τό παγωτό;

Σ'ἀρέσει ὁ καφές;

Πῶς πίνεις τόν καφέ σου; Τόν πίνω μέτριο.

D. Pronunciation drill

κλ	κρ	κτ	πρ	πλ
κλωστή	κρέας	κτίζω	προτίμηση	πλένω
κλείνω	ἄκρη	ἔκτος	πρίν	πληχτικό
κλειδώνει	κρύβω	ἀκτή	πρωινό	πλαγιά

ζα	ζε	ζη	ζο
ζάχαρη	πείραζε	ζήσαμε	ζωή
ζαρωμένο	ζέστη	ζητῶ	ζωντάνια
ζαμάνια	ζεστάθηκε	συζήτηση	μέ τό ζόρι

E. PATTERN PRACTICE

Repetition drill

χρειάζομαι - θά χρειαστῶ - χρειάστηκα

βιάζομαι - θά βιαστῶ - βιάστηκα

σηκώνομαι - θά σηκωθῶ - σηκώθηκα

κοιμᾶμαι - θά κοιμηθῶ - κοιμήθηκα

κάθομαι - θά καθίσω - κάθισα

χαίρομαι - θά χαρῶ - χάρηκα

θά σηκωθῶ νωρίς τό πρωΐ.

" -θῆς " " "

" -θῆ " " "

" -θοῦμε " " "

" -θῆτε " " "

" -θοῦνε " " "

Δέν κουράστηκα πολύ χθές.

" -ηκες " "

" -ηκε " "

" -ήκαμε " "

" -ήκατε " "

" -ηκαν(ε) " "

Δέ μέ πειράζει.

" σέ "

" τόν "

" τήν "

" μᾶς "

" σᾶς "

" τούς "

" τίς "

Person-number substitution

θά ἤθελα νά παραγγείλω ἕνα λουκοῦμι καί ἕνα μέτριο.

ὁ Γιάννης .....

ὁ Γιάννης καί ὁ Κώστας .....

ἐσύ.....

ἐμεῖς.....

ἡ Κατερίνα .....

ἐσεῖς .....

ἐγώ.....

αὐτές .....

Δέν μέ πειράζει νά περιμένω.

ἐσύ.....

ἐμεῖς.....

ἡ Καίτη.....

ὁ Νῖκος καί ὁ Πέτρος.....

αὐτές.....

ἐσεῖς.....

ἐσύ καί ἡ Μαρία.....

αὐτός.....

Δέ βλέπω κανένα ἀπό τούς φίλους μου καί καμμιά ἀπό τίς φίλες μου.

ἐμεῖς.....

ὁ Παῦλος.....

ἐσεῖς καί ὁ Παῦλος.....

ἐσύ.....

αὐτός.....

ἡ Ἑλένη .....

ἐγώ .....

αὐτές .....

ὁ Κώστας .....

"Αν σηκωθῶ νωρίς, θά πάω γιά μπάνιο

ἐσύ.....

ὁ Νῖκος .....

ὁ Νῖκος καί ὁ Μίμης .....

ἡ Καίτη.....

ἐσεῖς .....

ἐγώ .....

ἡ φίλη μου .....

αὐτές .....

Κοιμήθηκα πολύ χθές τό βράδυ

ὁ Νῖκος.....

ἡ Καίτη.....

ἐσύ.....

ἐσεῖς.....

αὐτός.....

ἐγώ.....

ἡ Μαρία καί γώ .....

ἡ 'Ελένη .....

Item substitution

Κάθεται μόνος του σ'ἐκεῖνο τό τραπέζι στή γωνιά.

.....μόνη της.....

Κάθονται μόνοι τους.....

.....μέ τόν Κώστα.....

.....μέ τήν 'Ελένη.....

.....μόνες τους.....

.....μέ τά παιδιά.....

.....μέ τήν ἀδελφή μου.....

.....μέ τούς γονεῖς μου.....

.....μέ τή φίλη μου.....

.....μέ τίς φίλες μου.....

.....μόνοι τους.....

.....μόνες τους.....

Κι'ἐγώ θά πάρω τό ἴδιο.

.....ἕνα μέτριο.

.....ἕνα μπακλαβᾶ.

.....ἕνα καταΐφι.

.....ἕνα παγωτό.

.....ἕνα ποτῆρι γάλα.

.....ἕνα φλυτζάνι τσάϊ.

.....ἕνα πιάτο μακαρόνια.

.....ἕνα πιάτο φακές.

.....ἕνα πιάτο φασόλια.

.....ἕνα πιάτο πιλάφι.

.....μία λεμονάδα.

.....μία πορτοκαλάδα.

.....μία σοκολατίνα.

.....ἕνα κασσάτο.

.....ἕνα γλυκύ βραστό.

.....μία πάστα ἀμυγδάλου.

Θά χαρῶ πολύ νά σέ δῶ τό καλοκαῖρι

..... φέτος τό καλοκαῖρι

..... τοῦ χρόνου τό καλοκαῖρι

..... τήν ἄνοιξη

Θά χαρῶ πολύ νά σέ δῶ φέτος τήν ἄνοιξη

..... τό φθινόπωρο

..... τοῦ χρόνου τό φθινόπωρο

..... τά Χριστούγεννα

..... αὔριο

..... τήν ἄλλη Κυριακή

.....τό ἄλλο Σάββατο

.....τόν ἄλλο μῆνα

.....τοῦ χρόνου

.....τό Πάσχα

BEST COPY AVAILABLE

Double-Item substitution

Πολλοί μαθητές ἔρχονται ἐδῶ μετά τό σχολεῖο.

..... μαθήτριες.....

.....παιδιά.....

.....μετά τό μάθημα.

.....φίλοι μου.....

.....φίλες μου.....

.....μετά τό φαγητό

.....μετά τό σινεμά

.....μετά τό Πανεπίστήμιο.

.....σπουδάστριες .....

.....σπουδαστές.....

.....τό βράδυ

.....τό Σάββατο

.....τό Σαββατόβραδο

Χάρηκα πολύ πού σᾶς γνώρισα.

ὁ Κώστας .....

..... ἐσένα .....

..... ἐμένα .....

ἡ Ἑλένη .....

ὁ Κώστας καί ἡ Ἑλένη .....

..... ἐμᾶς .....

..... τό Μᾶνο ....

..... τήν Κατερίνα...

ἐμεῖς .....

ἐσεῖς .....

ἐσύ .....

αὐτός .....

..... τό Νῖκο καί τή Μαρία ...

..... αὐτές.....

..... τή Μαρία ....

..... τό Γιῶργο ...

ἡ Κατερίνα .....

..... τό φίλο μου..

..... τούς φίλους μου...

BEST COPY AVAILABLE

Replacement drill

Βλέπεις στό καφενεῖο κανένα ἀπό τούς φίλους σου;

..... στό ζαχαροπλαστεῖο .....

..... πουθενά .....

ἐσεῖς .....

..... καμμία ἀπό τίς φίλες σας;

..... κανένα ἀπ'τά παιδιά;

..... στό λεωφορεῖο.....

..... ἐκεῖ .....

..... στό σινεμά .....

..... φέτος .....

..... καμμιά ἀπ'τίς φίλες μου;

..... κανένα ἀπ'τούς φίλους μου;

..... κανένα ἀπ'τά παιδιά;

ἐσύ .....

ἡ Μαρία .....

ὁ Νῖκος .....

αὐτές .....

Ὄχι, εὐχαριστῶ. Μόλις πῆρα ἕνα καφέ.

..... Ἤπια .....

..... μία λεμονάδα.

..... μία πορτοκαλάδα.

..... ἐμεῖς .....

..... καφεδάκι.

..... τσάϊ.

..... πήραμε .....

..... γλυκό.

..... φάγαμε .....

ἐγώ .....

..... γύρισα.

..... γύρισα.

..... ἀπ'τό μουσεῖο.

..... ἀπό τήν ἐκκλησία.

..... ἀπό τό θέατρο.

..... ἀπό τό σινεμά.

..... εἶδα τόν κύριο Παπαδάκη.

..... τήν Ἑλένη,

..... σηκώθηκα.

..... ἔφαγα.

Repetition drill

Ἐγώ ἤμουνα μόνος μου.
ἐσύ ἤσουνα μόνος σου.
αὐτός ἤτανε μόνος του.
αὐτή ἤτανε μόνη της.
ἐμεῖς ἤμαστε μόνοι μας.
ἐσεῖς ἤσαστε μόνοι σας.
αὐτοί ἤτανε μόνοι τους.
αὐτές ἤτανε μόνες τους.
τό παιδί ἤτανε μόνο του.
τά παιδιά ἤτανε μόνα τους.

Ζεστάθηκα πολύ σήμερα
ζεστάθηκες " "
ζεστάθηκε " "
κτλ.

θά κοιμηθῶ πολύ νωρίς σήμερα
" κοιμηθῆς " " "
" κοιμηθῆ " " "
κτλ.

F. Guided Conversation

Τασία, ρώτησε τόν Παντελῆ πῶς πίνει τόν καφέ του.

Τ: Πῶς πίνεις τόν καφέ σου, Παντελῆ;

Παντελῆ, πές της πώς συνήθως τόν πίνεις μέτριο, ἀλλά δέ σέ πειράζει.

Π: Συνήθως τόν πίνω μέτριο, ἀλλά δέν μέ πειράζει.

Πέτρο, ρώτησε τήν Τασία τί γλυκό προτιμάει.

Π: Τασία, τί γλυκό προτιμᾶς:

Τασία, πές του πώς τό ἴδιο σοῦ κάνει γιατί σ'ἀρέσουν ὅλα.

Τ: Τό ἴδιο μοῦ κάνει γιατί μ'ἀρέσουν ὅλα.

Μᾶνο, ρώτησε τόν Παῦλο ποῦ προτιμάη νά καθίσετε.

Μ: Ποῦ προτιμᾶς νά καθίσουμε Παῦλο;

Παῦλο, πές του πώς θά ἤθελες νά καθίσετε σ'ἐκεῖνο τό τραπέζι στή γωνία.

Π: Θά ἤθελα νά καθίσουμε σ'ἐκεῖνο τό τραπέζι στή γωνία.

Κατίνα, ρώτησε τόν Πέτρο τί προτιμάει, πάστα ἤ παγωτό.

Κ: Πέτρο, τί προτιμᾶς, πάστα ἤ παγωτό;

Πέτρο, πές της πώς σ'ἀρέσουν καί τά δύο, ἀλλά προτιμᾶς τό παγωτό

Μ: Μ'ἀρέσουν καί τά δυό, ἀλλά προτιμῶ τό παγωτό.

Μητέρα, ρώτησε τό Γιάννη τί ὥρα θέλει νά σηκωθῆ τό πρωϊ.

Μ: Γιάννη, τί ὥρα θέλεις νά σηκωθῆς τό πρωϊ;

Γιάννη, πες της πώς θά ἤθελες νά σηκωθῆς νωρίς, κατά τίς ὀχτώ.

Γ: Θά ἤθελα νά σηκωθῶ νωρίς, κατά τίς ὀχτώ.

G. Narrative

Ἡ Ἑλληνική ζωή εἶναι διαφορετική ἀπό τήν Ἀμερικάνικη καί οἱ πόλεις στήν Ἑλλάδα διαφορετικές ἀπό τίς πόλεις στήν Ἀμερική. Ἡ Ἑλληνική πόλη δέν ἔχει πάντα ἱστορικά μνημεῖα, ἀλλά πάντα ἔχει καφενεῖα, ζαχαροπλαστεῖα, καί ταβέρνες. Διότι τά καφενεῖα καί τά ζαχαροπλαστεῖα εἶναι ἕνα μεγάλο μέρος τῆς Ἑλληνικῆς ζωῆς τό χειμῶνα καί ἰδίως τό καλοκαῖρι. Οἱ ἄντρες, ὅταν δέν ἔχουν δουλειά, κάθονται συχνά στό καφενεῖο, πίνουν τόν καφέ τους παίζουνε τό τάβλι τους καί μιλᾶνε γιά τά πολιτικά. Μικροί καί μεγάλοι, ἄντρες καί γυναῖκες, κάθονται στό ζαχαροπλαστεῖο τό ἀπόγευμα καί τό βράδυ. Ἐκεῖ παίρνουν τό παγωτό τους ἤ τή λεμονάδα τους, συζητᾶνε, γελᾶνε, βλέπουν τούς φίλους τους καί δροσίζονται.

New words: ἰδίως, συχνά, πολιτικά, ἄντρες καί γυναῖκες, συζητᾶνε, δροσίζονται.

H. Grammatical synopsis

I. Verbs

a. The Passive simple future and simple past tenses.
The endings:

Simple Future	Simple Past
-ῶ	-α
-ῆς	-ες
-ῆ	-ε
-οῦμε	-αμε
-ῆτε	-ατε
-οῦν(ε)	-αν(ε)

The present tense stem changes in order to form the future but remains the same in the simple future, simple past and the past participle.

The following are examples of common stem changes:

χρειά-ζομαι	ζεστ-αίνομαι	κοιμ-ᾶμαι
θά χρεια-στῶ	θά ζεστ-αθῶ	θά κοιμ-ηθῶ
χρειά-στηκα	ζεστ-άθηκα	κοιμ-ήθηκα

The verb κάθομαι is irregular:

κάθ-ομαι, θά καθ-ίσω, κάθ-ισα

b. Idiomatic verbs and phrases:

i. Μέ πειράζει - δέν μέ πειράζει is analogous to the English "it matters to me" or esp. "it bothers me". Δέν πειράζει means exactly "it doesn't matter", "don't worry about it."

ii. Τό ἴδιο μοῦ κάνει suggests personal indifference as in "it doesn't make any difference to me".

iii. Δέν ἔχει σημασία suggests a lack of importance or significance and is analogous to the English "it doesn't matter."

2. Pronouns:

a. The pronoun μόνος μου is equivalent to the English alone, by myself. The word μόνος is an adjective (it leterally means alone) and as such agrees in number and gender with the noun it is referring to. For eg.

Ἡ Ἑλένη κάθεται μόνη της.

Τό παιδίπαίζει μόνο του.

b. The pronoun κανείς - κανένας are used only in negative or interrogative sentences and are analogous

to the English noone-anyone, nobody-anybody:

Ποιός; κανένας (nobody), κανείς

καμμία

κανένα (nothing)

They can be also used as adjectives, eg. any:

κανένα παιδί

κανένας άντρας

καμμία γυναίκα

The adverb πουθενά is also used in negative and interrogative sentences and is analogous to never-ever.

IX. Γιά ψώνια

Γιάννης: Θά ἤθελα νά πάρω μερικά δῶρα γιά τούς γονεῖς μου.

Κώστας: Τί θἄλεγες γιά κάτι τό 'Ελληνικό;

Γ: Φυσικά. Θά προτιμοῦσα κάτι τό 'Ελληνικό. Πᾶμε νά δοῦμε τί ἔχουν σ' ἐκεῖνο τό ὡραῖο μαγαζί;

Κ: "Α, μά δέν ξέρεις ὅτι τά ὡραῖα μαγαζιά εἶναι καί ἀκριβά; Καλύτερα νά πᾶμε στήν ἀγορά. 'Εκεῖ δέν ἔχουν ὡραῖες βιτρίνες, ἀλλά ὅλα εἶναι πολύ φθηνότερα.

(SHOPPING)

John: I would like to get some presents for my parents.
Costas: What would you say about something typically Greek?
J: Naturally. I would prefer something Greek. Shall we see what they've got in that nice store over there?
C: But don't you know that nice stores are also expensive? It's better to go to the market. There, they don't have pretty windows, but everything is cheaper.

Γ: Ξέρεις, δέν ἔχω ξαναπάει σέ τέτοιο μέρος. Φαίνεται πώς πουλᾶνε ἀπ' ὅλα ἐδῶ.

Κ: Ναί, κάθε μέρος πουλάει καί κάτι τό διαφορετικό. ροῦχα, κοσμήματα ἤ τουριστικά ἐνθύμια. Πιό κάτω ἔχουν φροῦτα καί λαχανικά.

Γ: Δέ βλέπω ὅμως τιμές πουθενά.

Κ: Αὐτό σημαίνει πώς χρειάζεται παζάρι. Πρέπει νά ρωτήσης τόν πωλητή καί μετά νά παζαρέψης.

Γ: Μά δέν ξέρω νά παζαρεύω. Ποτέ μου δέν τό ἔκανα.

Κ: Νά ἕνα Ἑλληνικό ἐνθύμιο γιά τούς γονεῖς σου. Εἶναι χαλάκι ὑφαντο, τυπικό τῆς περιοχῆς μας.

Γ: Πόσο ἔχει αὐτό, παρακαλῶ;

ἡ Πωλήτρια: Θά σᾶς κάνω πολύ καλή τιμή. Μόνον 80 δραχμές.

J: You know, I've never been to a place like this before. They seem to be selling everything here.

C: Yes, each place is selling something different: clothes, jewelry or souvenirs for tourists. Further down they have fruit and vegetables.

J: But I don't see the prices anywhere.

C: That means you must bargain. You must ask the seller and then bargain.

J: But I don't know how to bargain. I've never done it.

C: Here is a Greek souvenir for your parents. It's a small hand-woven rug, typical of our region.

J: Howmuch is this, please?

Clerk: I'll give it to you for a good price. Only 80 drachmas.

BEST COPY AVAILABLE

B. Related Vocabulary

Ενθύμια. τό χαλί, ἡ κουβέρτα, τό σκέπασμα, τό κέντημα (κεντημένο, κεντητό), τό ὀφαντό, τά κρητικά ὀφαντά
τό δακτυλίδι, τό βραχιόλι, τό κολλιέ, τά σκουλαρίκια,
ἡ καρφίτσα, ἡ Γιαννιώτικη καρφίτσα

τό μαγαζί, τό κατάστημα
πόσο ἔχει; πόσο κάνει; τί τιμή ἔχει; πόσο κοστίζει;
Μά εἶναι πολύ ἀκριβό. ~~Μά γιατί τόσο ἀκριβό. Δέν ἔχω τόσα λεπτά~~
τί εἶδος; τό εἶδος, εἰδικό, εἰδικό γιά
ἡ διαφορά, διαφέρω, διαφορετικός, -ή-ό
ἡ σημασία, τό σῆμα, σημαίνει, σημαντικός, -ή-ό
ἡ ἀγορά, ἀγοράζω, ἡ λαϊκή ἀγορά, πουλῶ
ἀκριβό, ἀκριβότερο, -ἡ ἀκρίβεια, (ἀκριβῶς), ἀκριβά
φτηνό, φτηνότερο, -ἡ φτήνεια, φτηνά

C. Conversation Practice

Ποῦ εἶναι ἡ λαϊκή ἀγορά;
Ἔχεις ξαναπάει στήν ἀγορά;
Τί πουλᾶνε στήν ἀγορά;
Τί πουλᾶνε σ'αὐτό τό μαγαζί;
Εἶναι φτηνά τά τουριστικά μαγαζιά;
" " " μεγάλα "
" " " φραγα "
Εἶναι πολύ ἀκριβό αὐτό τό μαγαζί;

Βλέπεις τιμές πουθενά;
Γιατί δέν ἔχουν τιμές στή βιτρίνα;
Παζάρεψες ποτέ σου;

Τί σημαίνει αὐτό;

Τί σημαίνει αὐτή ἡ λέξη στ'Αγγλικά;

" " " "ἔκφραση "

Τί εἴδους δῶρο θέλεις νά τούς πάρης;

" " " " " τοῦ πάρης τοῦ πατέρα σου;

" " " " " τῆς πάρης τῆς μητέρας σου;

Τί θά τῆς ἄρεσε περισσότερο;

D. Pronunciation Drill

πρα	προ	πρι
πράγμα	προσέχω	πρίν
πρακτικός	προσοχή	Πρίαμος
μιά καλή πράξη	προηγούμενος	Πριόβολος
πραγματικά	προλαβαίνω	ἡ προῖκα

τρα	τρε	τρι	τρο
τραγοῦδι	τρελλός	τρίτος	τά τρόφιμα
ἡ πέτρα	τρέχω	ἔτριψα	ἡ τροφή
τράβηξε	τό τρεχαντῆρι	ὁ τρύγος	λυτρώνω
ἡ τραγωδία	ἐπιτρέπω	ἡ Τροία	τροπικός

E. Pattern practice
Repetition Drill

Τό ὡραῖο βραχιόλι	τά ὡραῖα βραχιόλια
τοῦ ὡραίου βραχιολιοῦ	τῶν ὡραίων βραχιολιῶν
τό ὡραῖο βραχιόλι	τά ὡραῖα βραχιόλια
ὁ καλύτερος χαρακτῆρας	οἱ καλύτεροι χαρακτῆρες
τοῦ καλύτερου χαρακτῆρα	τῶν καλύτερων χαρακτήρων
τόν καλύτερο χαρακτῆρα	τούς καλύτερους χαρακτῆρες

ἡ ὄμορφη καρφίτσα	οἱ ὄμορφες καρφίτσες
τῆς ὄμορφης καρφίτσας	τῶν ὄμορφων καρφιτσῶν
τὴν ὄμορφη καρφίτσα	τίς ὄμορφες καρφίτσες

Person-number substitution

Δέ θά μποροῦσα ποτέ μου νά κάνω παζάρι

ἐσύ.....

ἡ κοπέλλα.....

ἐσεῖς.....

ἡ Μαρία καί ἐγώ.....

ὁ Γιῶργος.....

ὁ Πᾶνος .....

ἡ μητέρα μου.....

οἱ γονεῖς μου .....

ἐσύ.....

ἐγώ .....

BEST COPY AVAILABLE

θά ἤθελε νά τούς πάρη κάτι Μυκονιάτικο

ἡ Καίτη.....

ἐμεῖς.....

ἐγώ.....

ἐσύ.....

ἡ Παναγιώτα καί ἡ Μαρίνα.....

τό κορίτσι.....

ὁ πατέρας μου.....

ἐσύ.....

ὁ ἀδελφός σου.....

Ποτέ μου δέν τό ἔκανα

ἡ Ἑλένη .....

ἡ Κατερίνα.....

ἐσύ.....

ἐμεῖς .....

~~ἐσύ καί ὁ Πᾶνος~~.....

~~ὁ Κώστας~~ .....

τά παιδιά.....

ἡ φίλη μου.....

~~αὐτές~~.....

τό κορίτσι.....

ἐσεῖς .....

BEST COPY AVAILABLE

Item substitution

Δέ βλέπω τιμές πουθενά

..... καρέκλες.....

.....ἄδεια καρέκλα...

.....ἄδειο τραπέζι....

.....τή Μαρία.....

.....τή φίλη μου.....

.....τά χαλάκια.....

.....τά ὑφαντά.....

.....τά κοσμήματα.....

.....τά Μυκονιάτικα πουκάμισα...

.....~~τά Γιαννιώτικα βραχιόλια~~...

Τά ροῦχα εἶναι πολύ φθηνότερα σ'αὐτό τό μαγαζί

.. χαλιά.....

.. παπούτσια.....

....φροῦτα .....

τό κρέας.....

οἱ εἰκόνες.....

τό χαλί πού θέλεις.....

~~τό χαλάκι πού εἶδες~~.....

τό βραχιόλι πού ἤθελες.....

~~" πουκάμισο " "~~ .....

" κολλιέ " " .....

~~ἡ φοῦστα " "~~ .....

ἡ καρφίτσα " " .....

~~τό φόρεμα " "~~ .....

Double-Item substitution

'Αγόρασα τῆς Μαρίας ἕνα ὡραῖο βραχιόλι.

..... τῆς 'Ελένης.....

.....ἕνα γιαννιώτικο....

.....ἕνα ἀσημένιο.....

.....ἕνα χρυσό.....

.....ἕνα 'Ελληνικό.....

.....τῆς κυρίας Παππᾶ.....

.....τῆς θείας μου.....

~~.....τῆς ἀδελφῆς μου~~.....

.....τῆς μητέρας μου.....

.....ἕνα ἐνθύμιο ἀπό τήν 'Ελλάδα

.....τοῦ πατέρα μου.....

~~.....τοῦ ἀδελφοῦ μου~~.....

~~.....τῆς Καίτης~~.....

.....τῆς φίλης μου.....

BEST COPY AVAILABLE

Φέρα τοῦ πατέρα ἕνα μικρό ἐνθύμιο ἀπό τήν Ἑλλάδα

.....Ἀγγλία

.....Ἰσπανία

..... Μύκονο

ἡ Μαρία.....

ἐσύ.....

ἐμεῖς .....

..... Κρήτη

ἐσεῖς .....

ἡ ἀδελφή μου.....

τά παιδιά .....

.....Γιάννενα

.....Ἀθήνα

BEST COPY AVAILABLE

Replacement Drill

Πήγαμε στήν ἀγορά σήμερα καί ζεσταθήκαμε πολύ

.....στό Μουσεῖο.....

.....στήν Ἀκρόπολη.....

~~ἐγώ~~.....

ἡ Μαρίνα.....

ἐσύ.....

.....καί κουράστηκες λίγο

.....στήν πόλη.....

.....στά μαγαζιά.....

.....καί ἔκανες παζάρια

.....καί ~~παζάρεψες~~

ἐμεῖς.....

τά παιδιά.....

.....καί διασκέδασαν πολύ

.....γιά μπάνιο.....

.....καί δροσίστηκαν άρκετά

.....καί πέρασαν ὡραῖα

Τῆς μητέρας τῆς ἄρεσαν τά 'Ελληνικά κοσμήματα

.....βραχιόλια

.....σκουλαρίκια

τῆς 'Ελένης .....

τῆς ἀδελφῆς μου .....

.....ὀφαντά

..... ταγάρια

.....φορέματα

..... φαγητά

τοῦ πατέρα .....

τοῦ ἀδελφοῦ μου .....

τοῦ φίλου μου.....

.....τό 'Ελληνικό φαγητό

τῆς Κατερίνας .....

τῆς μητέρας μου.....

τῆς Κικῆς.....

.....τά φροῦτα

.....οἱ σαλάτες

.....τό πράσινο

.....τό πουκαμισο αὐτό

.....τό Κρητικό φόρεμα

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

.....τό Γιαννιώτικο βραχιόλι

.....ἡ Ἑλληνική θάλασσα

Repetition Drill

Ἡ Μαρία εἶναι πολύ ὄμορφη κοπέλλα
Τῆς Μαρίας τῆς ἀρέσουν τά Ἑλληνικά σκουλαρίκια
Θέλω νά τό πάρω γιά τή Μαρία

Τό βραχιόλι σου εἶναι πολύ φαρδύ
Τά ροῦχα τοῦ παιδιοῦ εἶναι ἕτοιμα
Θέλω νά πάω στό φτηνότερο μαγαζί.

Πόσο κάνει αὐτό;	Μόνο 15 δραχμές.
.....	.... 20 .....
.....	.... 30 .....
.....	.... 86.....
.....	....42.....
.....	.....90 .....
.....	....100 .....
.....	.....95.....

F. Guided Conversation

Γιῶργο, ρώτησε τή Μαρία τί δῶρο θέλει νά πάρη τῆς μητέρας της.

Γ. Μαρία, τί δῶρο θέλεις νά πάρης τῆς μητέρας σου;

Μαρία, πές του πῶς θέλεις νά τῆς πάρης ἕνα Ἑλληνικό κολλιέ.

Μ. Θέλω νά τῆς πάρω ἕνα Ἑλληνικό κολλιέ.

Πᾶνο, ρώτησε τό Μανώλη τί δῶρο θά πάρη τοῦ πατέρα του.

Π. Μανώλη, τί δῶρο θά πάρης τοῦ πατέρα σου;

BEST COPY AVAILABLE

Μανώλη, πές του πώς θέλεις νά τοῦ πάρης ἕνα Μυκονιάτικο πουκάμισο.

Μ. Θέλω νά τοῦ πάρω ἕνα Μυκονιάτικο πουκάμισο.

Μαρίνα, ρώτησε τόν Κώστα γιατί δέν ἔχουν τιμές πουθενά.

Μ. Κώστα, γιατί δέν ἔχουν τιμές πυθενά;

Κώστα, πές της πώς δέν ἔχουν τιμές πουθενά γιατί περιμένουν παζάρι.

Κ. Δέν ἔχουν τιμές πουθενά γιατί περιμένουν παζάρι.

Κώστα, ρώτησε τόν Πᾶνο τί εἶδος πουκάμισο εἶναι αὐτό.

Κ. Τί εἶδος πουκάμισο εἶναι αὐτό;

Πᾶνο, πές του πώς εἶναι Μυκονιάτικο, τό φτιάχνουν στή Μύκονο.

Π. Εἶναι Μυκονιάτικο, τό φτιάχνουν στή Μύκονο.

3. Παρατήρηση

Συνήθως τά 'Ελληνικά μαγαζιά εἶναι σχετικῶς μικρά γιατί τό καθένα πουλάει διαφορετικά πράγματα. Στήν πόλη πού μένει ὁ Γιάννης τά περισσότερα μαγαζιά εἶναι στό κέντρο καί ὅλα εἶναι κοντά. Τό ἕνα πουλάει ροῦχα, τό ἄλλο παπούτσια καί τσάντες, τό τρίτο κοσμήματα, τό τέταρτο ἔπιπλα καί πράγματα γιά τό σπίτι, τό πέμπτο τουριστικά εἴδη. Συχνά οἱ τιμές δέν εἶναι στή βιτρίνα. Αὐτό σημαίνει πώς ἄν θέλης ν'ἀγοράσης κάτι, πρέπει νά ρωτήσης τί τιμή ἔχει καί μετά νά κάνης παζάρι. 'Ο Γιάννης δέν ἔχει συνηθίσει νά κάνη παζάρια. Δέν τοῦ ἀρέσει καί δέν ξέρει. 'Αλλά θά μάθη σιγά-σιγά.

New words : συνήθως, σχετικῶς, τό καθένα, ἔπιπλα, εἴδη.

II. Grammatical synopsis

I. Nouns: Masculine in-as (for declension, see
feminine in-a Pattern Practices).
neuter in-i

II. The use of indirect object nouns

a. When the indirect object appears without the preposition γιά (for), it appears in the genitive (possessive) case.

1. If it is a pronoun and the direct object a noun, it precedes verb directly:

Τῆς ἀγόρασα ἕνα βραχιόλι

2. If both objects are pronouns, the indirect object precedes the direct object and both precede the verb: Τῆς τό ἀγόρασα (exception: Τῆς ἀγόρασα ἕνα)

3. If the indirect object is a noun and follows the verb, it appears in the genitive case with its article:

'Αγόρασα τῆς μητέρας μου ἕνα βραχιόλι
or ἀγόρασα ἕνα βραχιόλι τῆς μητέρας μου.

4. If the indirect object is a noun and precedes the verb, it appears in the genitive case with its article and is also followed by the corresponding indirect-object pronoun:

Τῆς μητέρας μου τῆς ἀγόρασα ἕνα βραχιόλι.
(also possible: Τῆς ἀγόρασα τῆς μητέρας μου ἕνα βραχιόλι)

b. The indirect object may appear in a prepositional phrase with in which case it appears in the accusative:

'Αγόρασα ἕνα βραχιόλι γιά τή μητέρα μου.
Τό ἀγόρασα γιά τή μητέρα μου.

c. The indirect object may also appear in a prepositional phrase

BEST COPY AVAILABLE

with the preposition εἰς (to), commonly compounded into one word with the definite article:

"Εστειλα γράμμα στόν πατέρα μου.
θά τό πῶ στό Γιάννη
Δέ θά τό ξώσουμε στή Μαρία.

BEST COPY AVAILABLE

X. Στό ταχυδρομεῖο

Γιάννης: Πῆρα γράμμα ἀπ'τή μητέρα μου σήμερα.

Κώστας: Τί κάνει;

Γ: Καλά εἶναι, ἀλλά παραπονιέται πώς δέν τῆς γράφω συχνά.

Κ: Γιατί δέν τῆς γράφεις τώρα δυό λόγια καί ὅταν τελειώσης πᾶμε στό ταχυδρομεῖο καί τό στέλνουμε.

Γ: Ποῦ ἀγοράζουμε γραμματόσημα;

Κ: Στή θυρίδα 12 πουλᾶνε γραμματόσημα ὅλων τῶν εἰδῶν.

(AT THE POST OFFICE)

John: I got a letter from my mother today.
Costas: How is she?
J: She's fine, but she complains that I don't write her often enough.
C: Why don't you write her a couple of words now and when you're finished we can go to the post office and mail it.
J: Where do we buy stamps?
C: Window 12 sells stamps of all kinds.

Γ: Θά τό στείλω ἀεροπορικῶς γιά νά φτάση γρήγορα. (στήν πωλήτρια) Ἀεροπορικό, παρακαλῶ. Τό ζυγίζετε;

Πωλήτρια: Εὐχαρίστως. Θά στοιχίση ὀχτώ δραχμές διότι εἶναι πάνω ἀπό δέκα γραμμάρια.

Γ: Καί πότε θά φτάση;

Π: Συνήθως τά ἀεροπορικά γιά Ἀμερική κάνουν τέσσερεις μέρες νά φτάσουν.

Γ: Ποῦ μπορῶ νά τό ταχυδρομήσω;

Π: Τό κιβώτιο γιά τά ἀεροπορικά εἶναι στόν τοῖχο ἀριστερά ὅπως βγαίνετε ἀπό τό κτίριο.

Γ: Εὐχαριστῶ πολύ. Ἀντίο.

J: I'll send it airmail so that it gets there soon. (To the clerk) Airmail, please. Could you weigh it?

Clerk: I'll be glad to. It will cost 8 drachmas because it is over 10 grams.

J: And when will it get there?

Clerk: It usually takes 4 days for airmail letters to get to the U.S

J: Where can I mail it?

Clerk: The airmail box is on the wall on your left as you leave the building.

J: Thank you very much. Good-bye.

B. Related Vocabulary

τό ταχυδρομεῖο, ταχυδρομικῶς, ταχυδρομῶ, ὁ ταχυδρόμος.

ἀεροπορικῶς, ἀεροπορικό, ἁπλό

ἡ θυρίδα, ἡ βιτρίνα, τό παράθυρο, ἡ πόρτα, ἡ εἴδοσος, ἡ ἔξοδος

ἡ εἴσοδος τοῦ κτιρίου

τό ταχυδρομικό κιβώτιο, τό ἀεροπορικό κιβώτιο

τό γράμμα, τό κουτί, τό δέμα, τό τηλεγράφημα

ἀριστερά, δεξιά

ζυγίζω, ἡ ζυγαριά, ἡ ὁκά, τό δράμι, τό κιλό, τό γραμμάριο

ὅταν-σάν, γρήγορα, σιγά, ἀργά, τώρα, τώρα ἀμέσως, ἀργότερα, σέ

λίγο, μετά

συνήθως, συχνά, σπανίως, ἀμέσως

παραπονιέμαι, τό παράπονο, παραπονεμένος

εὐχαριστιέμαι, ἡ εὐχαρίστηση, εὐχαριστημένος

C. Conversation Practice

Ἀπό ποιόν πῆρες γράμμα σήμερα;

Ἀπό ποῦ πῆρες γράμμα;

Τί σοῦ λέει ἡ μητέρα σου;

Τί σοῦ γράφει ἡ μητέρα σου;

Γιατί παραπονιέται;

Εἶναι εὐχαριστημένη;

Γιατί δέν τῆς γράφεις;

" " " " συχνότερα;

" " " " τώρα ἀμέσως;

Ποῦ πουλᾶνε γραμματόσημα;

Σέ ποιά θυρίδα πουλᾶνε γραμματόσημα;

BEST COPY AVAILABLE

Ζυγίζει πολύ αὐτό τό γράμμα;

Πόσο ζυγίζει αὐτό;

Πόσο στοιχίζει;

Πόσο θά κοστίση;

Ποῦ εἶναι τό ἀεροπορικό κιβώτιο;

Ποῦ εἶναι τό ταχυδρομικό κιβώτιο;

Σέ πόσες μέρες θά φτάση στήν 'Αμερική;

Πόσες μέρες κάνει νά φτάση στήν 'Αμερική;

Πόσες μέρες κάνει νά φτάση στήν 'Αγγλία;

D. Pronunciation Drill

χα	χε	χο	χο	χου
τάχα	παχαίνω	χειρότερος	χορός	θά βραχοῦμε
χαλίκια	τό χέλι	ταχυδρόμος	χόρτα	βροχοῦλα
εὐχαριστημένος	ὁ 'Αχέρων	ἡ τύχη	ἀχώριστες	θἄχουμε

ἄρα	αρε	αρι	αρο	αρου
παρᾶδες	ἀρετή	ἀριστερά	φάρος	θά πάρουμε
ἡ ἀράχνη	κουκουνάρες	ψάρι	ἄρωμα	χαρούμενος
ἀράζει	καρέλια	ἄριστα	σαρώνω	ἡ χαροῦλα

E. PATTERN PRACTICE
Repetition Drill

Γιατί παραπονιέμαι γιά τήν τύχη μου;

" παραπονιέσαι " " " σου;

" παραπονιέται " " " του;

" παραπονιόμαστε " " μας;

" παραπονιόσαστε " " σας;

" παραπονιοῦνται " " τους;

'Από ποιόν πῆρα γράμμα σήμερα;

" " πῆρες " "

" " πῆρε " "

" " πήραμε " "

" " πήρατε " "

" " πήρανε " "

Person-number substitution

Δέ γράφω συχνά στή μητέρα μου

ἐμεῖς .....

ἐσύ.....

ὁ Μιχάλης.....

ὁ Νῖκος καί ὁ Μιχάλης.....

ἐμεῖς.....

ἡ Καίτη.....

ἐσεῖς.....

ἡ Μαίρη καί ὁ Παῦλος.....

~~ἐσύ~~.....

BEST COPY AVAILABLE

Ποῦ μπορῶ νά τό ταχυδρομήσω;

.....ἡ Καλλιόπη .....

.....ἐμεῖς .....

.....ἐσεῖς.....

.....οἱ ἀδελφές μου.....

.....ὁ Πέτρος.....

ὁ Πέτρος καί ὁ Νῖκος.....

.....ἡ 'Ελένη.....

.....οἱ φίλες μου.....

Γιατί παραπονιέται ἡ μητέρα σου;

.....ἐγώ;

.....ἐσύ;

.....ἡ Ἑλένη;

.....ἡ Ἑλένη καί ἡ Μαίρη;

.....ὁ πατέρας;

.....ἐσεῖς;

.....ἡ ἀδελφή σου;

.....αὐτές;

.....τά παιδιά;

BEST COPY AVAILABLE

Item substitution

Σέ ποιόν θά στείλης αὐτό τό βραχιόλι;

" " " " αὐτά τά σκουλαρίκια;

" " " " αὐτό τό κέντημα;

" " " " αὐτά τά παπούτσια;

" " " " αὐτό τό φόρεμα;

" " " " αὐτό τό κολλιέ;

" " " " αὐτό τό γράμμα;

" " " " ~~Ἑλληνικό φόρεμα~~;

" " " " αὐτό τό δῶρο;

" " " " αὐτά τά λουλούδια;

'Από ποῦ θ'ἀρχίσουμε;

" ποιό μέρος "

" ποιά πόλη "

" ποιό μουσεῖο "

" ποιά ἐκκλησία "

"—ποιές-πόλεις—"

'Από ποιές ἐκκλησίες θ' ἀρχίσουμε;
" ποιό μνημεῖο " "
" ποιό ἱστορικό μνημεῖο "
" " σινεμά "

Σέ πόση ὥρα θά εἴμαστε ἐκεῖ;
" πόσες ὧρες " "
" πόσες μέρες " "
" πόσα λεπτά " "
" πόσους μῆνες " "
" πόσες βδομάδες "
" πόσα χρόνια "
" πόση ὥρα "
" πόσο καιρό "

BEST COPY AVAILABLE

Εἶναι πάνω ἀπό δέκα γραμμάρια.
" " " τρία κιλά
" " " τρεῖς ὧρες
" " " τρεῖς μέρες
" " " τέσσερεις μέρες
" " " τέσσερα κιλά
" " " τέσσερα γραμμάρια
" " " τέσσερεις ὧρες

Double-Item Substitution

"Αν τό στείλης ἀμέσως, θά εἶναι ἐκεῖ τήν Πέμπτη.
..... τήν Παρασκευή
..... τήν ἄλλη βδομάδα
ἡ 'Ελένη.....

ἐμεῖς.....

ἐγώ.....

ἐσεῖς.....

.....σέ δέκα μέρες

.....σέ τρεῖς μέρες

.....σέ τέσσερεις μέρες

.....σέ ἕνα μῆνα

ὁ Γιῶργος .....

αὐτές.....

.....αὔριο

.....μεθαύριο

.....σέ δυό μέρες

.....σέ εἴκοσι-τέσσερεις ὧρες

Συνήθως τά ἀεροπορικά γιά Εὐρώπη κάνουν τρεῖς μέρες νά φτάσουν

.....Ἀγγλία.....

.....Ἰταλία.....

.....λίγες μέρες .....

.....Ἀμερική.....

.....τέσσερεις μέρες.....

.....πολλές μέρες.....

.....Αὐστραλία .....

.....Ἀφρική.....

.....ἀρκετές μέρες.....

.....τρεῖς μέρες.....

Replacement Drill

Ξέρω ὅτι τά ἀεροπορικά γράμματα εἶναι πιό ἐλαφρά

.....πιό ἀκριβά

.....γραμματόσημα .....

.....δέματα.....

ἡ Ἑλένη.....

ἐμεῖς.....

.....τά χειμωνιάτικα ροῦχα.....

.....πιό ζεστά

.....πιό βαρειά

.....πιό φτηνά στήν Ἑλλάδα

.....τά καλοκαιρινά ροῦχα.....

.....τά καλοκαιρινά παπούτσια .....

.....τά Ἑλληνικά φορέματα .....

.....τά μυκονιάτικα πουκάμισα.....

.....τά Γιαννιώτικα κοσμήματα .....

.....τά Κρητικά ὑφαντά.....

Ἡ μητέρα παραπονιέται πώς ὁ Γιάννης δέ γράφει συχνά.

ὁ πατέρας.....

ἡ Κατερίνα.....

.....δέν πάει συχνά νά τή δῆ

.....δέν τηλεφωνάει συχνά

.....δέν τή βλέπει συχνά

ἡ μητέρα.....

αὐτές.....

ἡ θεία Ἑλένη.....

ἡ μητέρα καί ὁ πατέρας.....

.....δέν τούς γράφει πολλά γράμματα

.....δέν τούς γράφει ἀρκετά γράμματα

~~.....δέν τούς στέλνει ἀρκετά γράμματα~~

Repetition Drill

Παραπονιέμαι	πουλιέμαι	ἀγαπιέσαι
παραπονιέσαι	πουλιέσαι	ἀγαπιέσαι
κτλ.	κτλ.	κτλ.

Translation Exercises

From whom did you receive a letter today?

To whom did you write a letter yesterday?

How much are the airmail stamps?

How much time have we got?

How many days does it take for a letter to get there?

How many letters have you written?

Who wants coffee?

Who has an airmail stamp?

Where did you get it?

From which store did you get it?

For whom did you buy it?

To whom are you sending it?

Where will you send it?

BEST COPY AVAILABLE

F. Guided Conversation

Μαρίνα, ρώτησε τό Γιάννη γιατί δέ γράφει τῆς μητέρας του πιό συχνά.

Μ. Γιάννη, γιατί δέ γράφεις τῆς μητέρας σου πιό συχνά;

Γιάννη, πές της γιατί τώρα πού μένεις μέ τόν Κώστα ὅλο κάπου πᾶτε.

Γ. Γιατί τώρα πού μένω μέ τόν Κώστα ὅλο κάπου πᾶμε.

Κώστα, ρώτησε τήν πωλήτρια σέ πόσες μέρες θά φτάση αὐτό τό γράμμα.

Κ. Σέ πόσες μέρες θά φτάση αὐτό τό γράμμα;

Δεσποινίς, πῆτε στόν Κώστα πώς τά ἀεροπορικά γιά 'Αγγλία κάνουν συνήθως δύο μέ τρεῖς μέρες.

Π. Τά ἀεροπορικά γιά 'Αγγλία κάνουν συνήθως δύο μέ τρεῖς μέρες.

Κώστα, ρώτησε τή δεσποινίδα πότε θά φτάση στήν 'Αμερική ἄν τό στείλης ἀπλό.

Κ. Δεσποινίς, πότε θά φτάση στήν 'Αμερική ἄν τό στείλω ἀπλό;

Δεσποινίς, πῆτε του πώς θά κάνη περίπου ἕνα μῆνα.

Δ. θά κάνη περίπου ἕνα μῆνα.

BEST COPY AVAILABLE

Μιχάλη, ρώτησε αὐτόν τόν κύριο ποῦ εἶναι τό ταχυδρομεῖο.

Μ. Μέ συγχωρεῖτε, κύριε, ποῦ εἶναι τό ταχυδρομεῖο;

Κύριε Παππᾶ, πῆτε του πώς εἶναι στόν πρῶτο δρόμο ἀριστερά.

κ. Π. Εἶναι στόν πρῶτο δρόμο ἀριστερά.

C. Narrative

'Η κυρία Τζόουνς πῆγε στό ταχυδρομεῖο σήμερα τό πρωί καί ἔστειλε ἕνα γράμμα στό γυιό της τό Γιάννη πού εἶναι τώρα στήν 'Ελλάδα. 'Ο Γιάννης ἦτανε στό Βερμόντ τόν 'Ιούνιο γιά εἴκοσι μέρες. 'Εκεῖ ἔμαθε πολλά πράγματα γιά τήν 'Ελλάδα καί ἔμαθε καί ἀρκετά καλά 'Ελληνικά. Στίς δύο 'Ιουλίου ὁ Γιάννης ἔφυγε γιά τήν

'Ελλάδα καί στίς πέντε 'Ιουλίου ἔφτασε στό 'Ελληνικό του σπίτι. Τό πρῶτο βράδυ πού ἤτανε στήν 'Ελλάδα ὁ Γιάννης ἔγραψε ἕνα γράμμα στή μητέρα του, ἀλλά ἀπό τότε δέν ἔχει ξαναγράψει. Γιαυτό ἡ κυρία Τζόουνς παραπονιέται. Τοῦ λέει νά τῆς γράφει πιό συχνά, νά τῆς γράψη γιά τήν οἰκογένεια του στήν 'Ελλάδα καί γιά τόν Κώστα, τόν ρωτάει πῶς εἶναι ἡ 'Ελλάδα καί ἄν τοῦ ἀρέσουν τά 'Ελληνικά φαγητά. Τώρα ἡ κυρία Τζόουνς περιμένει γράμμα ἀπό τό Γιάννη σέ μιά βδομάδα. Ξέρει πῶς τό γράμμα πού ἔστειλε σήμερα θά φτάση στήν 'Ελλάδα σέ τέσσερεις μέρες καί ἐλπίζει ὁ γυιός της νά τῆς γράψη ἀμέσως μόλις πάρη τό γράμμα της.

New words: ἀμέσως, μόλις.

BEST COPY AVAILABLE

II. Grammatical Synopsis

1. Interrogative words and phrases:

Ποῦ;	'Από ποῦ;
Πῶς;	
Πότε;	'Από πότε;
Ποιός;	Σέ ποιόν; Γιά ποιόν;
Τί;	Σέ τί; Γιά τί; Γιατί;
Πόσος;	Σέ πόσο; Γιά πόσο;

2. The interrogative pronouns: Ποιός; καί Πόσος;

SINGULAR			PLURAL		
ποιός	ποιά	ποιό	ποιοί	ποιές	ποιά
ποιανοῦ	ποιανής(ποιᾶς)	ποιανοῦ	ποιῶν	ποιῶν	ποιῶν
ποιόν	ποιά(ν)	ποιό	ποιούς	ποιές	ποιά

πόσος	πόση	πόσο	πόσοι	πόσες	πόσα
πόσου	πόσης	πόσου	πόσων	πόσων	πόσων
πόσο(ν)	πόση(ν)	πόσο	πόσους	πόσες	πόσα

XI. Περιοδεία στήν Ἑλλάδα

BEST COPY AVAILABLE

Κώστας: Τήν πρώτη Αὐγούστου θά ξεκινήσουμε γιά ἕνα ταξεῖδι σέ διάφορα μέρη τῆς Ἑλλάδας.

Γιάννης: Τί ὡραῖα. Ποιός καί ποιός θά πάη;

Κ: Ὅλοι οἱ Ἀμερικανοί φοιτητές μέ τούς ἀδελφούς τους καί τίς ἀδελφές τους.

Γ: Ποιά εἶναι τά σχέδια γιά τό ταξεῖδι;

Κ: Θά νοικιάσουμε ἕνα λεωφορεῖο γιά νά μπορέσουμε νά ταξειδέψουμε ὅλοι μαζί.

Γ: Τί μέρη θά ἐπισκεφτοῦμε;

Κ: Πρῶτα θά κάνουμε τό γῦρο τῆς Πελοποννήσου καί θά γυρίσουμε στήν Ἀθήνα μέσω Δελφῶν. Ἄν ἔχουμε καιρό καί χρήματα ἴσως πᾶμε καί ἕνα ταξειδάκι στά νησιά.

Γ: Θά μείνουμε καθόλου στήν Ἀθήνα;

Κ: Ναί, περίπου τέσσερεις μέρες στό τέλος τοῦ ταξειδιοῦ. Ἀλλά νομίζω πώς τά ἀξιοθέατα τῆς Ἑλλάδος θά σᾶς ἐνδιαφέρουν περισσότερο ἀπ'τήν Ἀθῆνα.

Γ: Μά ναί, βέβαια. Ἀλλά πάντως χαίρομαι πού θά μπορέσουμε νά δοῦμε καί τήν πρωτεύουσα.

(TOURING GREECE)

Costas: On August Ist, we will begin our trip to different parts of Greece.

John: Wonderful. Who is all going?

C: All the American students with their Greek brothers and sisters.

J: What are the plans for the trip?

C: We will rent a bus so that we can all travel together.

J: What places shall we visit?

C: First we will tour the Peloponnese and we will return to Athens via Delphi. If we have time and money, we may take a little trip to the islands.

J: Will we stay in Athens at all?

C: Yes, about four days at the end of the trip. But I think that the various sites of Greece will interest you more than Athens.

J: Yes, of course. But I'm glad that we'll be able to see the capital, too.

B. Related Vocabulary

ἡ περιοδεία, περιοδεύω, τό ταξεῖδι, ταξειδεύω, τά σχέδια, σχεδιάζω, λογαριάζω νά πάω

Ἡ Ἀθήνα, ἡ Θεσσαλονίκη, ἡ Πάτρα, ἡ Λάρισσα, ἡ Σπάρτη, τά Γιάννενα, ἡ Πρέβεζα, ἡ Κωσταντινούπολη
ἡ Κρήτη, ἡ Ρόδος, ἡ Μύκονος, ἡ Δῆλος, ἡ Ἰθάκη, ἡ Κεφαλλωνιά
ἡ Ὕδρα, οἱ Μυκῆνες, τό Ἄργος, ἡ Κόρινθος, ἡ Ὀλυμπία, ἡ Πύλος
ὁ Μυστρᾶς, οἱ Δελφοί, τά Μετέωρα

ξεκινῶ, τό ξεκίνημα, σταματῶ, τό σταμάτημα, ἀρχίζω, ἡ ἀρχή, τελειώνω, τό τέλος
πρῶτα, στήν ἀρχή, μετά, ἔπειτα, στό τέλος

ὁ Ἰανουάριος, Φεβρουάριος, Μάρτιος, Ἀπρίλιος, Μάϊος, Ἰούνιος
Ἰούλιος, Αὔγουστος, Σεπτέμβριος, Ὀκτώβριος, Νοέμβριος, Δεκέμβριος

Τήν πρώτη Σεπτεμβρίου, στίς δύο Σεπτεμβρίου
Εἶναι τρεῖς Σεπτεμβρίου 1967
Εἶναι στίς τέσσερεις Σεπτεμβρίου

ὁ πρῶτος, δεύτερος, τρίτος, τέταρτος, πέμπτος, ἕκτος, ἕβδομος
ὄγδοος, ἔνατος, δέκατος

C. Conversation Practice

Πότε θά ξεκινήσωμε;
Πότε θά φτάσουμε;
Ποῦ θά πᾶμε;
Ποῦ θά ταξειδέψωμε;
Ποιά μέρη τῆς Ἑλλάδας θά ἐπισκεφτοῦμε;

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

Ποιά μέρη τῆς 'Ελλάδας θά δοῦμε;

Σέ ποιά μέρη τῆς 'Ελλάδας θά πᾶμε;

Ἔχεις μείνει καθόλου στήν 'Αθήνα;

" " " " Σπάρτη;

" " " " Ὕδρα;

" " " " Μύκονο;

Ἔχεις πάει ποτέ στό Μυστρᾶ;

" " " στά Μετέωρα;

" " " στήν 'Ολυμπία;

Τί μῆνα γεννήθηκες;

Ποιό μῆνα "

" " γεννήθηκε ἡ Μαρία;

" " ἔφυγες ἀπό τήν 'Αμερική;

Πότε ἔφυγες ἀπό τήν 'Ελλάδα;

Πόσες τοῦ μηνός ἔχουμε;

Τί ἡμερομηνία ἔχουμε;

D. Pronunciation Drill

κια	λια	πια	τια	νια
παϊδάκια	χαλιά	σάπια	τέτοια	ἡ ἔγνοια
κιάλια	λιανά	πάπια	σπίτια	λεμονιά
παιδάκια	χάλια	κάποια	γάντια	τά πανιά
σουβλάκια	παλιά	πιάνο	γινάτια	τά νιάτα
νοικιάζω	ἐληά	σουπιά	ψευτιά	σκοτείνιασε
νοικιασμένο	ἡ Βάλλια	χάπια	παλάτια	ἡ πενιά
ραδίκια	λιάζομαι	ἄπιαστο	Τατιάνα	ἡ Διπλοπενιά
χαλίκια	Λιάπης	ἔπιασε	ματιά	ἡ παγανιά

B. Pattern Practice

Repetition Drill

'Η 'Ελλάδα μ'ἀρέσει πολύ.

" " " περισσότερο ἀπ'τήν 'Αγγλία.

" " " " " ὅλες τίς χῶρες τοῦ κόσμου.

'Η 'Αθήνα δέ μ'ἐνδιαφέρει πολύ.

" " μ'ἐνδιαφέρει λιγώτερο ἀπ'τήν Θεσσαλονίκη.

" " " " ἀπ'ὅλες τίς μεγάλες πόλεις τῆς Εὐρώπης.

Πρέπει νά τῆς τηλεφωνᾶς συχνά.

" " " " συχνότερα.

" " " " " ἀπ'ὅλους.

'Ο 'Ιανουάριος εἶναι ὁ πρῶτος μῆνας.

" Φεβρουάριος εἶναι ὁ δεύτερος μῆνας.

κτλ

Person-number substitution

Χαίρομαι ὅμως πού θά δῶ καί τήν 'Αθήνα.

ἡ Ἔφη .....

ὁ Θόδωρος.....

ἐσεῖς.....

ἐμεῖς.....

ὁ Παῦλος καί ὁ Πέτρος.....

ἡ Παρασκευή .....

ἐσεῖς.....

ἐμεῖς.....

αὐτές.....

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

Πρῶτα θά ἐπισκεφτοῦμε τούς Δελφούς καί μετά τήν 'Ολυμπία.

ὁ Παῦλος .....

ἐσύ .....

ἐσεῖς.....

ἡ Εὐτυχία .....

ἡ Καίτη .....

ἐγώ .....

ἐμεῖς .....

Ποιά μέρη σχεδιάζεις νά δῆς;

ἐσεῖς.....

ὁ Πᾶνος .....

αὐτές.....

ἡ 'Ελένη.....

ὁ ἀδελφός μου.....

ὁ ἀδελφός σου.....

ἐμεῖς.....

ἐσύ.....

Item Substitution

Πού λογαριάζεις νά μείνης περισσότερο;

Σέ ποιά χώρα.....

σέ ποιά πόλη.....

σέ ποιό μέρος.....

σέ ποιό νησί.....

σέ ποιό ξενοδοχεῖο.....

μέ ποιά οἰκογένεια.....

μέ ποιόν.....

BEST COPY AVAILABLE

Πότε γεννήθηκες;

Ποιά μέρα.....

Τί μέρα.....

Ποιό μῆνα.....

Ποιά ἡμερομηνία..

Ποιά χρονιά.....

Θά προτιμούσαμε νά δοῦμε τή Μύκονο.

.....τήν 'Ολυμπία.

.....τή Θεσσαλονίκη.

.....τή Σπάρτη

.....τούς Δελφούς

.....τό Μυστρᾶ

.....τήν 'Αθήνα

.....τή Δῆλο

.....τήν Ὕδρα

.....τά Μετέωρα

.....τά νησιά

Double-Item Substitution

Ποιά πόλη τῆς 'Ελλάδας σ'ἄρεσε περισσότερο;

.....τοῦ Γιάννη.....

.....τῆς Κατίνας.....

Ποιό μέρος.....

ποιό νησί .....

ποιές ἀρχαιότητες.....

ποιά μνημεῖα.....

.....ἐμᾶς.....

BEST COPY AVAILABLE

.....ἐσᾶς.....

.....τοῦ Μίμη.....

.....τῆς μητέρας.....

Ποιά χώρα τῆς Εὐρώπης.....

Ποιό μέρος τῆς 'Αμερικῆς.....

ποιά πόλη τῆς 'Αμερικῆς.....

Τά γενέθλιά μου εἶναι στίς τρεῖς 'Οκτωβρίου.

..... Νοεμβρίου

..... τοῦ Γιάννη.....

..... τῆς Κατερίνας.....

..... Δεκεμβρίου

.....'Ιουνίου

.....'Ιουλίου

..... 14.....

.....5.....

.....Αὐγούστου

..... ἐσένα.....

.....ἐμένα.....

.....29.....

.....23.....

Replacement Drill

Ἄν δέν ἔχω καιρό ἤ χρήματα δέ θά πάω στά νησιά

..... στή Μύκονο

ἐσύ.....

ἡ "Αννα.....

.....στήν 'Ολυμπία

.....στήν Κωσταντινούπολη

.....στά Μετέωρα

ἐμεῖς.....

ἐσύ .....

ἐσεῖς .....

.....δέ θά δῶ τούς Δελφούς

.....τό Μυστρᾶ

.....τήν 'Αθήνα

..... τήν Κρήτη

ὁ Παῦλος.....

Τά γενέθλια τοῦ Γιάννη εἶναι τήν πρώτη 'Ιουνίου καί τῆς Μαρίας στίς 2/

.....'Ιουλίου " " " " 2/8

..... Αὐγούστου " " " " 2/9

..... Σεπτεμβρίου " " " 2/IO

κτλ.

F. Guided Conversation

Θόδωρε, ρώτησε τόν 'Αλέκο τί θά κάμη μετά, ἄν ἔχη καιρό καί χρήματα.

Θ. 'Αλέκο, τί θά κάνης μετά ἄν ἔχης καιρό καί χρήματα;

'Αλέκο, πές του πώς λογαριάζεις νά κάνης ἕνα ταξεῖδι στή Μύκονο.

Α. Λογαριάζω νά κάνω ἕνα ταξεῖδι στή Μύκονο.

'Αλέκο, ρώτησε τήν "Εφη τί μέρη σχεδιάζει νά ἐπισκεφθῆ.

Α. Τί μέρη σχεδιάζεις νά ἐπισκεφθῆς, "Εφη;

"Εφη, πές του πώς σχεδιάζεις νά κάνης τό γῦρο τῆς Πελοποννήσου.

Ε. Σχεδιάζω νά κάνω τό γῦρο τῆς Πελοπονήσου.

BEST COPY AVAILABLE

Μανώλη, ρώτησε τόν Πέτρο ἄν λογαριάζη νά κάνη τό γῦρο τοῦ κόσμου ἤ τό γῦρο τῆς Εὐρώπης φέτος τό καλοκαίρι.

Μ. Πέτρο, λογαριάζεις νά κάνης τό γῦρο τοῦ κόσμου ἤ τό γῦρο τῆς Εὐρώπης φέτος τό καλοκαίρι;

Πέτρο, πές του πώς δέν λογαριάζεις τίποτα τέτοιο. Ἁπλῶς θά ἐπισκεφθῆς τήν Κρήτη.

Π. Δέ λογαριάζω νά κάνω τίποτα τέτοιο. Ἁπλῶς θά ἐπισκεφθῶ τήν Κρήτη.

Μαρίνα, ρώτησε τόν Παῦλο τί προτιμάει νά δῆ, τήν Ἀθήνα ἤ τίς διάφορες ἀρχαιότητες τῆς Πελοποννήσου.

Μ. Παῦλο, τί προτιμᾶς νά δῆς, τήν Ἀθήνα ἤ τίς διάφορες ἀρχαιότητες τῆς Πελοποννήσου;

Παῦλο, πές της πώς θά προτιμοῦσες νά ἔβλεπες καί τά δύο.

Π. Θά προτιμοῦσα νά ἔβλεπα καί τά δύο.

C. Narrative

Σήμερα εἶναι 25 Ἰουλίου, 1968. Ὁ Γιάννης εἶναι στήν Ἑλλάδα ἀπό τίς δύο Ἰουλίου καί ἔχει μείνει μέ τήν οἰκογένεια Παπαδάκη εἴκοσι μέρες. Τούς ἀγαπάει πολύ καί μέ τόν Κώστα εἶναι τώρα καλοί φίλοι.

Σήμερα ὁ Γιάννης καί ὁ Κώστας εἶναι πολύ χαρούμενοι. Ὁ ἀρχηγός τους ὁ Πέτρος τούς εἶπε πώς σέ πέντε μέρες θά ξεκινήσουν γιά ἕνα ταξεῖδι στήν Ἑλλάδα. Θά νοικιάσουνε ἕνα λεωφορεῖο καί ὅλοι οἱ ἀδελφοί καί ἀδελφές θά ταξειδέψουνε μαζί. Θά κάνουν πρῶτα τό γῦρο τῆς Πελοποννήσου, θά ἐπισκεφθοῦνε τήν Ὀλυμπία καί τό Μυστρᾶ καί μετά θά πᾶνε στούς Δελφούς. Μετά τούς Δελφούς θά πᾶνε

στήν 'Αθήνα καί ἐκεῖ θά μείνουν τέσσερεις μέρες. Ἄν ἔχουν λεπτά καί καιρό, ὁ Πέτρος τούς ὑποσχέθηκε πώς θά κάνουν καί ἕνα ταξειδάκι στή Μύκονο.

New Words : ὑποσχέθηκε

II. Grammatical Synopsis

I. Adverbs

a. The common adverb endings are: -ως and -α. The adverbs ending in -α, are derived from (and are identical with) the neuter nominative plural of the corresponding adjective:

ἀργός-ἀργή-ἀργό, τά ἀργά, ἀργά

γρήγορος γρήγορη-γρήγορο, τά γρήγορα, γρήγορα

καλός-καλή-καλό, τά καλά, καλά

exception -πολύς, πολλή, πολύ, τά πολλά, πολύ

b. The comparatives are formed with the particle πιό or, less often with the ending -οτερα

ἀργά, πιό ἀργά, ἀργότερα

καλά, πιό καλά, καλύτερα

πολύ, πιό πολύ, περισσότερο.

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

XII. Στό ἐστιατόριο

Κώστας: Ἐλπίζω νά σ'ἀρέση αὐτό τό ἐστιατόριο. Ἔχει καλή Ἑλληνική κουζίνα.

Γιάννης: Μ'ἄρεσαν ὅλα τά Ἑλληνικά φαγητά πού δοκίμασα ὡς τώρα, καί πάντα θέλω νά δοκιμάσω κάτι νέο.

Κ: Νά, ἔρχεται κι'ὁ σερβιτόρος μέ τόν κατάλογο τῶν φαγητῶν.

Γ: Γιά νά δοῦμε. Μοῦ φαίνεται πώς θά χρειαστῶ λίγη βοήθεια στή μετάφραση.

Κ: Κύττα. Ἐδῶ εἶναι τά ὀρεκτικά καί οἱ σοῦπες, ἐδῶ τά διάφορα φαγητά, τά χορταρικά καί τά ἐπιδόρπια. Νά καί τό πιάτο τῆς ἡμέρας: ἀρνάκι φρικασσέ.

(AT THE RESTAURANT)

Costas: I hope you'll like this restaurant. It has good Greek food.

John: I've liked all the Greek dishes I've tried so far, but I always want to try something new.

C: There's the waiter coming with the menu.

J: Let's see. I think I'll need some help with the translation.

C: Look. Here are the hors d'oeuvres and the soups, here the various dishes, the vegetables and the desserts. And here's today's special: lamb fricase.

Γ: Αὐτό τό γεῦμα ἦταν θαυμάσιο. Πρέπει νά πάχυνα τουλάχιστον τρία κιλά ἀπό τότε πού ἔφτασα στήν Ἑλλάδα.

Κ: Πάντως δέ σοῦ φαίνεται. Λοιπόν, καλύτερα νά φεύγουμε ἄν θέλουμε νά προλάβουμε τή βραδυνή παράσταση. Παρακαλῶ, κύριε, μᾶς φέρνετε τό λογαριασμό;

Γκαρσόν: Ἀμέσως ἔφτασε. Ἐλπίζω νά σᾶς ἄρεσε ἡ κουζίνα μας. Ὁρίστε καί ὁ λογαριασμός.

Κ: Ἄφησέ με νά πληρώσω, Γιάννη. Εἶναι καί ἡ σειρά μου. Καί μή ξεχνᾶς πώς εἶσαι στήν Ἑλλάδα καί εἶμαι Ἕλληνας.

Γ: Ἐν τάξει. Ἄς μή μαλώσουμε πάλι. Ἐγώ θ' ἀφήσω τό φιλοδώρημα.

J: This meal was wonderful. I must have gained at least three kilos since I arrived in Greece.

C: In any case, you don't look it. We should leave now if we want to make the evening show. Sir, could you give us our bill?

Waiter: Right away. I hope you liked our food. And here is your bill.

C: Let me pay, John. Besides, it's my turn. And don't forget that you're in Greece and I'm a Greek.

J: All right. Let's not fight again. I'll leave the tip.

BEST COPY AVAILABLE

2. Related Vocabulary

τό ἐστιατόριο, τό ζαχαροπλαστεῖο, τό καφενεῖο, τό ξενοδοχεῖο

ὁ σερβιτόρος, τό γκαρσόν

τό φιλοδώρημα, τό πουρμπουάρ

ὁ κατάλογος τῶν φαγητῶν, τό μενοῦ

ὁ λογαριασμός, πληρώνω τό λογαριασμό, τά ρέστα

παραγγέλω, παρήγγειλα, ἡ παραγγελία

τό παστίτσιο, ὁ μουσακᾶς, τό γιουβέτσι

τά γιουβαρλάκια, τά σουτζουκάκια

οἱ μπριζόλες, χοιρινές, μοσχαρίσιες, ἀρνίσιες

τά παϊδάκια, χοιρινά, μοσχαρίσια, ἀρνίσια

τό σουβλάκι, ἀρνί φρικασέ, ἀρνί τοῦ φούρνου μέ πατάτες

ψάρι τῆς σχάρας, ψάρι τοῦ φούρνου, τηγανιτό

νόστιμο-ἄνοστο, θαυμάσιο, ὑπέροχο

δοκιμάζω, βοηθῶ, ἡ βοήθεια, μαλώνω, τό μάλωμα

φέρνω, δίνω, ἀφήνω

ξεχνῶ-θυμᾶμαι, παχαίνω, ἀδυνατίζω

τό ἔργο, τό κινηματογραφικό ἔργο, ὁ κινηματογράφος, τό θέατρο,

τό θεατρικό ἔργο, ἡ ἀπογευματινή παράσταση, ἡ βραδυνή παράσταση

ὡς τώρα, μέχρι τώρα, πότε, πάντα, ποτέ, ἀπό πότε, ἀπό τότε

πάντως, ὅμως, ἀλλά

ἐντάξει, σύμφωνοι

C. Conversation Practice

BEST COPY AVAILABLE

Σ'ἄρεσε αὐτό τό ἐστιατόριο;

Σ'ἄρεσε αὐτό τό φαγητό;

Τί δοκίμασες ὡς τώρα;

Ποῦ ἔχεις πάει μέχρι τώρα;

Μοῦ φαίνεται πώς πάχυνα δύο κιλά.

Φαίνομαι πώς δέν εἶμαι Ἕλληνας;

Τί ξέχασα;

Τί ξέχασα στό σπίτι;

Τί ξέχασες νά πάρης;

Τί ξέχασες νά φέρης;

Θέλεις νά τό δοκιμάσης;

" " δοκιμάσης κάτι νέο;

Μοῦ δίνεις νά δῶ τό λογαριασμό;

Μ'ἀφήνεις νά πληρώσω σήμερα;

Ν'ἀφήσω τό φιλοδώρημα;

D. Pronounciation Drill

αυ		ευ	
θαῦμα	ἡ κραυγή	ζευγάρι	ἡ εὐγένεια
γαυγίζει	θαυμάζω	γεῦμα	εὐλογημένος
αὐγή	αὐριανός	ἀπόγευμα	εὐλάβεια
τό αὐγό	ἡ αὔρα	εὐλύγιστος	τό εὕρημα
ὁ Παῦλος	θαυμάσια	φεύγα	εὖγε
ἡ σαῦρα	τά μαῦρα	εὐλογία	εὐγενικός

D. Pattern Practice

Repetition Drill

Δοκιμάζω - θά δοκιμάσω- δοκίμασε- μή δοκιμάσης

δοκιμᾶστε- μή δοκιμάσετε

ἄς δοκιμάσουμε

Δίνω - θά δώσω- δῶσε- μή δώσης

δῶστε-μή δώσετε

Παίρνω - θά πάρω - πᾶρε - μήν πάρης

πᾶρτε- μήν πάρετε

ἄς πάρουμε-ἄς μήν πάρουμε

Φεύγω - θά φύγω -φῦγε - μή φύγης

φύγετε-μή φύγετε

ἄς φύγουμε-ἄς μή φύγουμε

Ξεχνῶ - θά ξεχάσω - ξέχασε - μή ξεχάσης

ξεχάστε-μή ξεχάσετε

ἄς ξεχάσουμε-ἄς μή ξεχάσουμε

Ἔρχομαι - θά ἔλθω - ἔλα - μήν ἔλθης

ἐλᾶτε-μήν ἔλθετε

ἄς ἔλθουμε-ἄς μήν ἔλθουμε

Ἀφήνω-θά ἀφήσω-ἄφησε, ἆσε - μήν ἀφήσης

ἀφῆστε, ἆστε- μήν ἀφήσετε

ἄς ἀφήσουμε-ἄς μήν ἀφήσουμε

Πηγαίνω -θά πάω -πήγαινε -μή πηγαίνης, πᾶς

πηγαίνετε-μή πηγαίνετε, πᾶτε

ἄς πᾶμε -ἄς μή πᾶμε

BEST COPY AVAILABLE

Personal pronouns and possessives

Πρέπει νά φύγουμε ἄν θέλουμε νά τόν προλάβουμε στό σπίτι.

ἡ θάλεια.....

ἐσύ .....

ἐσεῖς .....

ἡ 'Ελένη καί ἐγώ .....

ἐμεῖς .....

αὐτός.....

ὁ Γιάννης καί ὁ Κώστας.....

αὐτές .....

Θά χρειαστῶ λίγη βοήθεια.

ἡ Κατίνα.....

ἐμεῖς.....

ὁ πατέρας.....

ὁ φίλος μου.....

τά κορίτσια.....

ἐσύ.....

ἐσύ καί ὁ Κώστας.....

ὁ Πάνος.....

αὐτές.....

BEST COPY AVAILABLE

Δοκίμασες ποτέ σου αὐτό τό φαγητό;

ὁ πατέρας.....

ἡ 'Ελένη.....

ἐμεῖς.....

ἐσύ καί ὁ Νῖκος.....

οἱ φίλες μου.....

Item Substitution

Μή ξεχάσης τά εἰσητήρια
..... τή διεύθυνση τῆς Νίκης
.....τόν ἀριθμό τοῦ Νίκου
.....τό ὄνομά του
.....τό ὄνομά τους
.....αὐτό τό φαγητό
.....αὐτή τή λέξη
.....αὐτή τήν κοπέλλα
.....αὐτό τό ἐστιατόριο
.....τί ὥρα πρέπει νά φύγουμε
..... νά εἴμαστε ἐκεῖ.

"Ας δοκιμάσουμε κάτι ἄλλο.
" " " νέο
" " " καινούργιο
" " ἐκεῖνο τό φαγητό
" " αὐτό τό φαγητό
" " αὐτό τό κρασί
" " " τό παστίτσιο
" " τό μουσακᾶ τους
" " τό γιουβετσάκι
" " τό φρικασέ
" " τό ψάρι τους.

BEST COPY AVAILABLE

"Ασε με νά πληρώσω καί πρέπει νά προλάβουμε τή Μαρία.
.....τόν πατέρα

.....τό λεωφορεῖο

.....τό τραῖνο μας

.....τό πλοῖο

.....τό ἔργο

.....τή βραδυνή παράσταση

..... τά μαγαζιά

..... τά παιδιά

Double-Item Substitution

Μᾶς φέρνετε τό λογαριασμό, παρακαλῶ;

.....λίγο νερό.....

.....ἕνα ποτῆρι νερό.....

.....δύο ποτήρια νερό.....

.....τό κρασί.....

.....τή μπύρα.....

Μᾶς δίνετε .....

.....ἕνα πακέτο τσιγάρα.....

.....ἕνα κουτί σπίρτα.....

.....ἕνα παγωτό.....

.....ἕνα παγωτό χωνάκι.....

.....δύο εἰσητήρια.....

'Ο Κίμης δέν χρειάστηκε βοήθεια

ἡ Παναγιώτα.....

ἐμεῖς .....

.....τή βοήθεια τοῦ Γιάννη

..... " " τῆς μητέρας

.....τό λεξικό

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

ἡ φίλη μου.....

ἐσεῖς.....

.....τόν ἀριθμό τοῦ Γιάννη

.....τό τηλέφωνο τοῦ Γιάννη

ἐσύ.....

ἐγώ.....

Ἡ μητέρα στενοχωριέται ἀπό τότε πού ἔφυγες

ὁ πατέρας.....

ἐμεῖς.....

.....ἔφυγε ἡ Ἑλένη

ἐσύ.....

ἐγώ.....

.....πῆγες στήν Ἀμερική

.....γύρισες στήν Ἀμερική

.....ἔγραψες ἐκεῖνο τό γράμμα

ἡ φίλη σου. .....

οἱ φίλες σου.....

ἡ Κατερίνα .....

ὁ Νῖκος .....

Replace not Drill

Ἄν δοκιμάσης τό γιουβέτσι, εἶμαι βέβαιος πώς θά σ'ἀρέσει

..... φρικασέ.....

.....τά παϊδάκια.....

ἐσεῖς.....

.....τά σουβλάκια.....

.....τό ψητό.....

ὁ Γιάννης.....

ἡ Ἑλένη.....

.....τό ψάρι.....

.....αὐτό τό κρασί.....

.....τό μουσακᾶ.....

αὐτές.....

τά παιδιά.....

Ἐλπίζω νά σ'ἄρεσε τό ἔργο

.....τό θέατρο

.....ἡ Ὕδρα

.....ἡ Μύκονος

.....τοῦ Γιάννη.....

.....τῆς Κατερίνας.....

.....τοῦ Θόδωρου.....

.....ἐσᾶς.....

Μοῦ φαίνεται πώς.....

.....τῆς Μαρίας....

.....τῆς φίλης μου..

.....τά σουβλάκια

.....τά ὀρεκτικά

.....αὐτή ἡ σοῦπα

.....αὐτό τό ἐστιατόριο

Εἶμαι βέβαιος πώς.....

Νομίζω πώς.....

Ἐλπίζω νά.....

BEST COPY AVAILABLE

Repetition Drill

"Ερχομαι - ἔλα-ἐλᾶτε, μήν ἔρχεσαι, μήν ἔλθης

Φεύγω -φῦγε-φύγετε, μή φεύγεις, μή φύγης

Πηγαίνω-πήγαινε-πηγαίνετε, μήν πηγαίνης, μή πᾶς

Δοκιμάζω----------

Δίνω----------

Παίρνω----------

Γράφω----------

Διαβάζω----------

Τρώω- ----------

Λέω----------

BEST COPY AVAILABLE

F. Guided Conversation

Μπάμπη, ρώτησε τό θόδωρο ἄν πάχυνε καθόλου ἀπό τότε πού ἔφτασε στήν 'Ελλάδα.

Μ. Θόδωρε, πάχυνες καθόλου ἀπό τότε πού ἔφτασες στήν 'Ελλάδα; Θόδωρε, πές του πώς ναί, πάχυνες πάνω ἀπό δύο κιλά.

Θ. Βέβαια, πάχυνα πάνω ἀπό δύο κιλά.

Θόδωρε, πές τοῦ Κώστα νά σ'ἀφήση νά πληρώσης τό λογαριασμό.

Θ. Κώστα, ἄφησε με νά πληρώσω τό λογαριασμό. Κώστα, πές του ὄχι τώρα, τήν ἄλλη φορά πού θά εἶναι καί ἡ σειρά του.

Κ. "Οχι τώρα. Τήν ἄλλη φορά πού θά εἶναι καί ἡ σειρά σου.

Μίμη, ρώτησε τή δεσποινίδα τί ὥρα ἀρχίζει ἡ βραδυνή παράσταση.

Μ. Παρακαλῶ, δεσποινίς, τί ὥρα ἀρχίζει ἡ βραδυνή παράσταση; Δεσποινίς, πῆτε του πώς ἀρχίζει στίς δέκα παρά δέκα.

Δ. 'Αρχίζει στίς δέκα παρά δέκα.

Μανώλη, ρώτησε τό Γιάννη ἄν μπορῆ νά διαβάση τόν κατάλογο μόνος του.

Μ. Γιάννη, μπορεῖς νά διαβάσης τόν κατάλογο μόνος σου;

Γιάννη, πές πώς δέν μπορεῖς. Χρειάζεσαι βοήθεια.

Γ. Δέν μπορῶ, χρειάζομαι βοήθεια.

Μητέρα, πές στόν Γιάννη νά μήν ξεχάση νά πάρη τά εἰσητήρια.

Μ. Γιάννη, μήν ξεχάσης νά πάρης τά εἰσητήρια.

Νῖκο, ζήτησε τοῦ Γιώργου νά σοῦ δώση τόν κατάλογο τῶν φαγητῶν.

Ν. Γιῶργο, δῶσε μου σέ παρακαλῶ, τόν κατάλογο τῶν φαγητῶν.

C. **Narrative**

Σήμερα τόμεσημέρι ἡ παρέα ἔφτασε στή Σπάρτη. Μόλις ἔφτασαν, πῆγαν στό ξενοδοχεῖο καί ἄφησαν τά πράγματα τους. Αφοῦ ἔφαγαν κάτι, πῆγαν νά δοῦν τήν ὡραία ἐκκλησία καί τό μοναστῆρι τοῦ Μυστρᾶ. Ὅταν γύρισαν στό ξενοδοχεῖο κατά τίς ἑπτά, ἦσαν ὅλοι πολύ κουρασμένοι γιαυτό ἔμειναν στά δωμάτιά τους γιά μία ὥρα. Κατά τίς ὀχτώμισυ πῆγαν νά φᾶνε. Στό ἐστιατόριο ὁ σερβιτόρος ἦταν πολύ πρόθυμος καί τούς ἔφερε ἀμέσως ὅ,τι ζήτησαν. Ὁ Γιάννης ἔφαγε καλά. χταποδάκι, ρετσίνα, τυρί φέτα, σαλάτα, γιουβέτσι καί μπακλαβᾶ. Ὅλοι ἤπιαν ρετσίνα καί ἦταν χαρούμενοι.

Μετά τό φαγητό, πῆγαν σινεμά. Τό ἔργο ἦταν ἕνα καου-μπόϋκο. Ὁ Γιάννης ἔγραψε στή μητέρα του ἀργότερα, ὅτι εἶδε τόν Τζών Γουαίην στή Σπάρτη.

New words: ἡ παρέα, ἀφοῦ, πρόθυμος, ζήτησαν.

BEST COPY AVAILABLE

6. Grammatical Synopsis

The Imperative

a. The imperative commonly appears in three persons: 2nd singular and plural and 1st person plural. The second singular and plural are formed by adding the endings --ε , --τε to the simple future stem of the verb and moving the accent back one syllable. The first person plural is formed by adding the particle ἄς (instead of θά) to the first person plural of the simple future. (These are the general rules but as usual there are several exceptions.)

δίνω-θά δώσω -δῶσε

δῶστε

ἄς δώσουμε

παίρνω-θά πάρω-πᾶρε

πᾶρτε

ἄς πάρουμε

τρώω-θά φάω-φᾶε(φᾶγε)

φᾶτε

ἄς φᾶμε

διαβάζω-θά διαβάσω-διάβασε

διαβᾶστε

ἄς διαβάσουμε

Occasionally the command may signify a present or present continuous action in which case the present, not the simple future stem is used:

διαβάζω-διάβαζε

διαβάζετε

ἄς διαβάζουμε

b. The negative imperative is formed by adding the particle μή(ν) to the corresponding forms of the verb (present or future stem).

δίνω-θά δώσω-δῶσε-μή δώσης

παίρνω-θά πάρω-πᾶρε-μή πάρης

γράφω-θά γράψω-γρᾶψε-γρᾶφε-μή γράψης-μή γράφεις

ἔρχομαι-θά ἔλθω-ἔλα-μήν ἔρχεσαι